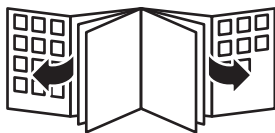
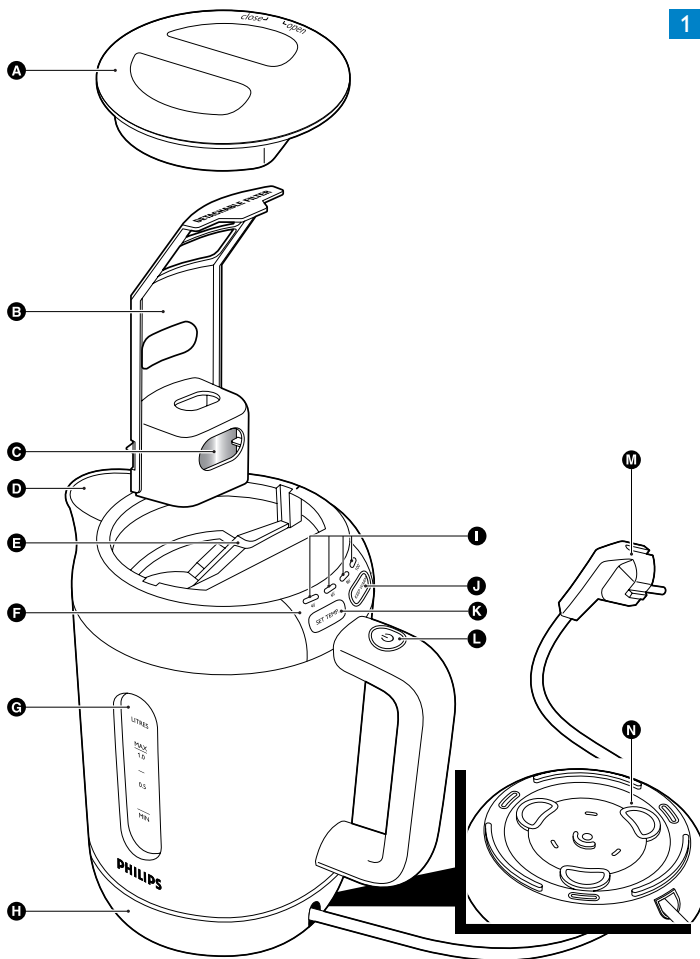


HD4686, HD4685



PHILIPS





ENGLISH	6
DANSK	17
DEUTSCH	28
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	40
ESPAÑOL	53
SUOMI	65
FRANÇAIS	76
ITALIANO	88
NEDERLANDS	99
NORSK	111
PORTUGUÊS	122
SVENSKA	134
TÜRKÇE	145

Introduction

Congratulations on purchasing this Philips kettle! In this user manual, you find all the information you need to enjoy your kettle optimally for a long time.

General description (Fig. 1)

- A** Lid
- B** Triple-action anti-scale filter
- C** Stainless steel mesh
- D** Spout
- E** Filter holder
- F** Control panel
- G** Water level indicator
- H** Base
- I** Temperature lights
- J** KEEP WARM button
- K** SET TEMP button
- L** On/off button
- M** Mains plug
- N** Cord winder

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

- Check if the voltage indicated on the base of the kettle corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Only use the kettle in combination with its original base.
- Always place the base and the kettle on a dry, flat and stable surface.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- Keep the mains cord out of the reach of children. Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands. Excess cord can be stored in or around the base of the appliance.
- Keep the cord, the base and the kettle away from hot surfaces.
- Do not use the appliance if the mains cord, the plug, the base or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not immerse the appliance or the base in water or any other liquid.
- The kettle is only intended for heating water. Do not use it to heat up soup or other liquids or jarred, bottled or tinned food.
- Hot water can cause serious burns. Be careful when the kettle contains hot water.
- Never fill the kettle beyond the maximum level indication. If the kettle has been overfilled, boiling water may be ejected from the spout and cause scalding.
- Do not open the lid while the water is heating up. Be careful when you open the lid immediately after the water has boiled: the steam that comes out of the kettle is very hot.
- Do not touch the body of the kettle during and some time after use, as it gets very hot. Always lift the kettle by its handle.
- Always make sure the water in the kettle at least covers the bottom of the kettle to prevent the kettle from boiling dry.
- Depending on the hardness of the water in your area, small spots may appear on the heating element of your kettle when you use it. This phenomenon is the result of scale build-up on the heating element and on the inside of the kettle over time. The harder the water, the faster scale builds up. Scale can occur in different colours. Although scale is harmless, too much scale can influence the performance of your kettle. Descale your kettle regularly by following the instructions given in chapter 'Descaling'.

Boil-dry protection

This kettle is equipped with boil-dry protection. This device automatically switches off the kettle if it is accidentally switched on when there is no water or not enough water in it. Lift the kettle from its base and fill it with water to reset boil-dry protection. The kettle is now ready for use again.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Before first use

- 1** Remove stickers, if any, from the base or the kettle.
- 2** Place the base on a dry, stable and flat surface.
- 3** Use the cord winder to adjust the length of the cord (Fig. 2).
Turn the cord winder clockwise to make the cord shorter or anticlockwise to make it longer.
- 4** Rinse the kettle with water.
- 5** Fill the kettle with water up to the maximum level and let it boil once (see chapter 'Using the appliance').
- 6** Pour out the hot water and rinse the kettle once more.

Using the appliance

- 1** Remove the lid (Fig. 3).

Turn the lid anticlockwise until the line on top of the kettle is aligned with the line on the lid that indicates the 'open' position.

- 2** Fill the kettle with water (Fig. 4).

Note: You can also fill the kettle through the spout.

- 3** Put the lid back onto the kettle (Fig. 5).

Put the lid on the kettle and turn the lid clockwise until the line on top of the kettle is aligned with the line on the lid that indicates the 'close' position.

- 4** Place the kettle on its base and put the plug in the wall socket.
- ▶ The appliance is now ready for use.

Boiling water

To boil water, you only have to do one thing:

- 1** Press the on/off button. (Fig. 6)
 - ▶ The light ring around the on/off button lights up and the 100°C light starts to flash to indicate that the kettle is heating up water to boiling point (Fig. 7).
 - ▶ While the water heats up, the current temperature is shown by the number of lights that are on. The 100°C light continues to flash (Fig. 8).
- 2** The kettle brings the water to the boil.
 - ▶ When the water boils, you hear an audible signal and the kettle switches off automatically.
 - ▶ The light around the on/off button goes off and the 100°C light stays on for 120 seconds to let you know the water has just boiled (Fig. 9).

Note: You can stop the heating process at any time by pressing the on/off button or removing the kettle from the base. If you remove the kettle from the base when it is operating, all settings are lost.

Setting the water temperature

With the SET TEMP button on the kettle, you can heat up the water to different temperatures: 100°C (boiling water), 80°C, 60°C or 40°C.

- 1** Make sure the kettle is empty. Then fill it with cold water.
To make sure the kettle accurately heats up the water to the set temperature, fill the kettle with at least 0.5l water.
- 2** Press the SET TEMP button one or more times to set the desired temperature (Fig. 10).

- ▶ The light of the selected temperature lights up.

Note: If you cannot set the desired temperature, the current temperature of the water in the kettle is higher than the temperature you want to set. The current temperature is shown by the number of lights that are on.

- 3** Press the on/off button to switch on the appliance (Fig. 6).

Note: If you do not press the on/off button within 10 seconds after setting the temperature, the set temperature is lost.

- ▶ While the water heats up, the current temperature is shown by the number of lights that are on and the light of the set temperature flashes. (Fig. 11)
- ▶ When the kettle has reached the set temperature, you hear an audible signal (one beep) and the kettle switches off automatically. The light ring around the on/off button goes off.
- ▶ The light of the set temperature stays on for 120 seconds to let you know the water has just reached the preset temperature.

You can adjust the set temperature while the kettle is operating. This is only possible if the temperature of the water is still below the newly set temperature.

Note: If you remove the kettle from the base, the set temperature is lost.

Keeping water warm

You can use the keep-warm function to keep water warm at a temperature of 100°, 80°, 60°C or 40°C.

There are two ways to keep water warm: at the current temperature, or at a temperature higher than the current temperature.

Only use the keep-warm function when there is at least 0.5l water in the kettle. If there is too little water in the kettle, the kettle may switch off within 30 minutes to protect the heating element.

- 1** Select a keep-warm method.

A Keeping water warm at the current temperature

- 1 Press the KEEP WARM button (Fig. 12).

Note: If the current temperature is lower than 60°C, you first have to set the temperature (see point B below).

B Keeping water warm at a higher temperature than the current temperature

- 1 Press the SET TEMP button one or more times to set the desired temperature (see section 'Setting the temperature').
 - 2 Press the KEEP WARM button (Fig. 12).
 - 3 Press the on/off button.
- The light ring round the KEEP WARM button and the on/off button go on to indicate that the KEEP WARM function is activated (Fig. 13).

2 The kettle keeps the water warm for 30 minutes.

When the kettle heats up the water to keep it at the selected temperature, the light of the desired temperature flashes. When the water has reached the selected temperature, the light of the desired temperature lights up continuously.

- After 30 minutes, you hear an audible signal and the kettle switches off automatically.

Note: You can always stop the keep-warm process at any time. To do so, press the KEEP WARM button or the on/off button or remove the kettle from the base.

Note: If you remove the kettle from the base, the set keep-warm temperature is lost.

Note: If the selected keep-warm temperature is 100°C, the kettle keeps the water at a temperature between 90°C and 100°C to avoid excessive steam development. If the selected keep-warm temperature is 80°, 60° or 40°C, the kettle keeps the water at a temperature between 5°C below and 5°C above the selected temperature.

Cleaning and descaling

Always unplug the base before you clean it

Always remove the kettle from the base before you clean the kettle.

Never immerse the kettle or its base in water.

Do not use abrasive cleaning agents, scourers etc. to clean the kettle.

Cleaning the kettle and the base

- 1** Clean the outside of the kettle and the base with a soft cloth moistened with warm water and some mild cleaning agent.

Do not let the moist cloth come into contact with the cord, the plug and the connector of the base.

Cleaning the filter

Scale is not harmful to your health but it may give your drink a powdery taste. The anti-scale filter prevents scale particles from ending up in your drink.

Clean the Triple action anti-scale filter regularly in the following way:

- 1** Take the entire filter out of the kettle (Fig. 14).
- 2** Slide the basket off the filter and take the stainless steel mesh out of the basket.
- 3** To clean the mesh, squeeze and rotate it under a running tap.
- 4** Gently clean the filter with a soft nylon brush.
- 5** Put the mesh back into the filter basket and slide the basket onto the filter again. Then slide the filter back into the kettle.

Note: You can also clean the filter in two other ways. Leave the filter in the kettle when you descale the kettle (see section 'Descaling the kettle') or remove it from the kettle and clean it in the dishwasher.

Descaling the kettle

Regular descaling prolongs the life of the kettle.

In case of normal use (up to 5 times a day), the following descaling frequency is recommended:

- Once every 3 months for soft water areas (up to 18dH).
- Once every month for hard water areas (more than 18dH).

- 1** Fill the kettle with water up to three-quarters of the maximum level and bring the water to the boil.
 - 2** After the kettle has switched off, add white vinegar (8% acetic acid) to the maximum level.
 - 3** Leave the solution in the kettle overnight.
 - 4** Empty the kettle and rinse the inside thoroughly.
 - 5** Fill the kettle with fresh water and boil the water.
 - 6** Empty the kettle and rinse it with fresh water again.
- Repeat the procedure if there is still some scale in the kettle.
You can also use an appropriate descaler. In that case, follow the instructions on the package of the descaler.

Storage

- To store the cord, turn the cord winder in the bottom of the base clockwise (Fig. 15).

Replacement

You can buy replacement filters for your kettle from your Philips dealer or a Philips service centre. The table below indicates which filters are suitable for your electric kettle.

Kettle type	Filter type
HD4685: 2400W, 1.0 litre	8824 990 00000
HD4686: 2400W, 1.5 litres	8824 991 00000

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 16).

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at **www.philips.com** or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Troubleshooting

Signal	Meaning/solution
One temperature light is continuously on while the keep-warm button and on/off button are off.	After the water has reached the set temperature, the light stays on for 120 seconds.
Two or more temperature lights flash rapidly at the same time.	The water in the kettle has become more than 10°C hotter than the set temperature because: - there is too little water in the kettle. To prevent overheating, always fill the kettle with at least 0.5 litres water. - there is too much scale in the kettle. Descale the kettle before you use it again (see chapter 'Descaling').

Signal	Meaning/solution
Two temperature lights flash alternately.	The kettle is out of order. Contact an authorised Philips service centre or the Customer Care Centre in your country.
The kettle beeps once.	The water has reached the set temperature.
The kettle beeps twice.	The kettle may have switched off at the end of the keep-warm period (30 minutes). The kettle may also have switched off because there is too little water in it. Always fill the kettle with at least 0.5 litres water.

Problem	Solution
I cannot set the desired temperature.	The current temperature of the water in the kettle is probably higher than the temperature you want to set.
I try to switch on the kettle but it switches off automatically.	The kettle has boil-dry protection and automatically switches off when there is too little water in it. You may need to put more water in the kettle (at least 0.5 litres).
The kettle switches off automatically when it is in the keep-warm mode.	There may be too little water in the kettle. Always fill the kettle with at least 0.5 litres water.
	The kettle keeps the water warm for 30 minutes and then switches off automatically. To keep the water hot longer, press the keep-warm button again.

Problem	Solution
I set the temperature but the kettle does not work.	You may not have pressed the on/off button within 10 seconds after setting the temperature. In this case, the set temperature is lost and you have to set the temperature again.
I pressed the keep warm button but the kettle does not react.	The current temperature of the water is probably lower than 60°C. First set the desired keep-warm temperature and then press the on/off button (see section 'Keeping water warm' in chapter 'Using the appliance').

Introduktion

Tillykke med købet af din Philips-elkande! I denne brugsvejledning finder du alle de oplysninger, du behøver for at få optimal glæde af din elkande i lang tid.

Generel beskrivelse (fig. 1)

- A** Låg
- B** Triple-action anti-kalkfilter
- C** "Kalksamler" i rustfrit stål
- D** Hældetud
- E** Filterholder
- F** Betjeningspanel
- G** Vandstandsindikator
- H** Basisenhed
- I** Temperaturindikatorer med lys
- J** KEEP WARM-knap
- K** SET TEMP-knap
- L** On/Off-knap
- M** Stik
- N** Ledningsoprul

Vigtigt

Læs denne brugsvejledning omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem den til eventuelt senere brug.

- Inden elkanden tages i brug skal du kontrollere, om den angivne spændingsangivelse i bunden af basisenheden svarer til den lokale netspænding.
- Elkanden må kun bruges sammen med den originale basisenhed.
- Basisenhed og elkande skal altid stilles på et tørt, fladt og stabilt underlag.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske og mentale evner, nedsat følesans eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet vejledt eller instrueret i apparatets anvendelse af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.

- Apparatet bør holdes uden for børns rækkevidde for at sikre, at de ikke kan komme til at lege med det.
- Hold ledningen uden for børns rækkevidde. Lad aldrig ledningen hænge ud over den bordkant eller arbejdsplads, hvorpå apparatet står. Overskydende ledning kan opbevares i eller rundt om basisenheden.
- Hold ledning, basisenhed og elkanden væk fra varme flader.
- Brug ikke apparatet, hvis netledning, stik, basisenhed eller selve apparatet er beskadiget.
- Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Apparat og basisenhed må aldrig kommes ned i vand eller anden væske.
- Elkanden er udelukkende beregnet til opvarmning af vand. Den må aldrig bruges til opvarmning af suppe eller andre flydende ingredienser eller fødevarer fra glas, flaske eller dåse.
- Varmt vand kan forårsage alvorlige brandsår. Pas på, når der er varmt vand i elkanden.
- Fyld aldrig elkanden længere op end til MAX-markeringen. Overfyldes den, kan der sprøjte kogende vand ud af tuden, så man risikerer at blive skoldet.
- Luk ikke låget op, mens vandet opvarmes. Pas på, når du åbner låget lige efter, at vandet har kogt: Dampen, der slipper ud, er meget varm.
- Rør aldrig ved selve elkanden under og et stykke tid efter brug, da den bliver meget varm. Løft altid elkanden i håndtaget.
- Du skal altid sikre dig, at vandet i elkanden mindst dækker bunden for at undgå tørkogning.
- Hvis vandets hårdhedsgrad er høj, kan det ske, at der dannes små pletter på varmelegemet, når elkanden bruges. Dette fænomen skyldes, at der med tiden aflejres kalk på varmelegemet og på indersiden af elkanden. Jo hårdere vandet er, desto hurtigere dannes der kalkaflejringer, som kan have forskellige farver. Kalk er ikke sundhedsskadeligt, men for meget kalk kan nedsætte elkandens effektivitet. Afkalk elkanden regelmæssigt ved at følge vejledningen i kapitlet "Afkalkning".

Sikring mod tørkogning

Denne elkande er udstyret med sikring mod tørkogning. Elkanden slukker automatisk, hvis den ved et uheld bliver tændt uden vand eller med for lidt vand i. Løft elkanden fra basisenheden og fyld den med vand for at nulstille sikringen mod tørkogning. Elkanden kan nu bruges igen.

Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette Philips-apparat overholder alle standarder for elektromagnetiske felter (EMF). Ved korrekt anvendelse i overensstemmelse med instruktionerne i denne brugsvejledning, er apparatet sikkert at anvende, ifølge den videnskabelige viden, der er tilgængelig i dag.

Før apparatet tages i brug første gang

- 1** Fjern eventuelle klistermærker fra basisenhed og elkande.
- 2** Stil basisenheden på et tørt, stabilt og fladt underlag.
- 3** Brug ledningsoprulleren til at justere ledningslængden (fig. 2). Drej ledningsoprulleren højre om for at gøre ledningen kortere og venstre om for at gøre den længere.
- 4** Skyl elkanden med vand.
- 5** Fyld vand i elkanden op til MAX-mærket, og bring det i kog (Se kapitlet "Brug af elkanden").
- 6** Hæld det varme vand ud og gentag processen en gang til.

Sådan bruges apparatet

- 1** Aftagning af låget (fig. 3).

Drej låget venstre om, indtil markeringslinjen ovenpå elkanden er lige ud for den tilsvarende linie på låget, som indikerer, at elkanden er åben.

- 2** Fyld elkanden med vand (fig. 4).

Bemærk: Du kan også fylde elkanden gennem hældetuden.

- 3** Sæt låget på igen (fig. 5).

Sæt låget på elkanden og drej det højre om, indtil markeringslinjen ovenpå elkanden er lige ud for linjen på låget, som indikerer, at elkanden er lukket.

4 Stil elkanden på basisenheden og sæt stikket i stikkontakten

- Apparatet er nu klar til brug.

Kogning af vand

For at koge vand behøver du kun gøre én ting:

1 Tryk på on/off-knappen. (fig. 6)

- Lysringen omkring on/off-knappen lyser, og 100°C-indikatoren blinker for at vise, at elkanden opvarmer vandet til kogepunktet (fig. 7).
- Under opvarmningen ses den aktuelle temperatur ved antallet af tændte temperaturindikatorer. 100°C-indikatoren bliver ved med at blinke (fig. 8).

2 Elkanden bringer vandet i kog.

- Når vandet koger, høres et lydsignal, og elkanden slukker automatisk.
- Lysringen omkring on/off-knappen slukkes, og 100°C-indikatoren forbliver tændt i 120 sekunder, så du ved, at vandet lige har kogt (fig. 9).

Bemærk: Opvarmningsprocessen kan altid afbrydes manuelt ved at trykke på on/off-knappen eller fjerne elkanden fra basisenheden. Fjernes elkanden fra basisenheden, mens den er tændt, forsvinder alle indstillinger.

Indstilling af vandtemperatur

Med SET TEMP-knappen på elkanden kan du opvarme vandet til forskellige temperaturer: 100°C (kogende vand), 80°C, 60°C eller 40°C.

1 Kontrollér først at elkanden er tom og fyld den derefter med koldt vand.

Hvis du vil sikre dig, at elkanden opvarmer vandet præcist til den indstillede temperatur, skal du fylde den med mindst 0,5 l vand.

2 Den ønskede temperatur indstilles ved at trykke på SET TEMP-knappen en eller flere gange (fig. 10).

- Lysindikatoren for den valgte temperatur lyser.

Bemærk: Hvis den ønskede temperatur ikke kan indstilles, skyldes det, at temperaturen på vandet i elkanden er højere end den temperatur, du ønsker at indstille. Den aktuelle temperatur ses ved antallet af tændte temperaturindikatorer.

- 3 Tænd apparatet ved tryk på on/off-knappen (fig. 6).

Bemærk: Hvis du ikke trykker på on/off-knappen inden 10 sekunder efter, at du har indstillet temperaturen, vil indstillingen forsvinde.

- Under opvarmningen vises den aktuelle temperatur ved antallet af tændte lysindikatorer, og indikatoren for den indstillede temperatur blinker. (fig. 11)
- Når elkanden har nået den indstillede temperatur, høres et lydsignal (et bip), og elkanden slukker automatisk. Lysringen omkring on/off-knappen slukker.
- Indikatoren for den indstillede temperatur lyser konstant i 120 sekunder, så du ved, at vandet netop har nået den ønskede temperatur.

Du kan justere den indstillede temperatur, mens elkanden er tændt. Dette er kun muligt, hvis vandets temperatur stadig er lavere end den nye indstillede temperatur.

Bemærk: Hvis du fjerner elkanden fra basisenheden, forsvinder den indstillede temperatur.

Sådan holdes vandet varmt

Ved hjælp af keep-warm-funktionen kan vandet holdes på en temperatur på 100°C, 80°C, 60°C eller 40°C.

Der er to måder at holde vandet varmt: ved den aktuelle temperatur eller ved en højere temperatur end den aktuelle.

Keep-warm-funktionen kan kun bruges, hvis der er mindst 0,5 l vand i elkanden. Hvis der er for lidt vand i elkanden, vil den muligvis slukke inden for 30 minutter for at beskytte varmelegemet.

- 1 Vælg en keep-warm-funktion.

A Hold vandet varmt ved den aktuelle temperatur

- 1 Tryk på KEEP WARM-knappen (fig. 12).

Bemærk: Hvis den aktuelle temperatur er lavere end 60°C, skal du først indstille temperaturen (se punkt B nedenfor).

B Hold vandet varmt ved en højere temperatur end den aktuelle

- 1 Tryk på knappen SET TEMP en eller flere gange for at indstille den ønskede temperatur (se afsnittet "Temperaturindstilling").
- 2 Tryk på KEEP WARM-knappen (fig. 12).
- 3 Tryk på on/off-knappen.

- Lysringen omkring KEEP WARM-knappen og on/off-knappen tændes for at indikere, at KEEP WARM-funktionen er aktiveret (fig. 13).

2 Elkanden holder vandet varmt i 30 minutter.

Når elkanden opvarmer vandet for at bibeholde den valgte temperatur, blinker indikatoren for den ønskede temperatur. Når vandet har nået den valgte temperatur, lyser indikatoren for den ønskede temperatur konstant.

- Efter 30 minutter høres et lydsignal, og elkanden slukker automatisk.

Bemærk: Keep-warm-processen kan altid afbrydes manuelt ved enten at trykke på KEEP WARM-knappen eller on/off-knappen eller ved at fjerne elkanden fra basisenheden.

Bemærk: Hvis du fjerner elkanden fra basisenheden, forsvinder den indstillede keep-warm-temperatur.

Bemærk: Hvis den valgte keep-warm-temperatur er 100°C, holder elkanden vandet på en temperatur mellem 90°C og 100°C for at undgå, at der dannes for meget damp. Hvis den valgte keep-warm-temperatur er 80°, 60° eller 40°C, holder elkanden vandet på en temperatur på plus/minus 5°C fra den valgte temperatur.

Rengøring og afkalkning

Tag altid stikket ud af stikkontakten, inden rengøring.

Tag altid elkanden af basisenheden, før du rengør den.

Kom aldrig elkande eller basisenhed i vand.

Brug ikke skrappe rengøringsmidler, skurepulver og lignende til rengøring af elkanden.

Rengøring af elkanden og basisenheden

- 1** Rengør basisenheden og elkanden udvendigt med en blød klud fugtet med varmt vand og lidt mildt opvaskemiddel.

Lad ikke den fugtige klud komme i kontakt med ledning, stik og basisenhedens tilslutning.

Rengøring af filteret

Kalk er ikke farligt for helbredet, men det kan give den færdige drik en smule bismag. Kalkfilteret forhindrer, at der hældes kalkpartikler med ud i den færdige drik.

Rengør Triple action-kalkfilteret regelmæssigt på følgende måde:

- 1** Tag hele filteret ud af elkanden (fig. 14).
- 2** Skub kurven af filteret, og tag det rustfri stål net ud af kurven.
- 3** Rengør nettet ved at klemme og vride det under rindende vand.
- 4** Rengør forsigtigt filteret med en blød nylonbørste.
- 5** Læg stålnettet tilbage i filterkurven og skub kurven tilbage på plads i filteret. Sæt derefter hele filteret tilbage i elkanden.

Bemærk: Filteret kan også rengøres på to andre måder. Lad filteret blive i elkanden, når du afkalker den (se afsnittet "Afkalkning af elkanden"), eller tag filteret ud af elkanden, og vask det i opvaskemaskinen.

Afkalkning af elkanden

Regelmæssig afkalkning forlænger elkandens levetid.

Ved normal brug (op til 5 gange dagligt) anbefales følgende afkalkningsfrekvens:

- En gang hver tredje måned i områder med blødt vand (op til 18 dH).
- En gang om måneden i områder med hårdt vand (over 18 dH).

1 Fyld elkanden med vand 3/4 op til max. markeringen og bring vandet i kog.

2 Når elkanden slukker tilsættes 32% eddikesyre op til max. markeringen.

3 Lad elkanden stå natten over med eddikeblandingen i.

4 Hæld eddikeblandingen ud og skyl elkanden grundigt indvendigt.

5 Fyld elkanden med rent vand, og bring vandet i kog.

6 Tøm elkanden, og skyl efter med rent vand.

Er der stadig kalkrester i elkanden, gentages proceduren.

Du kan også bruge et eddikebaseret afkalkningsmiddel. Følg anvisningerne på emballagen.

Opbevaring

- Drej ledningsoprulleren i bunden af basisenheden højre om for at gemme ledningen (fig. 15).

Udskiftning

Du kan købe eller bestille nye filtre hos din Philips-forhandler. Tabellen nedenfor viser, hvilken filtertype du skal bruge til din elkande.

Elkande type	Filter type
HD4685: 2400 W, 1,0 liter	8824 990 00000
HD4686: 2400 W, 1,5 liter	8824 991 00000

Miljøhensyn

- Apparatet må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, når det til sin tid kasseres. Aflever det i stedet på en kommunal genbrugsstation. På den måde er du med til at beskytte miljøet (fig. 16).

Reklamationsret og service

For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til Philips' hjemmeside på adressen **www.philips.com** eller det lokale Philips Kundecenter (telefonnumre findes i vedlagte "World-Wide Guarantee"-folder). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du venligst kontakte din lokale Philips-forhandler eller Serviceafdelingen i Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Fejlfinding

Signal	Betydning/løsning
En temperaturindikator lyser konstant, selvom keep-warm-knappen og on/off-knappen er slukket.	Når vandet har nået den indstillede temperatur, lyser indikatoren konstant i 120 sekunder.
To eller flere temperaturindikatorer blinker hurtigt på samme tid.	Vandet i elkanden er blevet mere end 10°C varmere end den indstillede, fordi: - der er for lidt vand i elkanden. For at undgå overophedning, skal du altid fylde mindst 0,5 l vand i elkanden. - der er for meget kalk i elkanden. Afkalk elkanden, før du bruger den igen (se kapitlet "Afkalkning").

Signal	Betydning/løsning
To temperaturindikatorer blinker skiftevis.	Elkanden er i stykker. Kontakt din Philips forhandler eller dit lokale Philips Kundecenter.
Elkanden bipper en enkelt gang.	Vandet har nået den ønskede temperatur.
Elkanden bipper to gange.	Elkanden er muligvis slukket efter en keep-warm-periode (30 minutter). Elkanden kan også være blevet afbrudt, fordi der er for lidt vand i den. Der skal altid minimum 0,5 l vand i elkanden.

Problem	Løsning
Jeg kan ikke se den ønskede temperatur.	Vandets nuværende temperatur i elkanden er sandsynligvis højere, end den temperatur, du ønsker at indstille.
Jeg prøver at tænde for elkanden, men den slukker automatisk.	Elkanden har en indbygget sikring mod tørkogning og slukker automatisk, når der er for lidt vand i. Du skal muligvis hælde mere vand i elkanden (mindst 0,5 liter).
Elkanden slukker automatisk, når den er i keep-warm-tilstand.	Der er muligvis for lidt vand i elkanden. Der skal altid være minimum 0,5 liter vand i elkanden.
	Elkanden holder vandet varmt i 30 minutter og slukker derefter automatisk. Ønsker du at holde vandet varmt i længere tid, skal du blot trykke på keep-warm-knappen igen.

Problem	Løsning
Jeg har indstillet temperaturen, men elkanden virker ikke.	Du har måske ikke trykket på on/off-knappen inden for 10 sekunder efter, at du har indstillet temperaturen. I dette tilfælde forsvinder temperaturindstillingen, og du er nødt til at indstille den igen.
Jeg har trykket på keep warm-knappen, men elkanden reagerer ikke.	Vandets aktuelle temperatur er sandsynligvis lavere end 60°C. Indstil først den ønskede keep-warm-temperatur, og tryk derefter på on/off-knappen (se afsnittet "Sådan holdes vandet varmt" i kapitlet "Sådan bruges elkanden").

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen Wasserkocher von Philips! In dieser Bedienungsanleitung finden Sie alle wichtigen Informationen, die Sie zur optimalen Nutzung des Wasserkochers über einen langen Zeitraum benötigen.

Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)

- A** Deckel
- B** Triple Action Anti-Kalk-Filter
- C** Edelstahlsieb
- D** Ausgießer
- E** Filterhalter
- F** Bedienfeld
- G** Wasserstandsanzeige
- H** Gerätebasis
- I** Temperaturanzeigen
- J** KEEP WARM-Taste
- K** SET TEMP-Taste
- L** Ein-/Ausschalter
- M** Netzstecker
- N** Kabelaufwicklung

Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

- Prüfen Sie vor dem Anschließen des Geräts, ob die Spannungsangabe auf dem Aufheizsockel mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Benutzen Sie den Wasserkocher nur mit dem dazu gehörigen Aufheizsockel.
- Stellen Sie den Aufheizsockel und den Wasserkocher immer auf eine trockene, ebene und stabile Unterlage.
- Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine

angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.

- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie das Netzkabel außer Reichweite von Kindern. Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Kante der Arbeitsfläche hinunter hängen, auf der das Gerät steht. Überschüssiges Kabel kann im Aufheizsockel verstaubt werden.
- Halten Sie das Netzkabel, den Aufheizsockel und den Wasserkocher fern von heißen Oberflächen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel, der Netzstecker, den Aufheizsockel oder der Wasserkocher selbst beschädigt ist.
- Ist das Netzkabel defekt, darf es nur von einem Philips Service-Center oder einer von Philips autorisierten Werkstatt durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Tauchen Sie das Gerät und den Aufheizsockel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Der Wasserkocher ist nur zum Erhitzen von Wasser vorgesehen. Er eignet sich nicht zum Erhitzen von Suppen und anderen Flüssigkeiten oder von Nahrungsmitteln in Gläsern, Flaschen oder Dosen.
- Heißes Wasser kann Verbrühungen verursachen. Gehen Sie vorsichtig mit dem Gerät um, wenn es heißes Wasser enthält.
- Füllen Sie den Wasserkocher nicht über die Höchstmarkierung hinaus. Ist der Wasserkocher zu voll, kann kochendes Wasser aus dem Ausgießer spritzen und zu Verbrühungen führen.
- Öffnen Sie den Deckel nicht, während das Wasser erhitzt wird. Seien Sie vorsichtig beim Öffnen des Deckels unmittelbar nach dem Kochen des Wassers. Der austretende Dampf ist sehr heiß.
- Vermeiden Sie während und einige Zeit nach der Verwendung jede Berührung mit der Außenwand des Wasserkochers, da sie sehr heiß wird. Heben Sie das Gerät nur am Handgriff an.
- Achten Sie darauf, dass sich immer genügend Wasser im Wasserkocher befindet, damit der Boden bedeckt ist. Dadurch kocht der Wasserkocher nicht trocken.
- Abhängig vom Härtegrad des Wassers in Ihrer Region können sich im Laufe der Zeit kleine Flecken auf dem Heizelement Ihres Wasserkochers bilden. Es handelt sich dabei um Kalkablagerungen auf

dem Heizelement und an der Innenwand des Wasserkochers. Je härter das Wasser, desto schneller bilden sich diese Kalkrückstände, die in unterschiedlichen Farben auftreten können. Kalkablagerungen sind zwar unschädlich, können jedoch mit der Zeit die Leistung Ihres Wasserkochers beeinträchtigen. Entkalken Sie Ihren Wasserkocher regelmäßig gemäß den Anleitungen im Kapitel "Entkalken".

Trockengehschutz

Dieser Wasserkocher ist mit einer Abschaltautomatik ausgestattet, die aktiviert wird, wenn Sie das Gerät ohne Wasser oder bei zu geringem Wasserstand einschalten. Nehmen Sie den Wasserkocher vom Aufheizsockel ab und füllen Sie ihn mit Wasser, um den automatischen Trockengehschutz zu deaktivieren. Anschließend kann das Gerät wieder wie gewohnt benutzt werden.

Elektromagnetische Felder (EMF; Electro Magnetic Fields)

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen bezüglich elektromagnetischer Felder (EMF). Nach aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen ist das Gerät sicher im Gebrauch, sofern es ordnungsgemäß und entsprechend den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung gehandhabt wird.

Vor dem ersten Gebrauch

- 1** Entfernen Sie ggf. alle Aufkleber vom Aufheizsockel und vom Wasserkocher.
- 2** Stellen Sie den Aufheizsockel auf eine trockene, stabile und ebene Unterlage.
- 3** Passen Sie die Kabellänge mit Hilfe der Kabelaufwicklung an (Abb. 2).

Durch Drehen der Kabelaufwicklung im Uhrzeigersinn wird das verfügbare Kabel kürzer; durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn wird mehr Kabel freigegeben.

- 4** Spülen Sie den Wasserkocher mit Wasser aus.

- 5** Füllen Sie den Wasserkocher bis zur MAX-Markierung mit Wasser und lassen Sie es einmal aufkochen (siehe Kapitel "Das Gerät benutzen").
- 6** Gießen Sie das heiße Wasser aus und spülen Sie den Wasserkocher nochmals aus.

Das Gerät benutzen

- 1** Nehmen Sie den Deckel vom Gerät (Abb. 3).

Drehen Sie den Deckel entgegen dem Uhrzeigersinn, bis die Linie auf der Oberseite des Wasserkochers mit der Linie auf dem Deckel ausgerichtet ist, die der Position 'Open' entspricht.

- 2** Füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser (Abb. 4).

Hinweis: Sie können den Wasserkocher auch durch den Ausgießer mit Wasser füllen.

- 3** Setzen Sie den Deckel wieder auf den Wasserkocher (Abb. 5).

Setzen Sie den Deckel auf den Wasserkocher, und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, bis die Linie auf der Oberseite des Wasserkochers mit der Linie auf dem Deckel ausgerichtet ist, die der Position 'Close' entspricht.

- 4** Setzen Sie den Wasserkocher auf den Aufheizsockel, und stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

Das Gerät ist nun einsatzbereit.

Wasser kochen

Um Wasser zu kochen, genügt ein Handgriff:

- 1** Drücken Sie den Ein-/Ausschalter. (Abb. 6)

- Der Ring um den Ein-/Ausschalter leuchtet auf, und die 100°C-Anzeige blinkt. Dadurch wird angezeigt, dass der Wasserkocher das Wasser bis zum Siedepunkt erhitzt (Abb. 7).
- Während des Aufheizvorgangs ist die aktuelle Wassertemperatur an der Anzahl der leuchtenden Anzeigen erkennbar. Die 100°C-Anzeige blinkt weiter (Abb. 8).

- 2** Der Wasserkocher erhitzt das Wasser bis zum Siedepunkt.

- Ist der Siedepunkt erreicht, hören Sie ein akustisches Signal, und der Wasserkocher schaltet sich automatisch aus.
- Der Leuchtring um den Ein-/Ausschalter schaltet sich aus, und die 100°C-Anzeige leuchtet noch 2 Minuten lang, um Ihnen anzuzeigen, dass das Wasser gerade den Siedepunkt erreicht hat (Abb. 9).

Hinweis: Sie können das Erwärmen des Wassers jederzeit unterbrechen, indem Sie den Ein-/Ausschalter drücken oder den Wasserkocher vom Aufheizsockel nehmen. Wenn Sie den Wasserkocher bei eingeschaltetem Gerät vom Aufheizsockel nehmen, gehen sämtliche Einstellungen verloren.

Die Wassertemperatur einstellen

Dank der SET TEMP-Taste am Wasserkocher können Sie Wasser auf unterschiedliche Temperaturen erhitzen: 100°C (Siedepunkt), 80°C, 60°C oder 40°C.

- 1** Leeren Sie den Wasserkocher, und füllen Sie ihn anschließend mit kaltem Wasser.

Um sicherzustellen, dass das Wasser genau auf die eingestellte Temperatur erhitzt wird, füllen Sie den Wasserkocher mit mindestens 0,5 Liter Wasser.

- 2** Drücken Sie wiederholt die SET TEMP-Taste, um die gewünschte Temperatur einzustellen (Abb. 10).

- Die Anzeige der eingestellten Temperatur leuchtet auf.

Hinweis: Wenn sich die gewünschte Temperatur nicht einstellen lässt, ist das Wasser im Wasserkocher wärmer als die gewünschte Temperatur. Die aktuelle Temperatur ist an der Anzahl der aufleuchtenden Anzeigen erkennbar.

- 3** Drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um das Gerät einzuschalten (Abb. 6).

Hinweis: Wenn Sie den Ein-/Ausschalter nicht innerhalb von 10 Sekunden nach Einstellen der Temperatur drücken, geht die Temperatureinstellung verloren.

- Während des Aufheizvorgangs ist die aktuelle Wassertemperatur an der Anzahl der leuchtenden Anzeigen erkennbar. Die Anzeige der eingestellten Temperatur blinkt. (Abb. 11)

- Wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist, ertönt ein akustisches Signal (ein Signalton), und der Wasserkocher schaltet sich automatisch aus. Der Leuchtring um den Ein-/Ausschalter erlischt.
- Die Anzeige der eingestellten Temperatur leuchtet noch 2 Minuten lang, um darauf hinzuweisen, dass das Wasser die gewünschte Temperatur erreicht hat.

Sie können die Temperatureinstellung bei eingeschaltetem Wasserkocher ändern. Dies ist allerdings nur dann möglich, wenn die Wassertemperatur die geänderte Temperatur noch nicht überschritten hat.

Hinweis: Wenn Sie den Wasserkocher vom Aufheizsockel nehmen, geht die Temperatureinstellung verloren.

Das Wasser warm halten

Nutzen Sie die Warmhaltefunktion, um die Wassertemperatur bei 100°C, 80°C, 60°C oder 40°C zu halten.

Es gibt zwei Möglichkeiten, um Wasser warm zu halten: bei der aktuellen Temperatur oder bei einer höheren als der aktuellen Temperatur.

Verwenden Sie die Warmhaltefunktion nur, wenn sich mindestens 0,5 Liter Wasser im Wasserkocher befinden. Ist weniger Wasser im Wasserkocher, wird er möglicherweise innerhalb von 30 Minuten ausgeschaltet, um das Heizelement zu schützen.

- 1** Wählen Sie eine Warmhaltefunktion aus.

A Das Wasser bei aktueller Temperatur warm halten

- 1 Drücken Sie die KEEP WARM-Taste (Abb. 12).

Hinweis: Ist die aktuelle Temperatur niedriger als 60°C, müssen Sie zunächst die Temperatur einstellen (siehe Punkt B unten).

B Das Wasser bei einer höheren als der aktuellen Temperatur warm halten

- 1 Drücken Sie die SET TEMP-Taste ein- oder mehrmals, um die gewünschte Temperatur einzustellen (siehe Abschnitt "Die Temperatur einstellen").
- 2 Drücken Sie die KEEP WARM-Taste (Abb. 12).

3 Drücken Sie den Ein-/Ausschalter.

- Der Ring um die KEEP WARM-Taste und den Ein-/Ausschalter leuchten auf und zeigen an, dass die Warmhaltefunktion aktiviert ist (Abb. 13).

2 Der Wasserkocher hält das Wasser 30 Minuten lang warm.

Wenn der Wasserkocher das Wasser erhitzt, um es anschließend warm zu halten, blinkt die Anzeige der gewünschten Temperatur. Hat das Wasser die gewünschte Temperatur erreicht, leuchtet die Anzeige der gewünschten Temperatur ununterbrochen.

- Nach 30 Minuten hören Sie ein akustisches Signal, und der Wasserkocher schaltet sich automatisch aus.

Hinweis: Sie können die Warmhaltefunktion jederzeit deaktivieren. Drücken Sie dazu die KEEP WARM-Taste bzw. den Ein-/Ausschalter, oder nehmen Sie den Wasserkocher vom Aufheizsockel.

Hinweis: Wenn Sie den Wasserkocher vom Aufheizsockel nehmen, geht die Einstellung für die Warmhaltetemperatur verloren.

Hinweis: Haben Sie die gewünschte Warmhaltetemperatur auf 100°C gestellt, hält der Wasserkocher das Wasser bei einer Temperatur zwischen 90°C und 100°C heiß, um eine übermäßige Dampfentwicklung zu vermeiden. Beträgt die gewünschte Warmhaltetemperatur 80°C, 60°C oder 40°C, hält der Wasserkocher das Wasser auf einer Temperatur zwischen 5°C unter bzw. über der gewählten Temperatur.

Reinigen und Entkalken

Ziehen Sie vor dem Reinigen stets den Netzstecker des Aufheizsockels aus der Steckdose.

Nehmen Sie immer den Wasserkocher vom Aufheizsockel, bevor Sie ihn reinigen.

Tauchen Sie den Wasserkocher oder den Aufheizsockel niemals in Wasser.

Verwenden Sie zum Reinigen des Wasserkochers keine Scheuermittel oder Scheuerschwämme.

Den Wasserkocher und Aufheizsockel reinigen

- 1** Reinigen Sie die Außenseite des Wasserkochers und Aufheizsockels mit einem weichen Tuch, das Sie mit warmem Wasser und ein wenig Spülmittel angefeuchtet haben.

Achten Sie darauf, dass das feuchte Tuch nicht in Kontakt mit dem Netzkabel, dem Stecker und dem Anschluss des Aufheizsockels kommt.

Den Filter reinigen

Kalk, der sich als Kesselstein absetzt, ist gesundheitlich unbedenklich, kann aber den Getränken einen sandigen Beigeschmack verleihen. Der Anti-Kalk-Filter verhindert, dass Kalkpartikel in Ihre Getränke geraten.

Reinigen Sie den Triple Action Anti-Kalk-Filter regelmäßig wie folgt:

- 1** Nehmen Sie den gesamten Filter aus dem Wasserkocher (Abb. 14).
- 2** Schieben Sie den Korb vom Filter herunter, und nehmen Sie das Edelstahlsieb aus dem Korb.
- 3** Zum Reinigen des Siebs drücken und drehen Sie das Sieb unter fließendem Wasser.
- 4** Reinigen Sie den Filter vorsichtig mit einer weichen Nylonbürste.
- 5** Setzen Sie das Sieb zurück in den Filterkorb, und schieben Sie den Korb wieder auf den Filter. Schieben Sie anschließend den Filter zurück in den Wasserkocher.

Hinweis: Es gibt zwei weitere Möglichkeiten, den Filter zu reinigen. Lassen Sie den Filter im Wasserkocher, wenn Sie ihn entkalken (siehe "Den Wasserkocher entkalken"), oder nehmen Sie den Filter aus dem Wasserkocher, und reinigen Sie ihn im Geschirrspüler.

Den Wasserkocher entkalken

Regelmäßiges Entkalken verlängert die Nutzungsdauer des Wasserkochers.

Bei normalem Gebrauch (bis zu fünfmal pro Tag) empfiehlt es sich, das Gerät in folgenden Abständen zu entkalken:

- Alle 3 Monate in Gebieten mit weichem Wasser (Härtegrad bis 18 dH).

- Einmal pro Monat in Gebieten mit hartem Wasser (Härtegrad über 18 dH).

- 1** Füllen Sie den Wasserkocher drei Viertel voll, und lassen Sie das Wasser aufkochen.
- 2** Wenn sich der Wasserkocher ausgeschaltet hat, füllen Sie ihn bis zur MAX-Markierung mit Haushaltsessig (8 % Säuregehalt) auf.
- 3** Lassen Sie diese Entkalkungsflüssigkeit über Nacht im Gerät stehen.
- 4** Leeren Sie den Wasserkocher, und spülen Sie ihn gründlich aus.
- 5** Füllen Sie den Wasserkocher mit frischem Wasser und lassen Sie das Wasser aufkochen.
- 6** Leeren Sie den Wasserkocher, und spülen Sie ihn erneut mit frischem Wasser aus.

Bei Bedarf können Sie den Vorgang wiederholen.

Sie können auch einen anderen geeigneten Entkalker verwenden. Halten Sie sich dann an die Anweisungen auf der Verpackung des Entkalkers.

Aufbewahrung

- Zum Aufbewahren des Kabels drehen Sie die Kabelaufwicklung in der Unterseite des Aufheizsockels im Uhrzeigersinn (Abb. 15).

Ersatz

Ersatzfilter für Ihren Wasserkocher können Sie bei Ihrem Philips Händler oder einem Philips Service-Center erwerben. Entnehmen Sie bitte der Tabelle unten, welche Filter für Ihren elektrischen Wasserkocher geeignet sind.

Wasserkochertyp	Filtertyp
HD4685: 2400 W, 1,0 Liter	8824 990 00000
HD4686: 2400 W, 1,5 Liter	8824 991 00000

Umweltschutz

- Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie, die Umwelt zu schonen (Abb. 16).

Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips-Händler oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Telefonnummer siehe Garantieschrift). Besuchen Sie auch die Philips Website (www.philips.com). Sie können auch direkt die Service-Abteilung von Philips Domestic Appliances and Personal Care BV kontaktieren.

Fehlerbehebung

Signal	Bedeutung/Lösung
Eine Temperaturanzeige leuchtet ununterbrochen, obwohl die Warmhaltefunktion und der Ein-/Ausschalter ausgeschaltet sind.	Nachdem das Wasser die eingestellte Temperatur erreicht hat, bleibt die Anzeige noch 2 Minuten lang aktiv.
Mindestens zwei Temperaturanzeigen blinken gleichzeitig.	Das Wasser ist um mehr als 10°C heißer als die voreingestellte Wassertemperatur, weil:

Signal	Bedeutung/Lösung
	- sich zu wenig Wasser im Wasserkocher befindet. Um ein Überheizen zu vermeiden, füllen Sie den Wasserkocher immer mit mindestens 0,5 Liter Wasser.
	- sich zu viel Kalk im Wasserkocher befindet. Entkalken Sie den Wasserkocher, bevor Sie ihn erneut verwenden (siehe Kapitel "Entkalken").
2 Temperaturanzeigen blinken abwechselnd.	Der Wasserkocher ist defekt. Setzen Sie sich bitte mit dem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung.
Der Signalton des Wasserkochers ertönt einmal.	Das Wasser hat die voreingestellte Temperatur erreicht.
Der Signalton des Wasserkochers ertönt zweimal.	Der Wasserkocher hat sich nach Ablauf der Warmhaltedauer (30 Minuten) ausgeschaltet. Er kann sich auch ausgeschaltet haben, weil der Wasserstand zu niedrig ist. Füllen Sie den Wasserkocher immer mit mindestens 0,5 Liter Wasser.

Problem	Lösung
Die gewünschte Temperatur lässt sich nicht einstellen.	Die aktuelle Wassertemperatur im Wasserkocher ist vermutlich höher als die von Ihnen eingestellte Temperatur.

Problem	Lösung
Ich versuche, den Wasserkocher einzuschalten, er schaltet sich jedoch automatisch aus.	Der Wasserkocher ist mit einer Abschaltautomatik ausgestattet, die aktiviert wird, wenn Sie das Gerät bei zu geringem Wasserstand einschalten. Sie müssen ggf. mehr Wasser in den Wasserkocher geben (mindestens 0,5 Liter).
Der Wasserkocher schaltet sich automatisch aus, wenn er sich im Warmhaltemodus befindet.	Es ist ggf. zu wenig Wasser im Wasserkocher. Füllen Sie den Wasserkocher immer mit mindestens 0,5 Liter Wasser.
	Der Wasserkocher hält das Wasser für 30 Minuten warm und schaltet sich anschließend automatisch aus. Um das Wasser länger warm zu halten, drücken Sie die KEEP WARM-Taste erneut.
Ich habe die Temperatur eingestellt, aber der Wasserkocher funktioniert nicht.	Sie haben ggf. den Ein-/Ausschalter nicht innerhalb von 10 Sekunden gedrückt, nachdem Sie die Temperatur eingestellt haben. In diesem Fall geht die Temperatureinstellung verloren, und Sie müssen die Temperatur erneut einstellen.
Ich habe die KEEP WARM-Taste gedrückt, der Wasserkocher reagiert jedoch nicht.	Die aktuelle Wassertemperatur ist vermutlich niedriger als 60°C. Stellen Sie zunächst die gewünschte Warmhaltetemperatur ein und drücken Sie anschließend den Ein-/Ausschalter (siehe Abschnitt "Das Wasser warm halten" im Kapitel "Das Gerät benutzen").

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά του καινούργιου σας βραστήρα Philips! Σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης, θα βρείτε όλες τις πληροφορίες που χρειάζεστε για να απολαμβάνετε με τον καλύτερο δυνατό τρόπο το βραστήρα σας για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Γενική περιγραφή (Εικ. 1)

- A** Καπάκι
- B** Φίλτρο τριπλής δράσης κατά των αλάτων
- C** Πλέγμα από ανοξείδωτο ατσάλι
- D** Στόμιο
- E** Υποδοχή φίλτρου
- F** Πίνακας ελέγχου
- G** Ένδειξη στάθμης νερού
- H** Βάση
- I** Λυχνίες θερμοκρασίας
- J** Κουμπί KEEP WARM (διατήρηση θερμοκρασίας)
- K** Κουμπί SET TEMP (ρύθμιση θερμοκρασίας)
- L** Κουμπί on/off
- M** Φις
- N** Περιτύλιξη καλωδίου

Σημαντικό

Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

- Ελέγξτε αν η τάση που αναγράφεται στη βάση του βραστήρα αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος πριν συνδέσετε τη συσκευή.
- Χρησιμοποιείτε το βραστήρα μόνο σε συνδυασμό με την αυθεντική βάση του.
- Τοποθετείτε πάντα τη βάση και το βραστήρα σε στεγνή, επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα

χωρίς εμπειρία και γνώση, εκτός και εάν τη χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα παίζουν με τη συσκευή.
- Κρατήστε το καλώδιο μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου στο οποίο έχετε τοποθετήσει τη συσκευή. Το καλώδιο που περισσεύει μπορείτε να το φυλάξετε μέσα ή γύρω από τη βάση της συσκευής.
- Κρατήστε το καλώδιο, τη βάση και το βραστήρα μακριά από ζεστές επιφάνειες.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το καλώδιο, το φις, η βάση ή η ίδια η συσκευή έχουν υποστεί φθορά.
- Αν το καλώδιο υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από ένα κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή ή τη βάση της σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Ο βραστήρας προορίζεται μόνο για ζέσταμα νερού. Μην τον χρησιμοποιείτε για να ζεστάνετε σούπα ή άλλα υγρά ή φαγητό από βάζα, μπουκάλια ή κονσέρβες.
- Το ζεστό νερό μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα. Να είστε προσεχτικοί όταν ο βραστήρας περιέχει ζεστό νερό.
- Μην γεμίζετε ποτέ το βραστήρα πάνω από τη μέγιστη ένδειξη. Αν έχετε παραγεμίσει το βραστήρα, το βραστό νερό μπορεί να πεταχτεί από το στόμιο και να προκαλέσει εγκαύματα.
- Μην ανοίγετε το καπάκι ενώ ζεσταίνεται το νερό. Να προσέχετε όταν ανοίγετε το καπάκι αμέσως μετά τον βρασμό του νερού: ο ατμός που βγαίνει από το βραστήρα είναι πολύ καυτός.
- Μην αγγίζετε το σώμα του βραστήρα κατά τη διάρκεια και για λίγη ώρα μετά τη χρήση, καθώς αναπτύσσει μεγάλη θερμοκρασία. Σηκώνετε πάντα το βραστήρα από τη λαβή του.
- Να βεβαιώνετε πάντα ότι το νερό μέσα στο βραστήρα καλύπτει τουλάχιστον τον πάτο, προκειμένου να αποφευχθεί ο βρασμός εν κενώ.

- Ανάλογα με την σκληρότητα του νερού στην περιοχή σας, μικρά στίγματα μπορεί να εμφανιστούν πάνω στο θερμαντικό στοιχείο του βραστήρα σας όταν τον χρησιμοποιείτε. Αυτό το φαινόμενο είναι αποτέλεσμα της συσσώρευσης αλάτων στο θερμαντικό στοιχείο και στο εσωτερικό του βραστήρα με το χρόνο. Όσο πιο σκληρό είναι το νερό, τόσο πιο γρήγορα τα άλατα θα συσσωρευτούν. Τα άλατα μπορεί να έχουν διάφορα χρώματα. Παρόλο που τα άλατα είναι ακίνδυνα, αν συσσωρευτούν πολλά, μπορεί να επηρεαστεί η απόδοση του βραστήρα σας. Να αφαιρείτε τακτικά τα άλατα από το βραστήρα ακολουθώντας τις οδηγίες του κεφαλαίου 'Αφαίρεση αλάτων'.

Προστασία βρασμού κενού βραστήρα

Αυτός ο βραστήρας διαθέτει προστασία βρασμού εν κενώ. Αυτός ο μηχανισμός θα απενεργοποιήσει αυτόματα το βραστήρα αν ενεργοποιηθεί κατά λάθος ενώ δεν υπάρχει καθόλου ή έστω αρκετό νερό μέσα στον βραστήρα. Σηκώστε το βραστήρα από τη βάση του και γεμίστε τον με νερό για να απενεργοποιήσετε την προστασία βρασμού εν κενώ. Ο βραστήρας είναι πάλι έτοιμος για χρήση.

Ηλεκτρομαγνητικά Πεδία (EMF)

Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα πρότυπα που αφορούν τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF). Εάν γίνει σωστός χειρισμός και σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου χρήσης, η συσκευή είναι ασφαλής στη χρήση βάσει των επιστημονικών αποδείξεων που είναι διαθέσιμες μέχρι σήμερα.

Πριν την πρώτη χρήση

- 1** Αφαιρέστε τα αυτοκόλλητα, αν υπάρχουν, από τη βάση ή το βραστήρα.
- 2** Τοποθετήστε τη βάση σε στεγνή, σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.
- 3** Χρησιμοποιήστε το μηχανισμό περιτύλιξης καλωδίου για να προσαρμόσετε το μήκος του καλωδίου (Εικ. 2).

Γυρίστε το μηχανισμό περιτύλιξης καλωδίου δεξιόστροφα για να κοντύνετε το καλώδιο ή αριστερόστροφα για να το επιμηκύνετε.

4 Ξεπλύνετε το βραστήρα με νερό.

5 Γεμίστε το βραστήρα με νερό μέχρι το μέγιστο επίπεδο και αφήστε το να βράσει μία φορά (δείτε το κεφάλαιο 'Χρήση της συσκευής').

6 Αδειάστε το ζεστό νερό και ξεπλύνετε πάλι το βραστήρα.

Χρήση της συσκευής

1 Αφαιρέστε το καπάκι (Εικ. 3).

Γυρίστε το καπάκι αριστερόστροφα μέχρι η γραμμή στο επάνω μέρος του βραστήρα να ευθυγραμμιστεί με τη γραμμή στο καπάκι που υποδεικνύει τη θέση 'ανοιχτό'.

2 Γεμίστε το βραστήρα με νερό (Εικ. 4).

Σημείωση: Μπορείτε επίσης να γεμίσετε το βραστήρα και μέσω του στομίου.

3 Επανατοποθετήστε το καπάκι στο βραστήρα (Εικ. 5).

Τοποθετήστε το καπάκι στο βραστήρα και γυρίστε το καπάκι δεξιόστροφα μέχρι η γραμμή στο επάνω μέρος του βραστήρα να ευθυγραμμιστεί με τη γραμμή στο καπάκι που υποδεικνύει τη θέση 'κλειστό'.

4 Τοποθετήστε το βραστήρα στη βάση του και συνδέστε το φισ στην πρίζα.

► Η συσκευή είναι τώρα έτοιμη για χρήση.

Βρασμός νερού

Για να βράσετε νερό, πρέπει να κάνετε μόνο ένα πράγμα:

1 Πιέστε το κουμπί on/off. (Εικ. 6)

► Ο φωτεινός δακτύλιος γύρω από το κουμπί on/off ανάβει και η λυχνία 100°C αρχίζει να αναβοσβήνει υποδεικνύοντας ότι ο βραστήρας ζεσταίνει το νερό μέχρι το σημείο βρασμού (Εικ. 7).

- Δ Κατά το ζέσταμα του νερού, η τρέχουσα θερμοκρασία υποδεικνύεται από τον αριθμό των λυχνιών που είναι αναμμένες. Η λυχνία 100°C εξακολουθεί να αναβοσβήνει (Εικ. 8).

2 Ο βραστήρας ζεσταίνει το νερό σε σημείο βρασμού.

- Δ Όταν το νερό βράσει, ακούτε ένα ηχητικό σήμα και ο βραστήρας απενεργοποιείται αυτόματα.
- Δ Η λυχνία γύρω από το κουμπί on/off σβήνει και η λυχνία 100°C παραμένει αναμμένη για 120 δευτερόλεπτα ενημερώνοντάς σας ότι το νερό έχει βράσει (Εικ. 9).

Σημείωση: Μπορείτε να διακόψετε τη διαδικασία βρασμού οποιαδήποτε στιγμή πατώντας το κουμπί on/off ή αφαιρώντας το βραστήρα από τη βάση. Εάν αφαιρέσετε το βραστήρα από τη βάση κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, χάνονται όλες οι ρυθμίσεις.

Ρύθμιση της θερμοκρασίας νερού

Με το κουμπί SET TEMP στο βραστήρα, μπορείτε να ζεστάνετε το νερό σε διαφορετικές θερμοκρασίες: 100°C (βραστό νερό), 80°C, 60°C ή 40°C.

1 Βεβαιωθείτε ότι ο βραστήρας είναι άδειος. Στη συνέχεια, γεμίστε τον με κρύο νερό.

Για να βεβαιωθείτε ότι ο βραστήρας ζεσταίνει το νερό με ακρίβεια στη θερμοκρασία που έχετε ρυθμίσει, γεμίστε τον με τουλάχιστον 0,5 λίτρο νερού.

2 Πιέστε το κουμπί SET TEMP μία ή περισσότερες φορές για να ρυθμίσετε την επιθυμητή θερμοκρασία (Εικ. 10).

- Δ Η λυχνία της επιλεγμένης θερμοκρασίας ανάβει.

Σημείωση: Εάν δεν μπορείτε να ρυθμίσετε την επιθυμητή θερμοκρασία, τότε η τρέχουσα θερμοκρασία του νερού στο βραστήρα είναι υψηλότερη από τη θερμοκρασία που θέλετε να ρυθμίσετε. Η τρέχουσα θερμοκρασία υποδεικνύεται από τον αριθμό των λυχνιών που είναι αναμμένες.

3 Πατήστε το κουμπί on/off για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή (Εικ. 6).

Σημείωση: Εάν δεν πιέσετε το κουμπί on/off μέσα σε 10 δευτερόλεπτα από τη στιγμή που ρυθμίσατε τη θερμοκρασία, η ρύθμιση αυτή χάνεται.

- Ενώ το νερό ζεσταίνεται, η τρέχουσα θερμοκρασία υποδεικνύεται από τον αριθμό των λυχνιών που είναι αναμμένες ενώ η λυχνία της θερμοκρασίας που έχετε ρυθμίσει αναβοσβήνει. (Εικ. 11)
- Όταν ο βραστήρας φτάσει στη θερμοκρασία που έχετε ρυθμίσει, ακούτε ένα ηχητικό σήμα (ένα 'μπιπ') και ο βραστήρας απενεργοποιείται αυτόματα. Ο φωτεινός δακτύλιος γύρω από το κουμπί on/off σβήνει.
- Η λυχνία της θερμοκρασίας που έχετε ρυθμίσει παραμένει αναμμένη για 120 δευτερόλεπτα ενημερώνοντάς σας ότι το νερό έχει φτάσει στην προκαθορισμένη θερμοκρασία.

Μπορείτε να προσαρμόσετε τη θερμοκρασία που έχετε ρυθμίσει ενώ λειτουργεί ο βραστήρας. Αυτό είναι δυνατό μόνο εφόσον η θερμοκρασία του νερού είναι χαμηλότερη από την νέα θερμοκρασία που ρυθμίσατε.

Σημείωση: Εάν αφαιρέσετε το βραστήρα από τη βάση, χάνεται η θερμοκρασία που έχετε ρυθμίσει.

Διατήρηση της θερμοκρασίας νερού

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία διατήρησης θερμοκρασίας προκειμένου να διατηρήσετε το νερό ζεστό σε θερμοκρασία 100°, 80°, 60°C ή 40°C.

Υπάρχουν δύο τρόποι διατήρησης της θερμοκρασίας: στην τρέχουσα θερμοκρασία ή σε θερμοκρασία υψηλότερη από την τρέχουσα θερμοκρασία.

Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία διατήρησης θερμοκρασίας μόνο όταν υπάρχει τουλάχιστον 0,5 λίτρο νερό στο βραστήρα. Εάν υπάρχει πολύ λίγο νερό στο βραστήρα, ο βραστήρας μπορεί να απενεργοποιηθεί εντός 30 λεπτών προκειμένου να προστατευτεί το θερμαντικό στοιχείο.

- 1** Επιλέξτε μια μέθοδο διατήρησης θερμοκρασίας.

A Διατήρηση της θερμοκρασίας νερού στην τρέχουσα θερμοκρασία

- 1 Πιέστε το κουμπί KEEP WARM (Εικ. 12).

Σημείωση: Εάν η τρέχουσα θερμοκρασία είναι χαμηλότερη από 60°C, πρέπει πρώτα να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία (δείτε το σημείο B παρακάτω).

B Διατήρηση της θερμοκρασίας νερού σε υψηλότερη θερμοκρασία από την τρέχουσα

- 1 Πιέστε το κουμπί SET TEMP μία ή περισσότερες φορές για να ρυθμίσετε την επιθυμητή θερμοκρασία (δείτε την ενότητα 'Ρύθμιση θερμοκρασίας').
 - 2 Πιέστε το κουμπί KEEP WARM (Εικ. 12).
 - 3 Πιέστε το κουμπί on/off.
- Οι φωτεινοί δακτύλιοι γύρω από τα κουμπιά KEEP WARM και on/off ανάβουν υποδεικνύοντας ότι η λειτουργία KEEP WARM (Διατήρηση θερμοκρασίας) ενεργοποιήθηκε (Εικ. 13).

2 Ο βραστήρας διατηρεί το νερό ζεστό για 30 λεπτά.

Όταν ο βραστήρας ζεσταίνει το νερό για να το διατηρήσει στην επιλεγμένη θερμοκρασία, η λυχνία της επιθυμητής θερμοκρασίας αναβοσβήνει. Όταν το νερό φτάσει στην επιλεγμένη θερμοκρασία, η λυχνία της επιθυμητής θερμοκρασίας ανάβει συνεχόμενα.

- Μετά από 30 λεπτά, ακούτε ένα ηχητικό σήμα και ο βραστήρας απενεργοποιείται αυτόματα.

Σημείωση: Μπορείτε να διακόψετε τη διαδικασία διατήρησης θερμοκρασίας οποιαδήποτε στιγμή. Για να γίνει αυτό, πιέστε το κουμπί KEEP WARM ή το κουμπί on/off ή αφαιρέστε το βραστήρα από τη βάση.

Σημείωση: Εάν αφαιρέσετε το βραστήρα από τη βάση, η θερμοκρασία διατήρησης που έχετε ρυθμίσει χάνεται.

Σημείωση: Εάν η επιλεγμένη θερμοκρασία διατήρησης είναι 100°C, ο βραστήρας διατηρεί το νερό σε θερμοκρασία μεταξύ 90°C και 100°C, προς αποφυγή δημιουργίας υπερβολικού ατμού. Εάν η επιλεγμένη θερμοκρασία διατήρησης είναι 80°, 60° ή 40°C, ο βραστήρας διατηρεί το νερό σε θερμοκρασία 5°C πάνω ή κάτω από την επιλεγμένη.

Καθαρισμός και αφαίρεση αλάτων

Αποσυνδέετε πάντα τη βάση από την πρίζα πριν την καθαρίσετε

Αφαιρείτε πάντα το βραστήρα από βάση πριν τον καθαρίσετε.

Μην βυθίζετε ποτέ το βραστήρα ή τη βάση του σε νερό.

Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά καθαριστικά, συρμάτινα σφουγγαράκια κτλ. για να καθαρίσετε το βραστήρα.

Καθαρισμός του βραστήρα και της βάσης

- 1** Καθαρίστε το εξωτερικό μέρος του βραστήρα και τη βάση με ένα μαλακό πανί που έχετε μουσκέψει σε ζεστό νερό και μικρή ποσότητα ήπιου καθαριστικού.

Μην αφήνετε το υγρό πανί να έρθει σε επαφή με το καλώδιο, το φινις και τη σύνδεση της βάσης.

Καθαρισμός του φίλτρου

Τα άλατα δεν είναι επιβλαβή για την υγεία σας αλλά μπορεί να προσδώσουν στο ρόφημά σας μια γεύση σκόνης. Το φίλτρο κατά των αλάτων εμποδίζει τα σωματίδια των αλάτων να καταλήξουν στο ρόφημά σας.

Καθαρίζετε τακτικά το φίλτρο τριπλής δράσης κατά των αλάτων με τον ακόλουθο τρόπο:

- 1** Αφαιρέστε ολόκληρο το φίλτρο από το βραστήρα (Εικ. 14).
- 2** Αφαιρέστε το καλάθι από το φίλτρο και, στη συνέχεια, το πλέγμα από ανοξείδωτο ατσάλι από το καλάθι.
- 3** Για να καθαρίσετε το πλέγμα, στείψτε το και περιστρέψτε το κάτω από τρεχούμενο νερό βρύσης.
- 4** Καθαρίστε απαλά το φίλτρο με μια μαλακή νάilon βούρτσα.
- 5** Τοποθετήστε ξανά το πλέγμα μέσα στο καλάθι του φίλτρου και το καλάθι πάνω στο φίλτρο. Στη συνέχεια, τοποθετήστε το φίλτρο μέσα στο βραστήρα.

Σημείωση: Μπορείτε επίσης να καθαρίσετε το φίλτρο με ακόμα δύο τρόπους. Αφήστε το φίλτρο στο βραστήρα κατά την αφαλάτωση του βραστήρα (δείτε την ενότητα 'Αφαίρεση αλάτων του βραστήρα') ή αφαιρέστε το από το βραστήρα και καθαρίστε το στο πλυντήριο πιάτων.

Αφαίρεση αλάτων του βραστήρα

Η τακτική αφαίρεση των αλάτων επιμηκύνει τη διάρκεια ζωής του βραστήρα.

Σε περίπτωση κανονικής χρήσης (έως 5 φορές την ημέρα), συνιστάται η εξής συχνότητα αφαίρεσης των αλάτων:

- Μία φορά κάθε 3 μήνες για περιοχές με μαλακό νερό (έως 18 dH).
- Μία φορά το μήνα για περιοχές με σκληρό νερό (περισσότερο από 18 dH).

- 1** Γεμίστε τον βραστήρα με νερό έως τα τρία τέταρτα της μέγιστης ένδειξης και αφήστε το νερό να βράσει.
 - 2** Μετά την απενεργοποίηση του βραστήρα, προσθέστε λευκό ξύδι (8% ακετικό οξύ) μέχρι τη μέγιστη ένδειξη.
 - 3** Αφήστε το διάλυμα στο βραστήρα όλη τη νύχτα.
 - 4** Αδειάστε τον βραστήρα και ξεπλύνετε καλά το εσωτερικό του.
 - 5** Γεμίστε το βραστήρα με φρέσκο νερό και βράστε το.
 - 6** Αδειάστε το βραστήρα και ξεπλύνετε τον πάλι με φρέσκο νερό. Επαναλάβετε τη διαδικασία εάν υπάρχουν ακόμη άλατα στο βραστήρα.
- Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε ένα κατάλληλο αφαλατικό. Σε αυτή την περίπτωση, ακολουθήστε τις οδηγίες στη συσκευασία του αφαλατικού.

Αποθήκευση

- Για να αποθηκεύσετε το καλώδιο, γυρίστε δεξιόστροφα το μηχανισμό περιτύλιξης καλωδίου στο κάτω μέρος της βάσης (Εικ. 15).

Αντικατάσταση

Μπορείτε να προμηθευτείτε ανταλλακτικά φίλτρα για το βραστήρα σας από τον αντιπρόσωπο σας της Philips ή από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Philips. Ο παρακάτω πίνακας υποδεικνύει ποια φίλτρα είναι κατάλληλα για τον ηλεκτρικό σας βραστήρα.

Τύπος βραστήρα	Τύπος φίλτρου
HD4685: 2400W, 1,0 λίτρο	8824 990 00000
HD4686: 2400W, 1,5 λίτρο	8824 991 00000

Περιβάλλον

- Στο τέλος της ζωής της συσκευής μην την πετάξετε μαζί με τα συνηθισμένα απορρίματα του σπιτιού σας, αλλά παραδώστε τη σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Με αυτόν τον τρόπο, θα βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος (Εικ. 16).

Εγγύηση & σέρβις

Εάν χρειάζεστε κάποιες πληροφορίες ή αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, παρακαλούμε επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση **www.philips.com** ή επικοινωνήστε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε το τηλέφωνο στο διεθνές φυλλάδιο εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό σας αντιπρόσωπο της Philips ή επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις των Οικιακών Συσκευών και Ειδών Προσωπικής Φροντίδας της Philips.

Οδηγός ανεύρεσης βλαβών

Σήμα	Σημασία/λύση
Μία λυχνία θερμοκρασίας παραμένει συνεχώς αναμμένη, ενώ το κουμπί διατήρησης θερμοκρασίας και το κουμπί on/off είναι σβησμένα.	Αφού το νερό φτάσει στη θερμοκρασία που έχετε ρυθμίσει, η λυχνία παραμένει αναμμένη για 120 δευτερόλεπτα.
Δύο ή περισσότερες λυχνίες θερμοκρασίας αναβοσβήνουν γρήγορα και ταυτόχρονα.	Το νερό στο βραστήρα έχει ζεσταθεί κατά 10°C περισσότερο από τη θερμοκρασία που έχετε ρυθμίσει γιατί: - υπάρχει πολύ λίγο νερό στο βραστήρα. Προς αποφυγή υπερθέρμανσης, γεμίζετε πάντα το βραστήρα με τουλάχιστον 0,5 λίτρο νερό. - υπάρχουν πολλά άλατα στο βραστήρα. Αφαιρέστε τα άλατα από το βραστήρα πριν τον χρησιμοποιήσετε ξανά (δείτε το κεφάλαιο 'Αφαίρεση αλάτων').
Δύο λυχνίες θερμοκρασίας αναβοσβήνουν εναλλάξ.	Ο βραστήρας δεν λειτουργεί. Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Philips ή με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών στη χώρα σας.
Από το βραστήρα ακούστηκε ένα ηχητικό σήμα.	Το νερό έχει φτάσει στη θερμοκρασία που έχετε ρυθμίσει.

Σήμα	Σημασία/λύση
Από το βραστήρα ακούστηκαν δύο ηχητικά σήματα.	Ο βραστήρας ενδέχεται να έχει απενεργοποιηθεί στο τέλος της περιόδου διατήρησης θερμοκρασίας (30 λεπτά). Ενδέχεται επίσης να έχει απενεργοποιηθεί λόγω της ελάχιστης ποσότητας νερού. Γεμίζετε πάντα το βραστήρα με τουλάχιστον 0,5 λίτρο νερού.

Πρόβλημα	Λύση
Δεν μπορώ να ρυθμίσω την επιθυμητή θερμοκρασία.	Η τρέχουσα θερμοκρασία του νερού στο βραστήρα είναι μάλλον υψηλότερη από τη θερμοκρασία που θέλετε να ρυθμίσετε.
Προσπαθώ να ενεργοποιήσω το βραστήρα αλλά απενεργοποιείται αυτόματα.	Ο βραστήρας διαθέτει προστασία βρασμού εν κενώ και απενεργοποιείται αυτόματα όταν περιέχει ελάχιστο νερό. Ενδέχεται να χρειάζεται να προσθέσετε νερό στο βραστήρα (τουλάχιστον 0,5 λίτρο).
Ο βραστήρας απενεργοποιείται αυτόματα όταν βρίσκεται σε λειτουργία διατήρησης θερμοκρασίας.	Ενδέχεται να υπάρχει ελάχιστο νερό στο βραστήρα. Γεμίζετε πάντα το βραστήρα με τουλάχιστον 0,5 λίτρο νερού.

Πρόβλημα	Λύση
	Ο βραστήρας διατηρεί το νερό ζεστό για 30 λεπτά και, στη συνέχεια, απενεργοποιείται αυτόματα. Για να διατηρήσετε το νερό ζεστό για περισσότερο, πατήστε ξανά το κουμπί διατήρησης θερμοκρασίας.
Ρυθμίζω τη θερμοκρασία αλλά ο βραστήρας δεν λειτουργεί.	Ενδέχεται να μην πατήσατε το κουμπί on/off εντός 10 δευτερολέπτων από τη ρύθμιση της θερμοκρασίας. Σε αυτή την περίπτωση, η ρύθμιση θερμοκρασίας χάνεται και πρέπει να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία ξανά.
Πίεσα το κουμπί διατήρησης θερμοκρασίας αλλά ο βραστήρας δεν αντιδρά.	Πιθανώς η τρέχουσα θερμοκρασία του νερού είναι χαμηλότερη από 60°C. Πρώτα ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία διατήρησης και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί on/off (δείτε την ενότητα 'Διατήρηση της θερμοκρασίας νερού' στο κεφάλαιο 'Χρήση της συσκευής').

Introducción

Enhorabuena por la adquisición de esta hervidora Philips. En este manual de usuario encontrará toda la información necesaria para sacar el máximo provecho de su hervidora durante mucho tiempo.

Descripción general (fig. 1)

- A** Tapa
- B** Filtro antical de triple acción
- C** Malla de acero inoxidable
- D** Boquilla
- E** Soporte del filtro
- F** Panel de control
- G** Indicador de nivel de agua
- H** Base
- I** Pilotos de temperatura
- J** Botón KEEP WARM
- K** Botón SET TEMP
- L** Botón de encendido/apagado
- M** Clavija
- N** Recogecable

Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual del usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

- Antes de conectar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en la hervidora se corresponde con el voltaje de red local.
- Utilice la hervidora sólo con su base original.
- Coloque siempre la base y la hervidora sobre una superficie seca, plana y estable.
- Este aparato no debe ser usado por personas (adultos o niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.

- Mantenga el cable de alimentación fuera del alcance de los niños. No deje que el cable de alimentación cuelgue de la mesa o encimera en la que esté el aparato. El cable sobrante puede guardarse en la base del aparato o alrededor de la misma.
- Mantenga el cable, la base y la hervidora alejados de superficies calientes.
- No utilice el aparato si el cable, la clavija, la base o el mismo aparato están dañados.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips, con el fin de evitar situaciones de peligro.
- No sumerja el aparato o la base en agua ni en otros líquidos.
- Esta hervidora está diseñada únicamente para calentar agua. No la utilice para calentar sopa u otros líquidos, ni comida enlatada, embotellada o en frasco.
- El agua caliente puede causar quemaduras graves. Tenga cuidado cuando la hervidora contenga agua caliente.
- No llene nunca la hervidora por encima de la indicación de nivel máximo. Si la llena en exceso, el agua hirviendo podría salir por la boquilla y provocar quemaduras.
- No abra la tapa mientras el agua se esté calentando. Tenga cuidado al abrir la tapa justo después de hervir el agua, ya que el vapor que sale de la hervidora está muy caliente.
- No toque el cuerpo de la hervidora durante su funcionamiento o poco después de usarla, ya que se calienta mucho. Coja la hervidora siempre por el asa.
- Asegúrese siempre de que el agua de la hervidora cubra al menos el fondo de la misma para evitar que el aparato hierva sin agua.
- Dependiendo de la dureza del agua de su zona, con el uso pueden aparecer pequeñas manchas sobre la resistencia de la hervidora. Este fenómeno es el resultado de la formación de depósitos de cal en la resistencia y en el interior de la hervidora. Cuanto más dura sea el agua, más rápida será la formación de estos depósitos. Los depósitos de cal pueden presentar diferentes colores y, aunque no son nocivos, una acumulación excesiva de los mismos puede afectar al rendimiento de la hervidora. Elimine los depósitos de cal de su

hervidora con regularidad siguiendo las instrucciones del capítulo “Eliminación de los depósitos de cal”.

Protección contra el hervido sin agua

Esta hervidora está equipada con un dispositivo de protección contra el hervido sin agua. Este dispositivo apagará automáticamente la hervidora si se enciende de forma accidental estando vacía o si no tiene suficiente agua. Levante la hervidora de la base y llénela con agua para volver a activar la protección contra el hervido sin agua. La hervidora estará ahora lista para usar de nuevo.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato Philips cumple todos los estándares sobre campos electromagnéticos (CEM). Si se utiliza correctamente y de acuerdo con las instrucciones de este manual, el aparato se puede usar de forma segura según los conocimientos científicos disponibles hoy en día.

Antes de utilizarla por primera vez

- 1** Quite las pegatinas de la base o de la hervidora, si las hay.
- 2** Coloque la base en una superficie seca, estable y plana.
- 3** Utilice el recogecable para ajustar la longitud del cable (fig. 2).
Gire el recogecable en el sentido de las agujas del reloj para acortar el cable o en sentido contrario al de las agujas del reloj para alargarlo.
- 4** Enjuague la hervidora con agua.
- 5** Llene la hervidora con agua hasta el nivel máximo y deje que hierva una vez (consulte el capítulo “Uso del aparato”).
- 6** Vacíe el agua caliente y enjuague la hervidora una vez más.

Uso del aparato

- 1** Quite la tapa (fig. 3).

Gire la tapa en sentido contrario al de las agujas del reloj hasta que la línea situada en la parte superior de la hervidora esté alineada con la línea de la tapa que indica la posición “open” (abierta).

2 Llene la hervidora con agua (fig. 4).

Nota: También puede llenar la hervidora a través de la boquilla.

3 Vuelva a poner la tapa en la hervidora (fig. 5).

Ponga la tapa en la hervidora y gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta que la línea situada en la parte superior de la hervidora esté alineada con la línea de la tapa que indica la posición “close” (cerrada).

4 Coloque la hervidora en la base y enchufe la clavija a la toma de corriente.

- El aparato está listo para usar.

Cómo hervir agua

Para hervir agua, sólo tiene que hacer lo siguiente:

1 Pulse el botón de encendido/apagado. (fig. 6)

- El anillo que rodea el botón de encendido/apagado se ilumina y el piloto de 100 °C comienza a parpadear para indicar que la hervidora está calentando el agua hasta el punto de ebullición (fig. 7).
- Mientras el agua se calienta, el número de pilotos encendidos indica la temperatura actual. El piloto de 100 °C continúa parpadeando (fig. 8).

2 La hervidora calienta el agua hasta el punto de ebullición.

- Cuando el agua hierva, oirá una señal sonora y la hervidora se apagará automáticamente.
- El anillo que rodea el botón de encendido/apagado se apaga y el piloto de 100 °C permanece encendido durante 120 segundos para indicarle que el agua acaba de hervir (fig. 9).

Nota: Puede detener el proceso de hervido en cualquier momento pulsando el botón de encendido/apagado o quitando la hervidora de la base. Si quita la hervidora de la base mientras esté en funcionamiento, se borrarán todos los ajustes establecidos.

Cómo ajustar la temperatura del agua

Con el botón SET TEMP de la hervidora, puede calentar el agua a diferentes temperaturas: 100 °C (agua hirviendo), 80 °C, 60 °C o 40 °C.

1 Asegúrese de que la hervidora esté vacía. A continuación, llénela con agua fría.

Para asegurarse de que la hervidora calienta con precisión el agua a la temperatura establecida, llene la hervidora con al menos medio litro de agua.

2 Pulse el botón SET TEMP una o más veces para ajustar la temperatura deseada (fig. 10).

► El piloto de la temperatura seleccionada se ilumina.

Nota: Si no puede ajustar la temperatura deseada, es que la temperatura actual del agua de la hervidora es mayor que la temperatura que quiere ajustar. El número de pilotos encendidos indica la temperatura actual.

3 Pulse el botón de encendido/apagado para encender el aparato (fig. 6).

Nota: Si no pulsa el botón de encendido/apagado antes de que pasen 10 segundos después de haber ajustado la temperatura, la temperatura establecida se borrará.

- Mientras que el agua se calienta, el número de pilotos encendidos indica la temperatura actual y el piloto de la temperatura establecida parpadea. (fig. 11)
- Cuando la hervidora haya alcanzado la temperatura establecida, oírás una señal sonora (un pitido) y la hervidora se apagará automáticamente. El anillo que rodea el botón de encendido/apagado se apaga.
- El piloto de la temperatura establecida permanece encendido durante 120 segundos para indicarle que el agua ha alcanzado la temperatura seleccionada

Puede ajustar la temperatura mientras la hervidora esté en funcionamiento, pero sólo cuando la temperatura del agua sea inferior a la que desea establecer.

Nota: Si quita la hervidora de la base, la temperatura establecida se borrará.

Cómo mantener el agua caliente

Puede utilizar la función de conservación del calor para mantener el agua caliente a una temperatura de 100 °, 80 °, 60 ° o 40 °C.

Hay dos formas de mantener el agua caliente: a la temperatura actual o a una temperatura superior a la actual.

Utilice únicamente la función de conservación del calor cuando haya al menos medio litro de agua en la hervidora. Si el nivel de agua de la hervidora es muy bajo, es posible que ésta se apague en 30 minutos para proteger la resistencia.

1 Seleccione un método de conservación del calor.

A Conservación del calor del agua a la temperatura actual

- 1 Pulse el botón KEEP WARM (fig. 12).

Nota: Si la temperatura actual es inferior a 60 °C, deberá establecer primero la temperatura (consulte el punto B a continuación).

B Conservación del calor del agua a una temperatura superior a la actual

- 1 Pulse el botón SET TEMP una o varias veces para establecer la temperatura deseada (consulte la sección "Ajuste de la temperatura").
- 2 Pulse el botón KEEP WARM (fig. 12).
- 3 Pulse el botón de encendido/apagado.

- Los anillos que rodean el botón KEEP WARM y el botón de encendido/apagado se iluminan para indicar que la función de conservación del calor está activada (fig. 13).

2 La hervidora mantiene caliente el agua durante 30 minutos.

Cuando la hervidora calienta el agua para conservarla a la temperatura seleccionada, el piloto de la temperatura establecida parpadea. Cuando el agua haya alcanzado la temperatura seleccionada, el piloto de la temperatura establecida permanecerá encendido de forma continua.

- Después de 30 minutos, oirá una señal sonora y la hervidora se apagará automáticamente.

Nota: Puede detener la función de conservación del calor en cualquier momento. Para ello, pulse el botón KEEP WARM o el botón de encendido/apagado, o bien quite la hervidora de la base

Nota: Si quita la hervidora de la base, la temperatura de conservación del calor establecida se borrará.

Nota: Si la temperatura de conservación del calor establecida es de 100 °C, la hervidora mantiene el agua a una temperatura entre 90 °C y 100 °C para evitar la generación excesiva de vapor. Si la temperatura de conservación del calor establecida es de 80 °, 60 ° o 40 °C, la hervidora mantiene el agua a una temperatura entre 5 °C por debajo y 5 °C por encima de la temperatura seleccionada.

Limpieza y eliminación de depósitos de cal

Desenchufe siempre la base antes de limpiarla.

Quite siempre la hervidora de la base antes de limpiarla.

No sumerja nunca la hervidora ni su base en agua.

No utilice agentes de limpieza abrasivos, ni estropajos, etc. para limpiar la hervidora.

Limpieza de la hervidora y de la base

- 1** Limpie la hervidora y la base por fuera con un paño humedecido con agua caliente y un producto de limpieza suave.

No deje que el paño húmedo entre en contacto con el cable, el enchufe y el conector de la base.

Limpieza del filtro

Los depósitos de cal no son nocivos para la salud pero pueden dar un sabor extraño a su bebida. El filtro antical evita que las partículas de cal lleguen a su bebida.

Limpie el filtro antical de triple acción con frecuencia de la siguiente forma:

- 1** Saque todo el filtro de la hervidora (fig. 14).

- 2** Saque la cesta del filtro deslizándola y quite la malla de acero inoxidable de la cesta.
- 3** Lave bien la malla bajo el grifo.
- 4** Lave el filtro cuidadosamente con un cepillo suave de nylon.
- 5** Vuelva a poner la malla en la cesta del filtro y coloque la cesta en el filtro de nuevo. Luego vuelva a montar el filtro en la hervidora.

Nota: También es posible limpiar el filtro dejándolo en la hervidora cuando elimine los depósitos de cal de la misma (consulte la sección “Eliminación de los depósitos de cal”), o sacándolo de la hervidora y poniéndolo en el lavavajillas.

Eliminación de los depósitos de cal

Si elimina los depósitos de cal de forma regular, prolongará la vida de la hervidora.

En caso de un uso normal (hasta 5 veces al día), se recomienda la siguiente frecuencia de eliminación de los depósitos de cal:

- Una vez cada 3 meses para zonas de agua blanda (hasta 18 dH).
- Una vez al mes para zonas de agua dura (más de 18 dH).

- 1** Llene la hervidora con agua hasta tres cuartos del nivel máximo y hierva el agua.
- 2** Después de que la hervidora se haya apagado, añada vinagre blanco (8% de ácido acético) hasta el nivel máximo.
- 3** Deje la solución en la hervidora durante toda la noche.
- 4** Vacíe la hervidora y enjuague bien su interior.
- 5** Llene la hervidora con agua limpia y hierva el agua.
- 6** Vacíe la hervidora y vuelva a enjuagarla con agua limpia.

Repita el proceso si todavía quedan depósitos de cal en la hervidora. También puede utilizar un agente desincrustante adecuado. En ese caso, siga las instrucciones indicadas en el embalaje del desincrustante.

Almacenamiento

- Para guardar el cable, gire el recogecable situado en la parte inferior de la base en el sentido de las agujas del reloj (fig. 15).

Sustitución

Puede adquirir filtros de recambio para la hervidora en su distribuidor Philips o en un centro de servicio Philips. La siguiente tabla indica el filtro adecuado para su hervidora eléctrica.

Modelo de hervidora	Tipo de filtro
HD4685: 2400 W, 1 litro	8824 990 00000
HD4686: 2400 W, 1,5 litros	8824 991 00000

Medio ambiente

- Al final de su vida útil, no tire el aparato junto con la basura normal del hogar. Llévelo a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera ayudará a conservar el medio ambiente (fig. 16).

Garantía y servicio

Si necesita información o tiene algún problema, visite la página Web de Philips en **www.philips.com**, o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía mundial). Si no hay Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país, diríjase a su distribuidor local Philips o póngase en contacto con el Service Department de Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Guía de resolución de problemas

Señal	Significado/solución
Un piloto de temperatura permanece encendido mientras que el botón de conservación del calor y el botón de encendido/apagado están apagados.	Una vez que el agua ha alcanzado la temperatura establecida, el piloto permanece encendido durante 120 segundos.
Dos o más pilotos de temperatura parpadean de forma rápida al mismo tiempo.	El agua de la hervidora ha alcanzado una temperatura 10 °C superior a la establecida debido a que: - el nivel de agua de la hervidora es muy bajo. Para evitar que se caliente en exceso, llene siempre la hervidora con al menos medio litro de agua. - hay demasiados depósitos de cal en la hervidora. Elimine los depósitos de cal de la hervidora antes de utilizarla de nuevo (consulte el capítulo "Eliminación de los depósitos de cal").
Dos pilotos de temperatura parpadean de forma alterna.	La hervidora no funciona. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado por Philips o con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país.
La hervidora emite un pitido.	El agua ha alcanzado la temperatura establecida.

Señal	Significado/solución
La hervidora emite dos pitidos.	Es posible que la hervidora se haya apagado al finalizar el período de conservación del calor (30 minutos). También puede que la hervidora se haya apagado porque el nivel de agua es muy bajo. Llene siempre la hervidora con al menos medio litro de agua.

Problema	Solución
No puedo ajustar la temperatura deseada.	La temperatura actual del agua de la hervidora es probablemente superior a la temperatura que desea ajustar.
Intento encender la hervidora pero se apaga de forma automática.	La hervidora cuenta con un dispositivo de protección contra el hervido sin agua y se apaga automáticamente cuando el nivel de agua es muy bajo. Es posible que necesite poner más agua en la hervidora (al menos medio litro).
La hervidora se apaga de forma automática cuando está en el modo de conservación del calor.	Es posible que el nivel de agua de la hervidora sea muy bajo. Llene siempre la hervidora con al menos medio litro de agua.
	La hervidora conserva el calor durante 30 minutos y, a continuación, se apaga de forma automática. Para mantener el agua caliente más tiempo, pulse de nuevo el botón de conservación del calor.

Problema	Solución
Ajusto la temperatura pero la hervidora no funciona.	Es posible que no haya pulsado el botón de encendido/apagado antes de transcurridos 10 segundos después de ajustar la temperatura. En ese caso, la temperatura establecida se pierde y debe ajustarla de nuevo.
He pulsado el botón de conservación del calor, pero la hervidora no reacciona.	Es posible que la temperatura actual del agua sea inferior a 60 °C. Ajuste primero la temperatura de conservación del calor deseada y luego pulse el botón de encendido/apagado (consulte la sección “Cómo mantener el agua caliente” del capítulo “Uso del aparato”).

Johdanto

Onnittelumme uuden Philips-vedenkeittimen hankinnasta! Näiden ohjeiden mukaisesti käytettynä vedenkeitin toimii tehokkaasti ja kestää pitkään.

Laitteen osat (Kuva 1)

- A** Kansi
- B** Kolmitehoinen kalkkisuodatin
- C** Siivilä (ruostumatonta terästä)
- D** Kaatonokka
- E** Suodatinteline
- F** Ohjauspaneeli
- G** Vesimäärän ilmaisin
- H** Alusta
- I** Lämpötilan merkkivalot
- J** Lämpimänäpitopainike
- K** Lämpötilapainike
- L** Käynnistyspainike
- M** Pistokey
- N** Johdon säilytysteline

Tärkeää

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä se vastaisen varalle.

- Tarkasta, että vedenkeittimen alustan jännitemerkintä vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin liität laitteen pistorasiaan.
- Käytä vedenkeitintä vain sen alkuperäisen alustan kanssa.
- Aseta alusta ja vedenkeitin kuivalle, tasaiselle ja vakaalle pinnalle.
- Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, muuten kuin heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa ja ohjauksessa.
- Pienten lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.

- Pidä laite ja sen virtajohto poissa lasten ulottuvilta. Älä jätä virtajohtoa roikkumaan pöydän tai työtason reunan yli. Liian pitkän johdon voi kiertää laitteen alustan sisälle tai ympärille.
- Älä laske virtajohtoa, alustaa ja laitetta kuumille pinnoille.
- Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto, pistoke, alusta tai itse laite on vahingoittunut.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, se on oman turvallisuutesi vuoksi hyvä vaihdattaa Philipsin valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muulla ammattitaitoisella korjaajalla.
- Älä upota laitetta tai alustaa veteen tai muuhun nesteeseen.
- Vedenkeitin on tarkoitettu vain veden keittämiseen. Älä käytä sitä keittojen tai muiden ruokien tai juomien lämmittämiseen.
- Kiehuva vesi voi aiheuttaa vaikeita palovammoja. Käsittele vedenkeitintä varoen, kun siinä on kuumaa vettä.
- Älä täytä vedenkeitintä enimmäistäyttömerkin yli. Jos vedenkeitin on liian täynnä, polttavan kuumaa vettä voi roiskua kaatonokasta.
- Älä avaa kantta veden kiehuessa. Ole varovainen, kun avaat kannen heti veden kiehuttua: vedenkeittimestä tuleva höyry on erittäin kuumaa.
- Älä koske vedenkeittimen runkoa keittämisen aikana tai heti sen jälkeen, sillä se kuumenee käytössä. Nosta vedenkeitintä aina kahvasta.
- Tarkista, että keittimessä on aina sen verran vettä, että keittimen pohja peittyy, jotta vesi ei pääse kiehumaan kuiviin.
- Paikallisen vesijohtoveden kovuuden mukaan vedenkeittimen lämmityselementtiin saattaa käytössä tulla pieniä läikkiä. Ilmiö johtuu siitä, että lämmityselementtiin ja vedenkeittimen sisäpinnoille kertyy ajan myötä kalkkia. Mitä kovempaa vesi on, sitä nopeammin kalkkia kertyy. Kalkkikertymät voivat olla erivärisiä. Vaikka kalkki on vaaratonta, liiallinen kalkki voi haitata vedenkeittimen toimintaa. Poista kalkki vedenkeittimestä säännöllisesti noudattamalla kohdassa Kalkinpoisto annettuja ohjeita.

Ei käynnisty tyhjänä

Vedenkeittimessä on ylikuumenemissuoja. Kytkin katkaisee automaattisesti virran vedenkeittimestä, jos vedenkeitin on vahingossa käynnistetty tyhjänä tai jos vettä ei ole tarpeeksi. Nollaa sitten ylikuumenemissuojan kytkin nostamalla vedenkeitin irti alustasta. Vedenkeitin on taas käyttövalmis.

Sähkömagneettiset kentät (EMF)

Tämä Philips-laite vastaa kaikkia sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja. Jos laitetta käytetään oikein ja tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti, sen käyttäminen on turvallista tämänhetkisten tieteellisten tutkimusten perusteella.

Käyttöönotto

1 Poista mahdolliset tarrat alustasta tai vedenkeittimestä.

2 Aseta alusta kuivalle, vakaalle ja tasaiselle pinnalle.

3 Voit säätää johdon pituutta kiertämällä johtoa säilytystelineeseen (Kuva 2).

Kun haluat lyhentää johtoa, kierrä säilytystelinettä myötäpäivään, ja kun haluat pidentää johtoa, kierrä sitä vastapäivään.

4 Huuhtelee vedenkeitin sisältä vedellä.

5 Täytä vedenkeitin vedellä enimmäismerkkiin asti ja anna veden kiehua kerran (katso kohtaa Käyttö).

6 Kaada kuuma vesi pois ja huuhtelee vedenkeitin vielä kerran sisältä vedellä.

Käyttö

1 Irrota kansi (Kuva 3).

Kierrä kantta vastapäivään, kunnes vedenkeitimen yläreunaan merkitty viiva on kohdakkain kannen auki-asentoa tarkoittavan viivan kanssa.

2 Täytä vedenkeitin vedellä (Kuva 4).

Huomautus: Voit täyttää vedenkeitimen myös kaatonokan kautta.

3 Aseta kansi takaisin vedenkeittimeen (Kuva 5).

Aseta kansi vedenkeittimeen ja kierrä kantta myötäpäivään, kunnes vedenkeitimen yläreunaan merkitty viiva on kohdakkain kannen kiinni-asentoa tarkoittavan viivan kanssa.

4 Aseta vedenkeitin alustalle ja liitä pistoke pistorasiaan.

- Laite on nyt käyttövalmis.

Veden keittäminen

Kun haluat keittää vettä, sinun tarvitsee vain

- 1** Paina käynnistuspainiketta. (Kuva 6)
 - Käynnistyskytkimen ympärillä oleva valorengas syttyy, ja 100 °C:n merkkivalo alkaa vilkkua merkiksi siitä, että vesi kuumenee kiehumispisteeseen (Kuva 7).
 - Kun vesi kuumenee, palavien merkkivalojen määrä osoittaa sen hetkisen lämpötilan. 100 °C:n merkkivalo vilkkuu edelleen (Kuva 8).
- 2** Vedenkeitin kuumentaa veden kiehuvaaksi.
 - Kun vesi kiehuu, keittimestä kuuluu merkkiäni ja keittimen virta katkeaa automaattisesti.
 - Käynnistyskytkimen ympärillä oleva valorengas sammuu ja 100 °C:n merkkivalo palaa 2 minuuttia merkiksi siitä, että vesi on kiehuvan kuumaa (Kuva 9).

Huomautus: Voit lopettaa veden kuumentamisen koska tahansa painamalla käynnistyskytkintä tai nostamalla vedenkeitin pois alustalta. Jos nostat vedenkeitin alustalta, kun keittäminen on kesken, kaikki asetukset nollautuvat.

Veden lämpötilan valitseminen

Vedenkeitin lämpötilapainikkeen avulla voit kuumentaa veden johonkin seuraavista lämpötiloista: 100 °C (kiehuva), 80 °C, 60 °C tai 40 °C.

- 1** Tarkista, että vedenkeitin on tyhjä, ja täytä se sitten kylmällä vedellä. Jotta vesi kuumenisi valittuun lämpötilaan, vedenkeitimessä on oltava ainakin 0,5 litraa vettä.
- 2** Aseta oikea lämpötila painamalla lämpötilapainiketta yhden tai useamman kerran (Kuva 10).
 - Valitun lämpötilan asetuksen merkkivalot syttyvät.

Huomautus: Jos haluamaasi lämpötilaa ei voi valita, vedenkeitin nykyinen lämpötila on korkeampi kuin lämpötila, jonka haluat valita. Palavien merkkivalojen määrä osoittaa nykyisen lämpötilan.

3 Paina laitteen päällä olevaa virtapainiketta (Kuva 6).

Huomautus: Jos käynnistyspainiketta ei paineta 10 sekunnin kuluessa lämpötilan asettamisesta, lämpötila-asetus nollautuu.

- Kun vesi kuumenee, palavien merkkivalojen määrä osoittaa nykyisen lämpötilan ja valitun lämpötila-asetuksen merkkivalo vilkkuu. (Kuva 11)
- Kun vedenkeitin on saavuttanut asetetun lämpötilan, keittimestä kuuluu merkkiääni (yksi piippaus) ja sen virta katkeaa automaattisesti. Käynnistyskytkimen ympärillä oleva valorengas sammuu.
- Valitun lämpötilan merkkivalo palaa 2 minuuttia merkiksi siitä, että vesi on juuri saavuttanut valitun lämpötilan.

Voit säätää lämpötilaa vedenkeittimen ollessa käynnissä. Tämän voi tehdä vain siinä tapauksessa, että veden lämpötila ei ylitä määritettyä uutta lämpötilaa.

Huomautus: Kun nostat vedenkeittimen alustalta, lämpötila-asetukset nollautuvat.

Veden pitäminen lämpimänä

Kun haluat pitää veden 100°, 80°, 60 tai 40 °C:n lämpöisenä, voit käyttää lämpimänäpito toimintoa.

Veden voi pitää lämpimänä kahdella tavalla: nykyisessä lämpötilassa tai nykyistä lämpötilaa kuumempana.

Lämpimänäpito toimintoa kannattaa käyttää vain, kun keittimessä on vähintään 0,5 litraa vettä. Jos vettä on liian vähän, vedenkeittimen virta katkeaa 30 minuutin kuluttua, jotta lämmitysvastus ei kuumene liikaa.

1 Valitse lämpimänäpito tapa.

A Veden pitäminen nykyisessä lämpötilassa

- 1 Paina lämpimänäpito toimintoa (Kuva 12).

Huomautus: Jos nykyinen lämpötila on alle 60 °C, sinun on ensin määritettävä se ensin (katso seuraava kohta B).

B Veden pitäminen nykyistä lämpötilaa lämpimämpänä

- 1 Määritä oikea lämpötila painamalla lämpötilapainiketta kerran tai useita kertoja (lisätietoja on lämpötilan määrittämisestä kertovassa kohdassa).
 - 2 Paina lämpimänäpito toimintoa (Kuva 12).
 - 3 Paina käynnistyspainiketta.
- Valorenkkaat lämpötilapainikkeen ja käynnistyspainikkeen ympärillä syttyvät merkit siitä, että lämpimänäpito toiminto on käytössä (Kuva 13).

2 Vedenkeitin pitää veden lämpimänä 30 minuuttia.

Kun vedenkeitin kuumentaa vettä pitääkseen sen valitun lämpöisenä, valitun lämpötilan merkkivalo vilkkuu. Kun vesi on kuumentunut valittuun lämpötilaan, kyseisen lämpötilan merkkivalo palaa tasaisesti.

- Vedenkeittimestä kuuluu 30 minuutin kuluttua merkkiäni, ja keittimen virta katkeaa automaattisesti.

Huomautus: Voit pysäyttää lämpimänäpito toiminnon milloin tahansa painamalla lämpimänäpito painiketta tai käynnistyspainiketta tai nostamalla vedenkeitin pois alustalta.

Huomautus: Kun nostat vedenkeitin alustalta, lämpötila-asetukset nollautuvat.

Huomautus: Jos valittu lämpötila-asetus on 100 °C, vedenkeitin pitää lämpötilan 90 - 100-asteisena, jotta höyryä ei kehity liikaa. Jos valittu lämpötila-asetus on 80, 60 tai 40 °C, vedenkeitin pitää veden 5 °C valittua lämpötilaa lämpimämpänä tai viileämpänä.

Puhdistus ja kalkinpoisto

Irrota aina pistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista.

Nosta laite aina pois alustalta ennen puhdistamista.

Älä koskaan upota vedenkeitintä tai sen alustaa veteen.

Älä käytä vedenkeitin puhdistamiseen mitään syövyttäviä puhdistusaineita, hankaustyynyjä tai vastaavia tarvikkeita.

Vedenkeittimen ja alustan puhdistaminen

- 1 Pyyhi vedenkeittimen ja alustan ulkopuoli puhtaaksi pehmeällä laimeaan pesuaineveteen kostutetulla liinalla.

Huolehdi siitä, ettei kostea liina kosketa johtoa, pistoketta tai alustan liitintä.

Suodattimen puhdistaminen

Kalkki ei ole terveydelle vaarallista, mutta se voi antaa juomaan makua.

Kalkinpoistosuodatin estää kalkkihiukkasten pääsyn juomaan.

Puhdista kolmitiehoinen kalkkisuodatin säännöllisesti seuraavien ohjeiden mukaan:

- 1 Irrota suodatin vedenkeittimestä (Kuva 14).
- 2 Liu'uta kori irti suodattimesta ja irrota ruostumattomasta teräksestä valmistettu siivilä korista.
- 3 Puhdista siivilä puristelemalla sitä eri suunnista juoksevan veden alla.
- 4 Puhdista suodatin pehmeällä nailonharjalla.
- 5 Aseta siivilä takaisin suodatinkoriin ja liu'uta kori takaisin suodattimeen. Liu'uta sitten suodatin takaisin vedenkeittimeen.

Huomautus: Voit puhdistaa suodattimen myös jättämällä suodattimen vedenkeittimeen kalkinpoiston ajaksi (katso kohta Vedenkeittimen kalkinpoisto) tai irrottamalla sen vedenkeittimestä ja pesemällä sen astianpesukoneessa.

Vedenkeittimen kalkinpoisto

Säännöllinen puhdistaminen pidentää vedenkeittimen käyttöikää.

Normaalissa käytössä (enintään viisi kertaa päivässä) suosittelemme seuraavaa kalkinpoistotiheyttä:

- Kerran kolmessa kuukaudessa, jos vesi on pehmeää (enintään 18 dH).
- Kerran kuukaudessa, jos vesi on kovaa (yli 18 dH).

- 1 Mittaa vedenkeittimeen vettä $\frac{3}{4}$ maksimimäärästä ja kuumenna vesi kiehuvaaksi.

- 2** Kun vedenkeittimen toiminta on katkennut, lisää tavallista etikkaa enimmäismerkkiin asti.
 - 3** Anna etikkaliuoksen olla vedenkeittimessä yön yli.
 - 4** Kaada etikkaliuos pois ja huuhtelee vedenkeitin sisältä vedellä.
 - 5** Täytä vedenkeitin pelkällä vedellä ja kuumenna vesi kiehuvaaksi.
 - 6** Kaada vesi pois ja huuhtelee vedenkeitin sisältä vedellä vielä kerran.
- Toista toimenpide, jos vedenkeittimessä on edelleen kalkkia. Voit myös käyttää sopivaa kalkinpoistoainetta. Noudata siinä tapauksessa kalkinpoistoainepakkauksen ohjeita.

Säilytys

- Kun et tarvitse johtoa, voit kiertää sen alustan alla olevaan säilytystelineeseen kiertämällä telinettä myötöpäivään (Kuva 15).

Varaosat

Vedenkeittimeen on saatavissa suodattimia varaosina Philips-jälleenmyyjiltä ja Philipsin valtuuttamista huoltoliikkeistä. Alla olevasta taulukosta näkyy, mitkä suodattimet sopivat mihinkin vedenkeittimeen.

Vedenkeittimen malli	Suodatinmalli
HD4685: 2400W, 1,0 litra	8824 990 00000
HD4686: 2400W, 1,5 litraa	8824 991 00000

Ympäristöasiaa

- Älä hävitä vanhoja laitteita tavallisen talousjätteen mukana, vaan toimita ne valtuutettuun kierrätyspisteeseen. Näin autat vähentämään ympäristölle aiheutuvia haittavaikutuksia (Kuva 16).

Takuu & huolto

Jos haluat lisätietoja tai laitteen suhteen on ongelmia, käy Philipsin Internet-sivuilla osoitteessa **www.philips.com** tai ota yhteys Philipsin asiakaspalveluun (puhelinnumero löytyy takuulehtisestä). Voit myös ottaa yhteyden Philips-myyjään tai Philipsin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen tai suoraan Philips Domestic Appliances and Personal Care BV:n huolto-osastoon.

Vianmääritys

Merkkiääni	Merkitys/ratkaisu
Yksi lämpötilan merkkivalo palaa, kun lämpimänäpitypainiketta ja käynnistyspainiketta ei ole painettu.	Kun vesi on kuumentunut valittuun lämpötilaan, merkkivalo palaa vielä 2 minuuttia.
Vähintään kaksi lämpötilan merkkivaloa vilkkuu nopeasti samaan aikaan.	Vedenkeittimen vesi on yli 10 °C kuumempaa kuin valittu lämpötila, koska - vedenkeittimessä on liian vähän vettä. Voit välttää ylikuumenemisen täyttämällä keittimeen aina vähintään 0,5 litraa vettä. - vedenkeittimessä on liian paljon kalkkia. Poista kalkki, ennen kuin käytät sitä seuraavan kerran (katso kohta Kalkinpoisto).
Kaksi lämpötilan merkkivaloa vilkkuu vuorotellen.	Vedenkeitin ei toimi. Ota yhteys Philipsin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen tai Philipsin asiakaspalveluun.

Merkkiääni	Merkitys/ratkaisu
Vedenkeittimestä kuuluu yksi merkkiääni.	Vesi on saavuttanut valitun lämpötilan.

Vedenkeittimestä kuuluu kaksi merkkiääntä.

Vedenkeittimen virta on saattanut katketa lämpimänäpitoajan (30 minuuttia) jälkeen. Vedenkeittimen virta on saattanut katketa myös siksi, että siinä on liian vähän vettä. Täytä keittimeen aina vähintään 0,5 litraa vettä.

Ongelma	Ratkaisu
---------	----------

En voi valita haluamaani lämpötilaa.

Vedenkeittimessä olevan veden nykyinen lämpötila saattaa olla korkeampi kuin haluamasi lämpötila.

Vedenkeittimen virta katkeaa automaattisesti, kun yritän käynnistää sitä.

Vedenkeittimessä on ylikuumenemissuoja, ja sen virta katkeaa automaattisesti, kun vettä on liian vähän. Sinun on ehkä lisättävä vedenkeittimeen vettä (vähintään 0,5 litraa).

Vedenkeittimen virta katkeaa automaattisesti, kun lämpimänäpito toiminto on käytössä.

Vedenkeittimessä saattaa olla liian vähän vettä. Täytä vedenkeittimeen aina vähintään 0,5 litraa vettä.

Vedenkeitin pitää veden lämpimänä 30 minuuttia ja katkaisee sitten virran automaattisesti. Jos haluat pitää veden lämpimänä pidempään, paina lämpimänäpito painiketta uudelleen.

Ongelma	Ratkaisu
Olen valinnut lämpötilan, mutta vedenkeitin ei käynnisty.	Et ehkä ole painanut käynnistyspainiketta 10 sekunnin kuluessa lämpötilan määrittämisestä. Tällöin valittu lämpötila nollautuu, ja lämpötila on asetettava uudelleen.
Painoin lämpimänäpito-painiketta, mutta vedenkeitin ei käynnisty.	Veden nykyinen lämpötila on todennäköisesti alle 60 °C. Valitse ensin haluamasi lämpötila-asetus ja paina käynnistyspainiketta (lisätietoja on luvussa Käyttö kohdassa Veden pitäminen lämpimänä).

Introduction

Félicitations pour l'achat de cette bouilloire Philips ! Vous trouverez dans ce mode d'emploi toutes les informations nécessaires à une utilisation optimale de votre bouilloire.

Description générale (fig. 1)

- A** Couvercle
- B** Filtre anticalcaire triple action
- C** Maille en acier inoxydable
- D** Bec de tirage
- E** Porte-filtre
- F** Bloc de commande
- G** Indicateur de niveau d'eau
- H** Socle
- I** Voyants de température
- J** Bouton KEEP WARM
- K** Bouton SET TEMP
- L** Bouton marche/arrêt
- M** Cordon d'alimentation
- N** Enrouleur de cordon

Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension sur le socle de la bouilloire correspond bien à la tension secteur locale.
- N'utilisez la bouilloire qu'avec le socle d'origine.
- Placez toujours la bouilloire sur une surface sèche, stable et plane.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Tenez le cordon d'alimentation hors de portée des enfants. Ne laissez en aucun cas le cordon pendre de la table ou du plan de travail. Enroulez le cordon sous ou autour du socle pour en ajuster la longueur.
- Tenez le cordon, le socle et la bouilloire à l'écart des surfaces chaudes.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation, la fiche, le socle ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, un Centre Service Agréé ou un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- N'immergez en aucun cas l'appareil ou le socle dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- La bouilloire est uniquement conçue pour chauffer de l'eau. Ne l'utilisez pas pour réchauffer de la soupe, de la nourriture en bocal, en bouteille ou en boîte, ou tout autre liquide.
- L'eau bouillante peut causer de graves brûlures. Soyez prudent lorsque la bouilloire contient de l'eau bouillante.
- Ne remplissez jamais la bouilloire au-delà de l'indication du niveau maximal. Si la bouilloire est trop remplie, de l'eau bouillante risque de s'échapper du bec verseur et de provoquer des brûlures.
- N'ouvrez jamais le couvercle tant que l'eau chauffe. Soyez prudent si vous ouvrez le couvercle lorsque l'eau vient de bouillir : la vapeur s'échappant de la bouilloire est extrêmement chaude.
- Ne touchez pas la bouilloire pendant et quelque temps après son utilisation car elle peut devenir très chaude. Déplacez toujours la bouilloire à l'aide de sa poignée.
- Vérifiez bien que le fond de la bouilloire est recouvert d'eau. La bouilloire ne doit jamais chauffer à vide.
- Selon la qualité de l'eau de votre région, de petites particules peuvent apparaître sur la résistance de votre bouilloire lorsque vous l'utilisez. Ce phénomène est dû à la formation de dépôts sur la résistance et à l'intérieur de la bouilloire. Plus l'eau est calcaire, plus vite les dépôts se forment. Les dépôts peuvent être de couleurs différentes. Bien que les dépôts ne soient pas dangereux, ils peuvent diminuer les

performances de votre bouilloire. Détartrez régulièrement votre bouilloire en suivant les instructions du chapitre « Détartrage ».

Coupure automatique en cas de marche à vide

Cette bouilloire est équipée d'une protection contre la marche à vide. L'appareil s'éteint automatiquement s'il est allumé alors qu'il est vide ou qu'il contient une quantité d'eau insuffisante. Soulevez la bouilloire de son socle et remplissez-la d'eau afin de réinitialiser la coupure automatique en cas de marche à vide. La bouilloire est de nouveau prête à l'emploi.

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

Avant la première utilisation

- 1** Retirez tout autocollant du socle ou de la bouilloire, le cas échéant.
- 2** Placez la bouilloire sur une surface sèche, stable et plane.
- 3** Pour ajuster la longueur du cordon, utilisez l'enrouleur (fig. 2). Enroulez le cordon dans le sens des aiguilles d'une montre pour le raccourcir et dans le sens inverse pour le rallonger.
- 4** Rincez la bouilloire à l'eau.
- 5** Remplissez la bouilloire d'eau jusqu'au niveau maximal et faites-la bouillir une fois (voir le chapitre « Utilisation de l'appareil »).
- 6** Versez l'eau bouillante, puis rincez de nouveau la bouilloire.

Utilisation de l'appareil

- 1** Retirez le couvercle (fig. 3).

Tournez le couvercle dans le sens contraire des aiguilles d'une montre de manière à aligner le trait en haut de la bouilloire avec le trait marqué sur le couvercle, indiquant la position ouverte.

2 Remplissez la bouilloire d'eau (fig. 4).

Remarque : Vous pouvez également remplir la bouilloire par le bec verseur.

3 Replacez le couvercle sur la bouilloire (fig. 5).

Placez le couvercle sur la bouilloire et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre de manière à aligner le trait en haut de la bouilloire avec le trait marqué sur le couvercle, indiquant la position fermée.

4 Placez la bouilloire sur le socle et branchez le cordon d'alimentation sur la prise secteur.

- L'appareil est désormais prêt à l'emploi.

Faire bouillir de l'eau

Pour faire bouillir de l'eau, c'est très simple :

1 Appuyez sur le bouton marche/arrêt. (fig. 6)

- L'anneau lumineux entourant ce bouton s'allume et le voyant 100 °C se met à clignoter pour indiquer que la bouilloire chauffe l'eau jusqu'à ébullition (fig. 7).
- Pendant que l'eau chauffe, la température en cours est indiquée par le nombre de voyants allumés. Le voyant 100 °C continue de clignoter (fig. 8).

2 La bouilloire porte l'eau à ébullition.

- Lorsque l'eau bouille, un signal sonore retentit et la bouilloire s'éteint automatiquement.
- La lumière entourant le bouton marche/arrêt s'éteint et le voyant 100 °C reste allumé pendant deux minutes pour vous avertir que l'eau est bouillante (fig. 9).

Remarque : Vous pouvez interrompre le processus de réchauffage à tout moment en appuyant sur le bouton marche/arrêt ou en retirant la bouilloire du socle. Si vous choisissez cette deuxième solution en cours de réchauffage, tous les réglages sont perdus.

Réglage de la température de l'eau

À l'aide du bouton SET TEMP de la bouilloire, vous pouvez chauffer l'eau à différentes températures : 100 °C (eau bouillante), 80 °C, 60 °C ou 40 °C.

- 1** Vérifiez que la bouilloire est vide, puis remplissez-la d'eau froide.
Pour vous assurer que l'eau chauffe à la température indiquée, remplissez la bouilloire avec 0,5 litre d'eau minimum.
- 2** Appuyez une ou plusieurs fois sur le bouton SET TEMP pour programmer la température adéquate (fig. 10).
 - Le voyant de la température choisie s'allume.

Remarque : Si vous ne parvenez pas à régler la température de votre choix, c'est que la température en cours de l'eau dans la bouilloire est supérieure à la température que vous voulez programmer. La température en cours est indiquée par le nombre de voyants allumés.

- 3** Mettez l'appareil en marche en appuyant sur le bouton marche/arrêt (fig. 6).

Remarque : Si vous n'appuyez pas sur le bouton marche/arrêt dans un délai de 10 secondes après avoir réglé la température, la température choisie est perdue.

- Pendant que l'eau chauffe, la température est indiquée par le nombre de voyants allumés et le voyant de la température programmée clignote. (fig. 11)
- Lorsque la bouilloire atteint la température choisie, un signal sonore (un bip) retentit et la bouilloire s'éteint automatiquement. L'anneau lumineux entourant le bouton marche/arrêt s'éteint.
- Le voyant de la température choisie reste allumé pendant deux minutes pour vous avertir que l'eau vient d'atteindre la température programmée.

Vous pouvez régler la température choisie lorsque la bouilloire est en cours de fonctionnement. Cela n'est possible que si la température de l'eau n'a pas encore atteint la température nouvellement choisie.

Remarque : Si vous retirez la bouilloire du socle, la température programmée est perdue.

Maintien de l'eau au chaud

Vous pouvez utiliser la fonction de maintien au chaud pour garder l'eau à une température de 100 °C, 80 °C, 60 °C ou 40 °C.

Il existe deux moyens de maintenir l'eau au chaud : maintien à la température en cours ou maintien à une température supérieure à la température en cours.

Utilisez uniquement la fonction de maintien au chaud quand la bouilloire contient au moins 0,5 litre d'eau. Si la bouilloire contient une quantité d'eau insuffisante, elle s'éteint au bout de 30 minutes pour protéger la résistance.

1 Sélectionnez une méthode de maintien au chaud.

A Maintien de la température de l'eau à la température en cours

- 1 Appuyez sur le bouton KEEP WARM (fig. 12).

Remarque : Si la température en cours est inférieure à 60 °C, vous devez d'abord régler la température (voir point B ci-dessous).

B Maintien de la température de l'eau à une température supérieure à la température en cours

- 1 Appuyez sur le bouton SET TEMP au moins une fois pour régler la température souhaitée (voir la section « Réglage de la température »).
 - 2 Appuyez sur le bouton KEEP WARM (fig. 12).
 - 3 Appuyez sur le bouton marche/arrêt.
- L'anneau lumineux entourant le bouton KEEP WARM et le bouton marche/arrêt s'allument pour indiquer que la fonction de maintien au chaud est activée (fig. 13).

2 La bouilloire maintient l'eau au chaud pendant 30 minutes.

Lorsque la bouilloire chauffe l'eau pour la maintenir à la température choisie, le voyant de la température correspondante clignote. Lorsque l'eau atteint la température choisie, le voyant de la température correspondante s'allume en continu.

- Au bout de 30 minutes, un signal sonore retentit et la bouilloire s'éteint automatiquement.

Remarque : Vous pouvez interrompre le processus de maintien au chaud à tout moment. Il suffit d'appuyer sur le bouton KEEP WARM ou le bouton marche/arrêt, ou de retirer la bouilloire du socle.

Remarque : Si vous retirez la bouilloire du socle, la température de maintien au chaud choisie est perdue.

Remarque : Si la température de maintien au chaud choisie est 100 °C, la bouilloire maintient l'eau à une température de 90 °C à 100 °C afin d'éviter la formation de vapeur excessive. Si la température de maintien au chaud choisie est 80 °C, 60 °C ou 40 °C, la bouilloire maintient l'eau à une température entre 5 °C en dessous et 5 °C au-dessus de la température choisie.

Nettoyage et détartrage

Débranchez toujours le socle avant de le nettoyer.

Retirez toujours la bouilloire du socle avant de la nettoyer.

N'immergez jamais la bouilloire ni le socle dans l'eau.

N'utilisez jamais de produits abrasifs, tampons à récurer, etc., pour nettoyer la bouilloire.

Nettoyage de la bouilloire et du socle

- 1** Nettoyez l'extérieur de la bouilloire et le socle à l'aide d'un chiffon humide et d'un peu de détergent.

Ne laissez pas le chiffon humide en contact avec le cordon, la prise et le raccord du socle.

Nettoyage du filtre

Le calcaire n'est pas nocif pour votre santé mais votre boisson peut acquérir un goût poudreux. Le filtre empêche les particules de calcaire de venir dans votre boisson.

Nettoyez régulièrement le filtre anticalcaire triple action de la manière suivante :

- 1** Sortez entièrement le filtre de la bouilloire (fig. 14).
- 2** Sortez le panier du filtre en le faisant coulisser et retirez la maille en acier inoxydable du panier.
- 3** Pour nettoyer la maille, tortillez-la en la pressant sous le robinet.
- 4** Nettoyez délicatement le filtre à l'aide d'une brosse douce en nylon.
- 5** Remplacez la maille dans le panier du filtre et glissez le panier sur le filtre. Puis, réintroduisez le filtre dans la bouilloire.

Remarque : Vous pouvez également nettoyer le filtre de deux autres manières. Laissez le filtre dans la bouilloire lorsque vous détartrez celle-ci (reportez-vous à la section « Détartrage de la bouilloire ») ou retirez-le de la bouilloire et nettoyez-le dans le lave-vaisselle.

Détartrage de la bouilloire

Un détartrage régulier prolonge la durée de vie de votre appareil. Pour une utilisation normale (jusqu'à 5 fois par jour), il est conseillé de détartrer votre bouilloire comme suit :

- tous les 3 mois si votre eau est douce (jusqu'à 18 TH) ;
- chaque mois si votre eau est dure (supérieure à 18 TH).

- 1** Remplissez la bouilloire aux trois quarts de la capacité maximale et portez l'eau à ébullition.
- 2** Quand l'appareil s'est arrêté, ajoutez du vinaigre blanc (8 % d'acide acétique) jusqu'au niveau maximal.
- 3** Laissez la solution agir dans la bouilloire jusqu'au lendemain.
- 4** Videz la bouilloire et rincez scrupuleusement l'intérieur.
- 5** Remplissez la bouilloire avec de l'eau fraîche et faites bouillir l'eau.
- 6** Videz la bouilloire et rincez-la de nouveau.

Répétez cette opération s'il y a encore des particules de calcaire dans la bouilloire.

Vous pouvez également utiliser un détartrant spécial. Dans ce cas, suivez les instructions indiquées sur l'emballage.

Rangement

- Pour ranger le cordon, tournez l'enrouleur situé au fond du socle dans le sens des aiguilles d'une montre (fig. 15).

Remplacement

Vous pouvez vous procurer des filtres de remplacement auprès de votre revendeur Philips ou d'un Centre Service Agréé Philips. Le tableau ci-dessous donne un aperçu des filtres recommandés pour votre bouilloire électrique.

Type de bouilloire	Type de filtre
HD4685 : 2 400 W, 1 litre	8824 990 00000
HD4686 : 2 400 W, 1,5 litre	8824 991 00000

Environnement

- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 16).

Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, visitez le site Web de Philips à l'adresse **www.philips.com** ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips local ou contactez le « Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV ».

Dépannage

Signal	Signification/solution
Un voyant de température est allumé en continu alors que le bouton de maintien au chaud et le bouton marche/arrêt sont éteints.	Lorsque l'eau a atteint la température programmée, le voyant reste allumé pendant deux minutes.
Deux ou plus de deux voyants de température clignotent rapidement simultanément.	L'eau de la bouilloire a atteint une température supérieure de 10 °C par rapport à la température programmée pour la raison suivante : - la bouilloire ne contient pas suffisamment d'eau. Pour éviter une surchauffe, remplissez toujours la bouilloire avec au moins 0,5 litre d'eau. - il y a trop de calcaire dans la bouilloire. Détartrez la bouilloire avant de la réutiliser (reportez-vous au chapitre « Détartrage »).
Deux voyants de température clignotent en alternance.	La bouilloire ne fonctionne plus. Contactez un Centre Service Agréé Philips ou le Service Consommateurs Philips de votre pays.
La bouilloire émet un bip.	L'eau a atteint la température programmée.

Signal	Signification/solution
La bouilloire émet deux bips	La bouilloire s'est peut-être éteinte à l'issue de la période de maintien au chaud (30 minutes). Elle s'est peut-être aussi éteinte parce qu'elle ne contient pas suffisamment d'eau. Remplissez toujours la bouilloire avec au moins 0,5 litre d'eau.

Problème	Solution
Je n'arrive pas à régler la température désirée.	La température en cours de l'eau dans la bouilloire est probablement supérieure à la température que vous voulez régler.
J'essaie d'allumer la bouilloire mais elle s'éteint automatiquement.	La bouilloire est équipée d'une protection contre la marche à vide et s'éteint automatiquement lorsqu'elle ne contient pas suffisamment d'eau. Vous devez peut-être ajouter de l'eau dans la bouilloire (au moins 0,5 litre).
La bouilloire s'éteint automatiquement lorsqu'elle est en mode de maintien au chaud.	La bouilloire ne contient peut-être pas suffisamment d'eau. Remplissez toujours la bouilloire avec au moins 0,5 litre d'eau.
	La bouilloire maintient l'eau au chaud pendant 30 minutes et s'éteint automatiquement. Pour maintenir l'eau au chaud plus longtemps, appuyez de nouveau sur le bouton KEEP WARM.

Problème	Solution
J'ai réglé la température mais la bouilloire ne fonctionne pas.	Vous n'avez peut-être pas appuyé sur le bouton marche/arrêt dans les 10 secondes après avoir réglé la température. Dans ce cas, la température réglée est perdue et vous devez recommencer l'opération.
J'ai appuyé sur le bouton KEEP WARM mais la bouilloire ne réagit pas.	La température en cours de l'eau est probablement inférieure à 60 °C. Réglez d'abord la température de maintien au chaud souhaitée, puis appuyez sur le bouton marche/arrêt (voir la section « Maintien au chaud » du chapitre « Utilisation de l'appareil »).

Introduzione

Complimenti per aver acquistato questo bollitore Philips. In questo manuale dell'utente sono riportate tutte le informazioni necessarie per ottenere prestazioni ottimali a lungo termine.

Descrizione generale (fig. 1)

- A** Coperchio
- B** Filtro anticalcare a tripla azione
- C** Rete in acciaio inossidabile
- D** Beccuccio
- E** Portafiltro
- F** Pannello di controllo
- G** Indicatore del livello dell'acqua
- H** Base
- I** Spie della temperatura
- J** Pulsante KEEP WARM
- K** Pulsante SET TEMP
- L** Pulsante on/off
- M** Spina di rete
- N** Avvolgicavo

Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente il presente manuale e conservatelo per eventuali riferimenti futuri.

- Prima di collegare l'apparecchio, verificate che la tensione riportata sulla base del bollitore corrisponda alla tensione disponibile.
- Utilizzate il bollitore solo in combinazione con la base originale.
- Appoggiate sempre la base e il bollitore su una superficie asciutta, piana e stabile.
- L'apparecchio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, fatti salvi i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Adottate le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.

- Tenete il cavo di alimentazione lontano dalla portata dei bambini. Evitate che questo cavo penda dal bordo del tavolo o dal piano di lavoro su cui poggia l'apparecchio. Il cavo in eccesso può essere avvolto all'interno o attorno alla base dell'apparecchio.
- Tenete il cavo, la base e il bollitore lontano da superfici incandescenti.
- Non utilizzate l'apparecchio nel caso in cui il cavo di alimentazione, la spina o l'apparecchio stesso siano danneggiati.
- Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, dovrà essere sostituito presso i centri autorizzati Philips, i rivenditori specializzati oppure da personale debitamente qualificato, per evitare situazioni pericolose.
- Non immergete l'apparecchio o la base in acqua o in altre sostanze liquide.
- Il bollitore deve essere utilizzato esclusivamente per riscaldare l'acqua. Non utilizzatelo per riscaldare minestre o altri sostanze liquide, né cibi in scatola o in bottiglia.
- L'acqua calda può causare gravi ustioni. Prestate attenzione quando il bollitore contiene acqua calda.
- Quando riempite il bollitore, non superate mai il livello massimo indicato. Nel caso il bollitore fosse troppo pieno, l'acqua in ebollizione potrebbe fuoriuscire dal beccuccio e causare ustioni.
- Non aprite il coperchio mentre l'acqua si sta riscaldando. Fate attenzione quando aprite il coperchio subito dopo aver portato l'acqua a ebollizione; il vapore che fuoriesce dall'apparecchio è bollente.
- Non toccate il corpo del bollitore durante e per un certo tempo dopo l'uso, poiché è molto caldo. Sollevate sempre il bollitore usando il manico.
- Accertatevi sempre che l'acqua copra almeno il fondo del bollitore, al fine di evitare che si surriscaldi a secco.
- A seconda della durezza dell'acqua della rete idrica locale, potrebbero formarsi piccole macchie sulla resistenza del bollitore. Questo fenomeno è causato dal progressivo accumulo di calcare sulla resistenza e all'interno dell'apparecchio. Più dura è l'acqua utilizzata, più rapidamente si accumula il calcare, che può tra l'altro assumere colori diversi. Pur essendo del tutto innocuo, il calcare in dosi

eccessive può compromettere il funzionamento del vostro bollitore. Disincrostate regolarmente il bollitore, seguendo le istruzioni riportate nel capitolo “Eliminazione del calcare”.

Protezione contro il funzionamento a secco

Questo bollitore è dotato di una protezione contro il funzionamento a secco. Questo dispositivo spegne automaticamente il bollitore nel caso in cui venga acceso accidentalmente quando non contiene una quantità sufficiente d'acqua. In questo caso, sollevate il bollitore dalla base per ripristinare la protezione e il bollitore sarà nuovamente pronto per l'uso.

Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard relativi ai campi elettromagnetici (EMF). Se utilizzato in modo appropriato seguendo le istruzioni contenute nel presente manuale utente, l'apparecchio consente un utilizzo sicuro come confermato dai risultati scientifici attualmente disponibili.

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta

- 1** Rimuovete gli eventuali adesivi dalla base e dal bollitore.
- 2** Appoggiate la base su una superficie asciutta, piana e stabile.
- 3** Regolate la lunghezza del cavo tramite l'avvolgicavo (fig. 2). Ruotate l'avvolgicavo in senso orario per accorciare il cavo e in senso antiorario per allungarlo.
- 4** Risciacquate il bollitore con acqua.
- 5** Riempite d'acqua il bollitore fino al livello massimo e portate l'acqua a ebollizione una sola volta (vedere il capitolo “Modalità d'uso dell'apparecchio”).
- 6** Eliminate l'acqua calda e risciacquate nuovamente il bollitore.

Modalità d'uso dell'apparecchio

- 1** Rimuovete il coperchio (fig. 3).

Ruotate il coperchio in senso antiorario fino a quando l'indicatore alla sommità del bollitore non risulta allineato con l'indicatore sul coperchio che indica la posizione di apertura.

2 Riempite d'acqua il bollitore (fig. 4).

Nota: potete anche riempire il bollitore dal beccuccio.

3 Rimontate il coperchio sul bollitore (fig. 5).

Posizionate il coperchio sul bollitore e ruotatelo in senso orario fino a quando l'indicatore sulla sommità del bollitore non risulta allineato con l'indicatore sul coperchio che segnala la posizione di chiusura.

4 Posizionate il bollitore sulla base e inserite la spina in una presa di corrente.

► L'apparecchio è pronto all'uso.

Acqua bollente

Per far bollire l'acqua, dovete eseguire una sola operazione:

1 Premete il pulsante on/off. (fig. 6)

- Il cerchio luminoso intorno al pulsante on/off si accende e la spia dei 100 °C inizia a lampeggiare, per indicare che il bollitore sta riscaldando l'acqua portandola a ebollizione (fig. 7).
- Mentre l'acqua si riscalda, la temperatura corrente viene indicata dal numero di spie accese. La spia dei 100 °C continua a lampeggiare (fig. 8).

2 Il bollitore porta l'acqua a ebollizione.

- Quando l'acqua bolle, il bollitore emette un segnale acustico e si spegne automaticamente.
- Il cerchio luminoso intorno al pulsante on/off si spegne e la spia dei 100 °C rimane accesa per 120 secondi, per segnalare che l'acqua sta bollendo (fig. 9).

Nota: potete interrompere il processo di riscaldamento in qualsiasi momento premendo il pulsante on/off o sollevando il bollitore dalla base. Se sollevate il bollitore dalla base mentre è in funzione, tutte le impostazioni vengono cancellate.

Impostazione della temperatura dell'acqua

Il pulsante SET TEMP del bollitore vi consente di impostare la temperatura di riscaldamento dell'acqua su 100 (acqua bollente), 80, 60 o 40 °C.

1 Accertatevi che il bollitore sia vuoto e riempitelo con acqua fredda. Affinché il bollitore riscaldi l'acqua esattamente alla temperatura impostata, riempitelo con almeno 0,5 l d'acqua.

2 Premete il pulsante SET TEMP una o più volte fino a impostare la temperatura desiderata (fig. 10).

► La spia corrispondente alla temperatura selezionata si accenderà.

Nota: se non riuscite a impostare la temperatura, significa che la temperatura corrente dell'acqua nel bollitore è superiore a quella desiderata. La temperatura corrente è indicata dal numero di spie accese.

3 Premete il pulsante on/off per accendere l'apparecchio (fig. 6).

Nota: se non premete il pulsante on/off entro 10 secondi dall'impostazione della temperatura, l'impostazione viene cancellata.

► Mentre l'acqua si riscalda, la temperatura corrente viene indicata dal numero di spie accese. La spia della temperatura impostata lampeggia. (fig. 11)

► Quando il bollitore ha raggiunto la temperatura impostata e genera un segnale acustico, si spegne automaticamente. Il cerchio luminoso intorno al pulsante on/off si spegne.

► La spia della temperatura impostata rimane accesa per 120 secondi, per segnalare che l'acqua ha raggiunto la temperatura impostata.

Se la temperatura dell'acqua è ancora inferiore alla temperatura impostata, potete regolare la temperatura anche quando il bollitore è già in funzione.

Nota: se sollevate il bollitore dalla base, l'impostazione della temperatura viene cancellata.

Mantenimento della temperatura

Il bollitore è dotato di una funzione che vi consente di mantenere l'acqua a una temperatura di 100, 80, 60 o 40 °C.

Potete mantenere l'acqua calda con due metodi diversi: alla temperatura attualmente selezionata o a una temperatura più alta rispetto a quella selezionata.

usate questa funzione soltanto quando all'interno del bollitore c'è almeno 1/2 litro d'acqua. Se l'acqua non è sufficiente, il bollitore potrebbe spegnersi entro 30 minuti per proteggere la resistenza.

1 Selezionare il metodo per mantenere l'acqua calda.

A Mantenere l'acqua calda alla temperatura attualmente selezionata

- 1 Premete il pulsante KEEP WARM (fig. 12).

Nota: Se la temperatura attualmente selezionata è inferiore a 60 °C, dovete prima impostare la temperatura (andare al punto B di seguito).

B Mantenere l'acqua calda a una temperatura superiore rispetto alla temperatura attualmente selezionata

- 1 Premete il pulsante SET TEMP una o più volte fino a impostare la temperatura desiderata (consultare la sezione "Impostazione della temperatura").
 - 2 Premete il pulsante KEEP WARM (fig. 12).
 - 3 Premete il pulsante on/off.
- L'anello luminoso intorno al pulsante KEEP WARM e il pulsante on/off si accendono, per indicare che è stata attivata la funzione KEEP WARM (fig. 13).

2 Il bollitore mantiene l'acqua calda per 30 minuti.

Quando il bollitore si riscalda per mantenere l'acqua alla temperatura desiderata, la spia della temperatura impostata lampeggia. Quando l'acqua ha raggiunto la temperatura selezionata, la spia della temperatura impostata rimane accesa.

- Dopo 30 minuti il bollitore emette un segnale acustico e si spegne automaticamente.

Nota: potete disattivare in qualsiasi momento la funzione che mantiene l'acqua calda, premendo il pulsante KEEP WARM od on/off, oppure sollevando il bollitore dalla base.

Nota: se sollevate il bollitore dalla base, la temperatura impostata viene cancellata.

Nota: se la temperatura impostata per mantenere calda l'acqua è di 100 °C, il bollitore la mantiene a una temperatura compresa fra 90 e 100 °C, per evitare un'eccessiva formazione di vapore. Se invece la temperatura selezionata è di 80, 60 o 40 °C, il bollitore la mantiene fra meno e più 5 °C dalla temperatura desiderata.

Pulizia ed eliminazione del calcare

scollegate sempre la base prima di pulire l'apparecchio.

rimuovete sempre il bollitore dalla base prima di pulirlo.

non immergete mai il bollitore o la base in acqua.

per pulire il bollitore, non utilizzate detergenti abrasivi, pagliette ecc.

Pulizia del bollitore e della base

- 1** Pulite la superficie esterna del bollitore e la base con un panno morbido inumidito con acqua tiepida e detergente neutro.

Evitate che il panno umido entri a contatto con il cavo, la spina o il connettore della base.

Pulizia del filtro

Il calcare non è nocivo alla salute ma può conferire un sapore sgradevole alle bevande. Il filtro anticalcare evita che le particelle di calcare finiscano nelle bevande.

Pulite regolarmente il filtro anticalcare a tripla azione come descritto di seguito:

- 1** Estraeate tutto il filtro dal bollitore (fig. 14).
- 2** Estraeate il cestello dal filtro e rimuovete la rete in acciaio inossidabile dal cestello.
- 3** Per pulire la rete, strizzatela e ruotatela sotto l'acqua corrente.
- 4** Pulite delicatamente il filtro con una spazzola morbida in nylon.

- 5** Rimontate la rete all'interno del cestello e reinserte quest'ultimo nel filtro. Quindi rimontate il filtro sul bollitore.

Nota: potete pulire il filtro anche in altri due modi. Lasciate il filtro all'interno del bollitore quando eseguite la decalcificazione (vedere la sezione "Eliminazione del calcare") o rimuovetelo dal bollitore e lavatelo in lavastoviglie.

Eliminazione del calcare

Per prolungare la durata del bollitore, rimuovete regolarmente il calcare. Nel caso di un normale utilizzo (fino a 5 volte al giorno), si consiglia di eliminare il calcare con la frequenza riportata di seguito:

- Una volta ogni 3 mesi se utilizzate acqua dolce (fino a 18 dH)
- Una volta al mese se utilizzate acqua dura (superiore a 18 dH)

- 1** Riempite d'acqua il bollitore per tre quarti della sua capacità massima e portate ad ebollizione.

- 2** Dopo aver spento il bollitore, versate aceto bianco (acido acetico all'8%) fino al livello massimo.

- 3** Lasciate agire la soluzione per tutta la notte.

- 4** Svuotate il bollitore e risciacquatelo accuratamente.

- 5** Riempite il bollitore con acqua pulita e portate ad ebollizione.

- 6** Svuotate il bollitore e risciacquatelo nuovamente con acqua pulita.

Ripetete questa procedura fino alla completa eliminazione del calcare dal bollitore.

Potete anche utilizzare appositi prodotti anticalcare. In tal caso, seguite le istruzioni riportate sulla confezione del prodotto.

Come riporre l'apparecchio

- Per riavvolgere il cavo, ruotate in senso orario l'avvolgicavo posto sul fondo della base (fig. 15).

Sostituzione

I filtri di ricambio per il bollitore sono disponibili presso il vostro rivenditore o un centro di assistenza Philips. Nella tabella seguente sono riportati i filtri idonei per il vostro bollitore elettrico.

Tipo di bollitore	Tipo filtro
HD4685: 2400 W, 1,0 litri	8824 990 00000
HD4686: 2400 W, 1,5 litri	8824 991 00000

Tutela dell'ambiente

- Per contribuire alla tutela dell'ambiente, non smaltite l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici, ma consegnatelo a un centro di raccolta ufficiale (fig. 16).

Garanzia e assistenza

Per ulteriori informazioni o eventuali problemi, visitate il sito Web Philips all'indirizzo **www.philips.com** oppure contattate il Centro Assistenza Clienti Philips locale (il numero di telefono è riportato nell'opuscolo della garanzia). Qualora non fosse disponibile un Centro Assistenza Clienti locale, rivolgetevi al rivenditore autorizzato Philips oppure contattate il Reparto assistenza Philips Domestic Appliances & Personal Care BV.

Risoluzione dei guasti

Condizione	Significato/Soluzione
Una delle spie della temperatura è sempre accesa quando i pulsanti KEEP WARM e on/off sono disattivati.	Quando l'acqua raggiunge la temperatura impostata, la spia rimane accesa per 120 secondi.

Condizione	Significato/Soluzione
Due o più spie della temperatura lampeggiano rapidamente e contemporaneamente.	L'acqua nel bollitore ha raggiunto una temperatura di 10 °C superiore a quella impostata perché: - L'acqua nel bollitore non è sufficiente. Per evitare il surriscaldamento, versare almeno 0,5 litri d'acqua nel bollitore. - Nel bollitore è presente una quantità eccessiva di calcare. Decalcificate il bollitore prima di utilizzarlo nuovamente (vedere il capitolo "Eliminazione del calcare").
Due delle spie della temperatura lampeggiano alternativamente.	Il bollitore è guasto. Rivolgetevi a un centro di assistenza autorizzato o al Centro Assistenza Clienti Philips del vostro paese.
Il bollitore emette un segnale acustico.	L'acqua ha raggiunto la temperatura impostata.
Il bollitore emette due segnali acustici.	Il bollitore potrebbe essersi spento al termine del periodo di 30 minuti della funzione di mantenimento della temperatura. Potrebbe anche essersi spento perché l'acqua è insufficiente. Versate sempre almeno 0,5 litri d'acqua.

Problema	Soluzione
Non è possibile impostare la temperatura.	La temperatura corrente dell'acqua nel bollitore è probabilmente superiore a quella che volete impostare.

Problema	Soluzione
Il bollitore si spegne automaticamente quando viene acceso.	Il bollitore è dotato di una protezione contro il funzionamento a secco e si spegne automaticamente quando l'acqua non è sufficiente. Versate altra acqua nel bollitore (almeno 0,5 litri).
Il bollitore si spegne automaticamente quando è nella modalità di mantenimento della temperatura.	L'acqua nel bollitore potrebbe non essere sufficiente. Versate almeno 0,5 litri d'acqua nel bollitore.
	Il bollitore mantiene l'acqua calda per 30 minuti, quindi si spegne automaticamente. Per mantenere l'acqua calda più a lungo, premete nuovamente il pulsante KEEP WARM.
La temperatura è impostata ma il bollitore non funziona.	È possibile che non abbiate premuto il pulsante on/off entro 10 secondi dall'impostazione della temperatura. In questo caso, l'impostazione viene cancellata ed è necessario reimpostare la temperatura.
Il bollitore non funziona anche se è stato premuto il pulsante KEEP WARM.	La temperatura corrente dell'acqua è probabilmente inferiore a 60 °C. Impostate prima di tutto la temperatura a cui desiderate mantenere l'acqua quindi premete il pulsante on/off (vedere la sezione "Mantenimento della temperatura" nel capitolo "Modalità d'uso dell'apparecchio").

Inleiding

Gefeliciteerd met de aanschaf van deze Philips-waterkoker! In deze gebruiksaanwijzing vindt u alle informatie die u nodig hebt om lange tijd optimaal van uw waterkoker te kunnen genieten.

Algemene beschrijving (fig. 1)

- A** Deksel
- B** Triple Action-antikalkfilter
- C** Roestvrijstalen gaas
- D** Tuit
- E** Filterhouder
- F** Bedieningspaneel
- G** Waterniveau-indicator
- H** Voet
- I** Temperatuurlampjes
- J** KEEP WARM-knop (warm houden)
- K** SET TEMP-knop (temperatuur instellen)
- L** Aan/uitknop
- M** Stekker
- N** Snoerwikkelaar

Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze indien nodig te kunnen raadplegen.

- Controleer of het voltage aangegeven op de voet van de waterkoker overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Gebruik de waterkoker alleen met de bijbehorende voet.
- Plaats de voet van de waterkoker altijd op een droge, vlakke en stabiele ondergrond.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen

houdt of hen heeft uitgelegd hoe het apparaat dient te worden gebruikt.

- Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
- Houd het netsnoer buiten het bereik van kinderen. Laat het snoer niet over de rand van de tafel of het aanrecht hangen waarop het apparaat staat. Overtollig snoer kan in of rondom de voet van het apparaat worden opgeborgen.
- Houd het snoer, de voet en de waterkoker uit de buurt van hete oppervlakken.
- Gebruik het apparaat niet indien het netsnoer, de stekker of het apparaat zelf beschadigd is.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet u het laten vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Dompel het apparaat en de voet niet in water of een andere vloeistof.
- De waterkoker is alleen bedoeld voor het verwarmen van water. Gebruik het apparaat niet om soep of andere vloeistoffen of voedsel in potten, flessen of blikken op te warmen.
- Heet water kan ernstige brandwonden veroorzaken. Wees voorzichtig met de waterkoker wanneer deze heet water bevat.
- Vul de waterkoker nooit verder dan het aangegeven maximumniveau. Als er te veel water in de waterkoker zit, bestaat het risico dat er kokend water uit de schenktuit naar buiten spat.
- Open het deksel niet wanneer het water wordt verwarmd. Wees voorzichtig wanneer u het deksel opent direct nadat het water heeft gekookt: de stoom die uit de waterkoker komt is erg heet.
- Raak de buitenwand van de waterkoker tijdens en enige tijd na gebruik niet aan, aangezien deze erg heet wordt. Til het apparaat alleen op aan het handvat.
- Zorg ervoor dat het water in de waterkoker altijd minstens de bodem van de waterkoker bedekt om droogkoken te voorkomen.
- Afhankelijk van de hardheid van het water in uw woongebied, kunnen er na gebruik kleine vlekjes ontstaan op het verwarmingselement van de waterkoker. Dit verschijnsel is het gevolg van kalkvorming die zich

in de loop van de tijd voordoet op het verwarmingselement en aan de binnenzijde van de waterkoker. Hoe harder het water, hoe sneller er kalkaanslag ontstaat. Kalkaanslag kan verschillende kleuren hebben. Alhoewel kalk onschadelijk is, kan een teveel een negatieve invloed hebben op het functioneren van uw waterkoker. Ontkalk de waterkoker daarom regelmatig en volg daarbij de instructies in hoofdstuk 'Ontkalken'.

Droogkookbeveiliging

Deze waterkoker is voorzien van een droogkookbeveiliging. Deze beveiliging schakelt de waterkoker automatisch uit als deze per ongeluk wordt ingeschakeld zonder dat er water in zit of als er onvoldoende water in zit. Til de waterkoker van de voet en vul de waterkoker met water om de droogkookbeveiliging te resetten. Hierna kunt u de waterkoker weer gebruiken.

Elektromagnetische velden (EMV)

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle richtlijnen met betrekking tot elektromagnetische velden (EMV). Mits het apparaat op de juiste wijze en volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, is het veilig te gebruiken volgens het nu beschikbare wetenschappelijke bewijs.

Voor het eerste gebruik

- 1** Verwijder eventuele stickers van de voet of de waterkoker.
- 2** Plaats de voet van de waterkoker op een droge, stabiele en vlakke ondergrond.
- 3** Gebruik de snoerwikkelaar om de lengte van het snoer aan te passen (fig. 2).
Draai de snoerwikkelaar rechtsom om het snoer korter te maken of linksom om het langer te maken.
- 4** Spoel de waterkoker uit met water.
- 5** Vul de waterkoker tot het maximumniveau met water en laat het één keer koken (zie hoofdstuk 'Het apparaat gebruiken').
- 6** Giet het hete water uit de waterkoker en spoel deze nogmaals uit.

Het apparaat gebruiken

1 Verwijder het deksel (fig. 3).

Draai het deksel linksom tot het streepje boven op de waterkoker zich op één lijn bevindt met het streepje op het deksel dat de stand 'OPEN' aangeeft.

2 Vul de waterkoker met water (fig. 4).

Opmerking: U kunt de waterkoker ook vullen via de tuit.

3 Plaats het deksel weer op de waterkoker (fig. 5).

Plaats het deksel op de waterkoker en draai het deksel rechtsom tot het streepje op de waterkoker zich op één lijn bevindt met het streepje op het deksel dat de stand 'CLOSE' aangeeft.

4 Plaats de waterkoker op de voet en steek de stekker in het stopcontact.

- Het apparaat is nu klaar voor gebruik.

Water koken

Als u water wilt koken hoeft u maar één ding te doen:

1 Druk op de aan/uitknop. (fig. 6)

- De lichtring rond de aan/uitknop gaat branden en het 100°C-lampje begint te knipperen om aan te geven dat de waterkoker bezig is om water aan de kook te brengen (fig. 7).
- Als het water wordt opgewarmd, wordt de huidige temperatuur weergegeven door het aantal brandende lampjes. Het 100°C-lampje blijft knipperen (fig. 8).

2 De waterkoker brengt het water aan de kook.

- Als het water kookt, hoort u een geluidssignaal en schakelt de waterkoker automatisch uit.
- De lichtring rond de aan/uitknop gaat uit en het 100°C-lampje blijft 120 seconden branden zodat u weet dat het water zojuist heeft gekookt (fig. 9).

Opmerking: U kunt het verwarmingsproces op elk gewenst moment afbreken door op de aan/uitknop te drukken of door de waterkoker van de voet te nemen. Als u de waterkoker van de voet neemt wanneer het apparaat in werking is, gaan alle instellingen verloren.

De watertemperatuur instellen

Met de SET TEMP-knop op de waterkoker kunt u het water tot verschillende temperaturen opwarmen: 100°C (kokend water), 80°C, 60°C of 40°C.

1 Zorg ervoor dat de waterkoker leeg is. Vul deze vervolgens met koud water.

Vul de waterkoker met ten minste 0,5 liter water om er zeker van te zijn dat de waterkoker het water nauwkeurig verwarmt tot de ingestelde temperatuur.

2 Druk een of meerdere keren op de SET TEMP-knop om de gewenste temperatuur in te stellen (fig. 10).

➤ Het lampje van de geselecteerde temperatuur gaat branden.

Opmerking: Als u de gewenste temperatuur niet kunt instellen, is de huidige temperatuur van het water in de waterkoker hoger dan de temperatuur die u wilt instellen. De huidige temperatuur wordt weergegeven door het aantal brandende lampjes.

3 Druk op de aan/uitknop om het apparaat in te schakelen (fig. 6).

Opmerking: Als u niet binnen 10 seconden nadat u de temperatuur hebt ingesteld op de aan/uitknop drukt, gaat de ingestelde temperatuur verloren.

- Terwijl het water wordt opgewarmd, wordt de huidige temperatuur aangegeven door het aantal brandende lampjes en knippert het lampje van de ingestelde temperatuur. (fig. 11)
- Wanneer de waterkoker de ingestelde temperatuur heeft bereikt, hoort u een geluidssignaal (één piepje) en schakelt de waterkoker automatisch uit. De lichtring rond de aan/uitknop gaat uit.
- Het lampje van de ingestelde temperatuur blijft 120 seconden branden zodat u weet dat het water zoluist de ingestelde temperatuur heeft bereikt.

U kunt de ingestelde temperatuur aanpassen wanneer de waterkoker in werking is. Dit kan alleen als de temperatuur van het water nog beneden de nieuw ingestelde temperatuur ligt.

Opmerking: Als u de waterkoker van de voet haalt, gaat de ingestelde temperatuur verloren.

Water warm houden

U kunt de warmhoudfunctie gebruiken om water warm te houden op een temperatuur van 100°, 80°, 60° of 40°C.

U kunt het water op twee manieren warm houden: op de huidige temperatuur of op een hogere temperatuur dan de huidige temperatuur.

Gebruik de warmhoudfunctie alleen als er ten minste 0,5 liter water in de waterkoker zit. Als er te weinig water in de waterkoker zit, schakelt de waterkoker binnen 30 minuten uit om het verwarmingselement te beschermen.

1 Selecteer een warmhoudmethode.

A Het water warm houden op de huidige temperatuur

- 1 Druk op de KEEP WARM-knop (fig. 12).

Opmerking: Als de temperatuur lager is dan 60°C, dient u de temperatuur eerst in te stellen (zie B).

B Het water warm houden op een hogere temperatuur dan de huidige temperatuur

- 1 Druk een of meerdere keren op de SET TEMP-knop om de gewenste temperatuur in te stellen (zie 'De temperatuur instellen').
 - 2 Druk op de KEEP WARM-knop (fig. 12).
 - 3 Druk op de aan/uitknop.
- De lichtringen rond de KEEP WARM-knop en de aan/uitknop gaan branden om aan te geven dat de KEEP WARM-functie is geactiveerd (fig. 13).

2 De waterkoker houdt het water 30 minuten warm.

Als de waterkoker het water opwarmt om het water op de geselecteerde temperatuur te houden, knippert het lampje van de gewenste temperatuur. Wanneer het water de geselecteerde temperatuur heeft bereikt, blijft het lampje van de gewenste temperatuur branden.

- Na 30 minuten hoort u een geluidssignaal en schakelt de waterkoker automatisch uit.

Opmerking: U kunt het warmhoudproces altijd op elk gewenst moment afbreken. Druk hiervoor op de KEEP WARM-knop of op de aan/uitknop. U kunt de waterkoker ook van de voet halen.

Opmerking: Als u de waterkoker van de voet neemt, gaat de ingestelde warmhoudtemperatuur verloren.

Opmerking: Als de geselecteerde warmhoudtemperatuur 100°C is, houdt de waterkoker het water op een temperatuur tussen 90°C en 100°C om overmatige stoomontwikkeling te voorkomen. Als de geselecteerde warmhoudtemperatuur 80°, 60° of 40°C is, houdt de waterkoker het water op een temperatuur tussen 5°C onder en 5°C boven de geselecteerde temperatuur.

Schoonmaken en ontkalken

Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u de voet schoonmaakt.

Haal altijd de waterkoker van de voet voordat u de waterkoker schoonmaakt.

Dompel de waterkoker of de voet nooit in water.

Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen, schuursponsjes enz. om de waterkoker schoon te maken.

De waterkoker en de voet schoonmaken

- 1 Maak de buitenkant van de waterkoker en de voet schoon met een zachte doek die is bevochtigd met warm water en een zacht schoonmaakmiddel.

Voorkom dat de vochtige doek in contact komt met het snoer, de stekker en de aansluiting van de voet.

Het filter schoonmaken

Kalk is niet schadelijk voor uw gezondheid maar kan uw drank een poederig smaakje geven. Het antikalkfilter voorkomt dat er kalkdeeltjes in uw drank terecht komen.

Maak het Triple Action-antikalkfilter regelmatig schoon op de volgende manier:

- 1 Neem het filter in zijn geheel uit de waterkoker (fig. 14).
- 2 Schuif de houder van het filter en neem het roestvrijstalen gaas uit de houder.
- 3 Als u het gaas wilt schoonmaken, knijpt u in het gaas en draait u het rond onder een lopende kraan.
- 4 Maak het filter voorzichtig schoon met een zachte nylon borstel.
- 5 Plaats het gaas terug in de houder en schuif de houder weer op het filter. Schuif het filter vervolgens terug in de waterkoker.

Opmerking: U kunt het filter ook op twee andere manieren schoonmaken. Laat het filter in de waterkoker zitten als u de waterkoker ontkalkt (zie 'De waterkoker ontkalken') of verwijder het filter uit de waterkoker en maak het filter in de vaatwasmachine schoon.

De waterkoker ontkalken

Regelmatig ontkalken verlengt de levensduur van de waterkoker. Bij normaal gebruik (tot 5 keer per dag), wordt u aangeraden de volgende ontkalkingsfrequentie aan te houden:

- Eén keer per 3 maanden als u zacht water gebruikt (tot 18 dH).
- Eén keer per maand als u hard water gebruikt (meer dan 18 dH).

- 1** Vul de waterkoker tot driekwart van het aangegeven maximumniveau met water en breng het water aan de kook.
- 2** Voeg, nadat de waterkoker is uitgeschakeld, schoonmaakazijn (8% azijnzuur) toe tot aan het maximumniveau.
- 3** Laat het water met de azijn een nacht in de waterkoker staan.
- 4** Schenk het apparaat leeg en spoel de binnenzijde grondig uit.
- 5** Vul de waterkoker met schoon water en breng het water aan de kook.
- 6** Schenk de waterkoker leeg en spoel de binnenzijde nogmaals goed uit.

Herhaal deze procedure als er nog steeds kalk in de waterkoker zit. U kunt ook een hiervoor geschikte ontkalker gebruiken. Volg in dat geval de instructies op de verpakking van de ontkalker.

Opbergen

- Als u het snoer wilt opbergen, draai dan de snoerwikkelaar in de onderzijde van de voet rechtsom (fig. 15).

Vervangen

Vervangende filters voor uw waterkoker zijn verkrijgbaar bij uw Philips-dealer of een Philips-servicecentrum. De onderstaande tabel laat zien welk filter geschikt is voor uw elektrische waterkoker.

Waterkokertype	Filtertype
HD4685: 2400W, 1,0 liter	8824 990 00000
HD4686: 2400W, 1,5 liter	8824 991 00000

Milieu

- Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een door de overheid aangewezen inzamelpunt om het te laten recyclen. Op die manier levert u een bijdrage aan een schonere leefomgeving (fig. 16).

Garantie & service

Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de Philips-website (www.philips.com), of neem contact op met het Philips Customer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide guarantee'-vouwblad). Als er geen Customer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips-dealer of neem dan contact op met de afdeling Service van Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Problemen oplossen

Signaal	Betekenis/oplossing
Eén temperatuurlampje brandt continu, maar de lichtringen rond de KEEP WARM-knop en de aan/uitknop branden niet.	Als het water de ingestelde temperatuur heeft bereikt, blijft het lampje 120 seconden branden.
Twee of meer temperatuurlampjes knipperen snel en doen dat tegelijkertijd.	Het water in de waterkoker is meer dan 10°C heter dan de ingestelde temperatuur omdat: - er te weinig water in de waterkoker zit. Vul de waterkoker altijd met ten minste 0,5 liter water om oververhitting te voorkomen.

Signaal	Betekenis/oplossing
	- er zich te veel kalk in de waterkoker bevindt. Ontkalk de waterkoker voordat u deze opnieuw gebruikt (zie hoofdstuk 'Ontkalken').
Twee temperatuurlampjes knipperen afwisselend.	De waterkoker werkt niet. Neem contact op met een geautoriseerd Philips-servicecentrum of met het Customer Care Centre in uw land.
De waterkoker laat één piepje horen.	Het water heeft de ingestelde temperatuur bereikt.
De waterkoker laat twee piepjes horen.	De waterkoker is mogelijk uitgeschakeld aan het eind van de warmhoudperiode (30 minuten). De waterkoker kan ook zijn uitgeschakeld omdat er te weinig water in zit. Vul de waterkoker altijd met ten minste 0,5 liter water.

Probleem	Oplossing
Ik kan de gewenste temperatuur niet instellen.	De huidige temperatuur van het water in de waterkoker is waarschijnlijk hoger dan de temperatuur die u wilt instellen.
Ik probeer de waterkoker in te schakelen maar het apparaat schakelt automatisch uit.	De waterkoker heeft een droogkookbeveiliging en schakelt automatisch uit als er te weinig water in zit. Mogelijk dient u meer water in de waterkoker te doen (ten minste 0,5 liter).
De waterkoker schakelt automatisch uit als deze zich in de warmhoudmodus bevindt.	Er bevindt zich mogelijk te weinig water in de waterkoker. Vul de waterkoker altijd met ten minste 0,5 liter water.

Probleem	Oplossing
	De waterkoker houdt het water 30 minuten warm en schakelt vervolgens automatisch uit. Als u het water langer heet wilt houden, druk dan nogmaals op de KEEP WARM-knop.
Ik heb de temperatuur ingesteld, maar de waterkoker werkt niet.	U hebt mogelijk niet binnen 10 seconden nadat u de temperatuur hebt ingesteld op de aan/uitknop gedrukt. In dat geval gaat de ingestelde temperatuur verloren en dient u de temperatuur opnieuw in te stellen.
Ik heb op de KEEP WARM-knop gedrukt, maar de waterkoker reageert niet.	De huidige temperatuur van het water is waarschijnlijk lager dan 60°C. Stel eerst de gewenste warmhoudtemperatuur in en druk vervolgens op de aan/uitknop (zie 'Water warm houden' in hoofdstuk 'Het apparaat gebruiken').

Innledning

Gratulerer med anskaffelsen av den nye Philips-hurtigkokeren. I denne brukerveiledningen finner du all informasjonen du trenger, slik at du får optimal bruk av den nye hurtigkokeren i lang tid fremover.

Generell beskrivelse (fig. 1)

- A** Lokk
- B** Kalkfilter med trippel funksjon
- C** Filterduk i rustfritt stål
- D** Tut
- E** Filterholder
- F** Kontrollpanel
- G** Vannivåindikator
- H** Sokkel
- I** Temperaturlampe
- J** KEEP WARM-knapp
- K** SET TEMP-knapp
- L** Av/på-knapp
- M** Støpsel
- N** Ledningskveiler

Viktig

Les denne brukerveiledningen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den for senere referanse.

- Før du kobler til apparatet, må du kontrollere at spenningen som er angitt på sokkelen, stemmer overens med nettspenningen.
- Hurtigkokeren må bare brukes sammen med den originale sokkelen.
- Plasser alltid sokkelen og hurtigkokeren på et tørt, flatt og stabilt underlag.
- Dette apparatet er ikke tiltenk bruk av personer (inkludert barn) som har nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer som ikke har erfaring eller kunnskap, unntatt hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten.
- Pass på at barn er under tilsyn, slik at de ikke leker med apparatet.

- Oppbevar ledningen utilgjengelig for barn. Ikke la ledningen henge over kanten på bordet eller benken der apparatet står: Overflødig ledning kan rulles opp i eller rundt sokkelen.
- Hold ledningen, sokkelen og hurtigkokeren unna varme overflater.
- Ikke bruk apparatet hvis ledningen, støpslet, sokkelen eller selve apparatet er skadet.
- Hvis ledningen er ødelagt, må den alltid skiftes ut av Philips, et servicesenter som er godkjent av Philips, eller lignende kvalifisert personell, slik at man unngår farlige situasjoner.
- Ikke senk apparatet eller sokkelen ned i vann eller annen væske.
- Hurtigkokeren er bare beregnet på oppvarming av vann. Den skal ikke brukes til å varme suppe eller andre væsker eller mat på boks, glass eller flaske.
- Varmt vann kan gi alvorlige brannskader. Vær forsiktig med hurtigkokeren når den inneholder varmt vann.
- Fyll aldri hurtigkokeren over maks.-merket. Hvis hurtigkokeren overfylles, kan kokende vann komme ut av tuten og forårsake brannskader.
- Ikke åpne lokket mens vannet varmes opp. Vær forsiktig hvis du åpner lokket umiddelbart etter at vannet har kokt: Dampen som kommer ut av hurtigkokeren, er svært varm.
- Ikke ta på selve hurtigkokeren i løpet av og en stund etter bruk, den blir svært varm. Løft alltid hurtigkokeren etter håndtaket.
- Kontroller alltid at vannet i hurtigkokeren dekker bunnen av kjelen for å forhindre at den koker tørr.
- Avhengig av hvor hardt vannet er, kan det oppstå små flekker på varmeelementet i hurtigkokeren når du bruker den. Dette skyldes kalkavleiringer på varmeelementet og på innsiden av hurtigkokeren over lengre tid. Jo hardere vannet er, jo raskere danner det seg kalk. Kalken kan ha forskjellige farger. Selv om kalken er ufarlig, kan den påvirke effekten av hurtigkokeren hvis det blir for mye. Avkalk hurtigkokeren med jevne mellomrom ved å følge instruksjonene i avsnittet Avkalking.

Beskyttelse mot tørrkoking

Denne hurtigkokeren er beskyttet mot tørrkoking. Enheten slår seg av automatisk hvis den ved et uhell blir slått på uten at det er vann i den, eller hvis det ikke er nok vann i den. Løft hurtigkokeren av sokkelen for å nullstille beskyttelsen mot tørrkoking. Hurtigkokeren er nå klar til bruk igjen.

Elektromagnetiske felt (EMF)

Dette Philips-apparatet overholder alle standarder som gjelder for elektromagnetiske felt (EMF). Hvis det håndteres riktig og i samsvar med instruksjonene i denne brukerveiledningen, er det trygt å bruke det ut fra den kunnskapen vi har per dags dato.

Før første gangs bruk

- 1 Fjern eventuelle klistremerker fra sokkelen og hurtigkokeren.
- 2 Sett sokkelen på et tørt, flatt og stabilt underlag.
- 3 Bruk ledningskveileren til å justere lengden på ledningen (fig. 2). Vri ledningskveileren med klokken for å gjøre ledningen kortere, og mot klokken for å gjøre den lengre.
- 4 Skyll hurtigkokeren med vann.
- 5 Fyll hurtigkokeren med vann til maks.-merket, og la den koke én gang (se avsnittet Bruke apparatet).
- 6 Hell ut det varme vannet og skyll hurtigkokeren på nytt.

Bruke apparatet

- 1 Ta av lokket (fig. 3).

Vri lokket mot klokken til linjen på toppen av hurtigkokeren er på linje med linjen på lokket, som indikerer at den er åpen.

- 2 Fyll hurtigkokeren med vann (fig. 4).

Merk: Du kan også fylle hurtigkokeren gjennom tuten.

3 Sett lokket tilbake på hurtigkokeren (fig. 5).

Sett lokket tilbake på hurtigkokeren, og vri lokket med klokken til linjen på toppen av hurtigkokeren er på linje med linjen på lokket, som indikerer at den er lukket.

4 Plasser hurtigkokeren på sokkelen, og sett støpselet inn i stikkkontakten.

- Apparatet er nå klart til bruk.

Koke vann

Du trenger bare å gjøre én ting for å koke vann:

1 Trykk på av/på-knappen. (fig. 6)

- Lysringen rundt av/på-knappen tennes, og 100 °C-lampen begynner å blinke for å indikere at hurtigkokeren varmer opp vann til kokepunktet (fig. 7).
- Mens vannet varmes opp, vises den gjeldende temperaturen ved antall lamper som lyser. 100 °C-lampen fortsetter å blinke (fig. 8).

2 Hurtigkokeren koker opp vannet.

- Når vannet koker, hører du et lydsignal, og hurtigkokeren slår seg av automatisk.
- Lyset rundt av/på-knappen slukkes, og 100 °C-lampen lyser i ytterligere 120 sekunder, slik at du vet at vannet nettopp har kookt (fig. 9).

Merk: Du kan avslutte oppvarmingsprosessen når som helst, ved å trykke på av/på-knappen eller ved å løfte hurtigkokeren av sokkelen. Hvis du løfter hurtigkokeren fra sokkelen under bruk, slettes alle innstillinger.

Angi vanntemperatur

Med SET TEMP-knappen (angi temperatur) på hurtigkokeren kan du varme opp vannet til ulike temperaturer: 100 °C (kokende vann), 80, 60 eller 40 °C.

1 Kontroller at hurtigkokeren er tom. Fyll den deretter opp med kaldt vann.

Fyll hurtigkokeren med minst 0,5 liter vann for å sikre at hurtigkokeren varmer opp vannet til riktig temperatur:

2 Trykk på SET TEMP-knappen én eller flere ganger for å angi ønsket temperatur (fig. 10).

➤ Lampen for den valgte temperaturen tennes.

Merk: Hvis du ikke kan angi ønsket temperatur, er temperaturen på vannet i hurtigkokeren høyere enn temperaturen du vil angi. Den gjeldende temperaturen vises ved antall lamper som lyser.

3 Trykk på av/på-knappen for å slå på apparatet (fig. 6).

Merk: Hvis du ikke trykker på av/på-knappen innen 10 sekunder etter at du har angitt temperaturen, slettes den angitte temperaturinnstillingen.

➤ Mens vannet varmes opp, vises den gjeldende temperaturen ved antall lamper som lyser, og lampen for SET TEMP blinker. (fig. 11)

➤ Når hurtigkokeren har nådd angitt temperatur, hører du et lydsignal (ett pip), og hurtigkokeren slår seg av automatisk. Lysringen rundt av/på-knappen slutter å lyse.

➤ Lampen for SET TEMP lyser i 120 sekunder, slik at du vet at vannet nettopp har nådd den angitte temperaturen.

Du kan justere SET TEMP mens hurtigkokeren er i drift. Dette er bare mulig hvis vannets temperatur fremdeles er under den temperaturen du nettopp har angitt.

Merk: Hvis du løfter hurtigkokeren fra sokkelen, slettes den angitte temperaturinnstillingen.

Holde vannet varmt

Du kan bruke funksjonen for å holde vannet på en temperatur på 100, 80, 60 eller 40 °C.

Det er to måter å holde vannet varmt på: ved den gjeldende temperaturen, eller ved en temperatur som er høyere enn den gjeldende temperaturen.

Bruk bare funksjonen for å holde på varmen når det er minst 0,5 liter vann i hurtigkokeren. Hvis det er for lite vann i hurtigkokeren, kan den slå seg av innen 30 minutter for å beskytte varmeelementet.

1 Velg en metode for å holde på varmen.

A Hold vannet varmt ved den gjeldende temperaturen

- 1 Trykk på KEEP WARM-knappen (hold varm) (fig. 12).

Merk: Hvis den gjeldende temperaturen er under 60°C, må du først stille inn temperaturen (se punkt B nedenfor).

B Hold vannet varmt ved en høyere temperatur enn den gjeldende temperaturen

- 1 Trykk på SET TEMP-knappen én eller flere ganger for å stille inn ønsket temperatur (se avsnittet Angi vanntemperatur).
 - 2 Trykk på KEEP WARM-knappen (hold varm) (fig. 12).
 - 3 Trykk på av/på-knappen.
- **Lysringen rundt KEEP WARM-knappen og av/på-knappen indikerer at KEEP WARM-funksjonen er aktivert (fig. 13).**

2 Hurtigkokeren holder vannet varmt i 30 minutter.

Når hurtigkokeren varmer opp vannet for å holde det på den valgte temperaturen, blinker lampen for den ønskede temperaturen. Når vannet har nådd den valgte temperaturen, tennes lampen for den ønskede temperaturen.

- **Etter 30 minutter hører du et lydsignal, og hurtigkokeren slår seg av automatisk.**

Merk: Du kan alltid avslutte prosessen med å holde på varmen når som helst. Dette gjør du ved å trykke på KEEP WARM- eller av/på-knappen, eller ved å løfte hurtigkokeren av sokkelen.

Merk: Hvis du løfter hurtigkokeren av sokkelen, slettes den angitte temperaturinnstillingen.

Merk: Hvis du har valgt å holde temperaturen på 100 °C, holder hurtigkokeren vannet på en temperatur mellom 90 og 100 °C for å unngå at det dannes for mye damp. Hvis du har valgt å holde temperaturen på 80, 60 eller 40 °C, holder hurtigkokeren vanntemperaturen på pluss/minus 5 °C av den valgte temperaturen.

Rengjøring og avkalking

Trekk alltid ut støpselet før du rengjør sokkelen.

Løft alltid hurtigkokeren fra sokkelen før du rengjør hurtigkokeren.

Senk aldri apparatet eller sokkelen ned i vann.

Ikke bruk skuremidler eller lignende til å rengjøre hurtigkokeren.

Rengjøre hurtigkokeren og sokkelen

- 1** Rengjør utsiden av hurtigkokeren og sokkelen med en myk klut fuktet med varmt vann og litt mildt oppvaskmiddel.

Ikke la den fuktige kluten komme i kontakt med ledningen, støpselet eller kontakten til sokkelen.

Rengjøre filteret

Kalk er ikke helseskadelig, men det kan sette en pulveraktig smak på drikken. Kalkfilteret hindrer at kalkpartikler ender opp i drikken.

Rengjør kalkfilteret med trippel funksjon jevnlig for å forhindre kalk, og følg fremgangsmåten nedenfor:

- 1** Løft hele filteret ut av hurtigkokeren (fig. 14).
- 2** Skyv kurven ut av filteret, og løft filterduken i rustfritt stål ut av kurven.
- 3** Rengjør filterduken ved å klemme og skylle den under rennende vann.
- 4** Rengjør filteret forsiktig med en myk nylonbørste.
- 5** Plasser filterduken tilbake i filterkurven, og skyv kurven inn på filteret igjen. Skyv deretter filteret tilbake i hurtigkokeren.

Merk: Du kan også rengjøre filteret på to andre måter: La filteret være i hurtigkokeren når du avkalker hurtigkokeren (se avsnittet Avkalke hurtigkokeren), eller ta det ut av hurtigkokeren og vask det i oppvaskmaskinen.

Avkalke hurtigkokeren

Regelmessig avkalking forlenger levetiden til hurtigkokeren. Ved normal bruk (opptil 5 ganger om dagen) anbefales følgende avkalkingsplan:

- én gang hver tredje måned hvis vannet er bløtt (opptil 18 dH)
- én gang i måneden hvis vannet er hardt (mer enn 18 dH)

- 1** Fyll hurtigkokeren til 3/4-merket og kok opp vannet.
 - 2** Når hurtigkokeren har slått seg av, fyller du på med hvit eddik (8 %) opptil maks.-merket.
 - 3** La oppløsningen stå i hurtigkokeren over natten.
 - 4** Tøm ut oppløsningen og skyll innsiden godt med rent vann.
 - 5** Fyll hurtigkokeren med friskt vann og kok opp vannet.
 - 6** Tøm hurtigkokeren og skyll den på nytt med friskt vann.
- Gjenta prosedyren hvis det fremdeles er kalkbelegg i hurtigkokeren. Du kan også bruke et egnet avkalkingsmiddel. I så fall følger du instruksjonene på pakken.

Oppbevaring

- Vri ledningskveileren under sokkelen med klokken for å oppbevare ledningen (fig. 15).

Utsifting

Du får kjøpt nye filtre til hurtigkokeren hos Philips-forhandleren eller et Philips-servicesenter. Tabellen nedenfor viser hvilke filtre som passer til din modell.

Hurtigkokertype	Filtertype
HD4685: 2400 W, 1,0 liter	8824 990 00000
HD4686: 2400 W, 1,5 liter	8824 991 00000

Miljø

- Ikke kast apparatet som vanlig husholdningsavfall når det ikke kan brukes lenger. Lever det på en gjenvinningsstasjon. Slik bidrar du til å ta vare på miljøet (fig. 16).

Garanti og service

Hvis du trenger service eller informasjon, kan du gå til Philips' Internett-sider på **www.philips.com** eller ta kontakt med Philips' kundestøtte der du er (du finner telefonnummeret i garantiheftet). Hvis det ikke finnes noen Philips-kundestøtte der du bor, kan du ta kontakt med den lokale Philips-forhandleren eller serviceavdelingen ved Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Feilsøking

Signal	Betydning/løsning
En av temperaturlampene lyser kontinuerlig mens KEEP WARM-knappen og av/på-knappen er av.	Når vannet har nådd den angitte temperaturen, lyser lampen i 120 sekunder.
To eller flere temperaturlamper blinker raskt samtidig.	Vannet i hurtigkokeren er mer enn 10 °C varmere enn den angitte temperaturen på grunn av følgende: - Det er for lite vann i hurtigkokeren. Fyll alltid minst 0,5 liter vann i hurtigkokeren for å hindre overopphetning. - Det er for mye kalk i hurtigkokeren. Avkalk hurtigkokeren før du bruker den igjen (se avsnittet Avkalking).

Signal	Betydning/løsning
To temperaturlamper blinker etter tur.	Hurtigkokeren er ødelagt. Ta kontakt med et autorisert Philips-servicesenter eller Philips' kundestøtte i landet der du bor.
Hurtigkokeren piper én gang.	Vannet har nådd den angitte temperaturen.
Hurtigkokeren piper to ganger.	Hurtigkokeren kan ha slått seg av mot slutten av tiden vannet blir holdt varmt (30 minutter). Hurtigkokeren kan også ha slått seg av fordi det ikke er nok vann i den. Fyll alltid hurtigkokeren med minst 0,5 liter vann.

Problem	Løsning
Jeg får ikke angitt ønsket temperatur.	Den gjeldende temperaturen i vannet er sannsynligvis høyere enn temperaturen du vil angi.
Jeg prøver å slå på hurtigkokeren, men den slår seg av automatisk.	Denne hurtigkokeren er beskyttet mot tørrkoking. Enheten slår seg av automatisk hvis det er fylt i for lite vann. Det kan hende du må fylle mer vann i hurtigkokeren (minst 0,5 liter).
Hurtigkokeren slår seg av automatisk når den holder vannet varmt.	Det kan hende det er for lite vann i hurtigkokeren. Fyll alltid hurtigkokeren med minst 0,5 liter vann.
	Hurtigkokeren holder vannet varmt i 30 minutter, og deretter slår den seg av automatisk. Hvis du vil holde vannet varmt lenger, trykker du på KEEP WARM-knappen igjen.

Problem	Løsning
Jeg angir temperaturen, men hurtigkokeren fungerer ikke.	Det kan hende du ikke har trykt på av/på-knappen innen 10 sekunder etter at du har angitt temperaturen. Hvis dette er tilfelle, slettes temperaturinnstillingen, og du må angi temperaturen på nytt.
Jeg trykker på KEEP WARM-knappen, men hurtigkokeren reagerer ikke.	Den gjeldende temperaturen i vannet er sannsynligvis lavere enn 60 °C. Angi først den ønskede hold varm-temperaturen og trykk så på av/på-knappen (se delen Holde vannet varmt i avsnittet Bruke apparatet).

Introdução

Parabéns por ter adquirido este jarro da Philips! Neste manual do utilizador, encontra todas as informações necessárias para tirar o máximo proveito do seu jarro.

Descrição geral (fig. 1)

- A** Tampa
- B** Filtro de tripla acção anticalcário
- C** Rede de aço inoxidável
- D** Bico
- E** Suporte do filtro
- F** Painel de controlo
- G** Indicador do nível de água
- H** Base
- I** Luzes da temperatura
- J** Botão KEEP WARM (Manter quente)
- K** Botão SET TEMP (Regular temperatura)
- L** Botão ligar/desligar
- M** Ficha de alimentação
- N** Rebobinador do fio

Importante

Leia este manual do utilizador com atenção, antes de utilizar o aparelho e guarde-o para uma eventual consulta futura.

- Verifique se a voltagem indicada na base do jarro corresponde à voltagem eléctrica local, antes de ligar o aparelho.
- O jarro só deve ser utilizado com a sua base original.
- Coloque sempre a base e o jarro sobre uma superfície seca, plana e estável.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que lhes tenha sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.

- As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com o aparelho.
- Mantenha o fio de alimentação fora do alcance das crianças. Não deixe o fio de alimentação suspenso da mesa de trabalho ou da bancada da cozinha onde se encontra o aparelho. O fio excedente pode ser guardado dentro ou em redor da base do aparelho.
- Mantenha o fio de alimentação, a base e o jarro afastados de superfícies quentes.
- Não se sirva do aparelho se o fio de alimentação, a ficha, a base ou o próprio aparelho estiverem danificados.
- Se o fio estiver danificado, deve ser sempre substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado pela Philips ou por pessoal devidamente qualificado para se evitarem situações de perigo.
- Não mergulhe o aparelho nem a base em água ou outro líquido.
- O jarro destina-se unicamente a aquecer água. Não o utilize para aquecer sopa ou outros líquidos nem alimentos em boiões, garrafas ou latas.
- A água quente pode causar queimaduras graves. Tenha cuidado quando o jarro contiver água quente.
- Nunca encha o jarro acima da indicação de nível máximo. Se o jarro estiver muito cheio, a água a ferver pode ser expelida para fora através do bico e provocar queimaduras.
- Não abra a tampa enquanto a água estiver a aquecer. Tenha cuidado se abrir a tampa imediatamente a seguir à fervura da água: o vapor que sai do jarro é muito quente.
- Não toque na estrutura do jarro durante e passado algum tempo após a sua utilização, uma vez que fica muito quente. Pegue sempre no jarro pela respectiva pega.
- Certifique-se sempre de que a água no jarro cobre, pelo menos, o fundo do jarro para evitar que aqueça sem água.
- Dependendo do grau de dureza da água da sua zona de residência, podem aparecer algumas manchas na resistência do jarro quando a utilizar. Este fenómeno resulta da formação de calcário na resistência e no interior do jarro que ocorre ao fim de algum tempo. Quanto mais dura for a água, mais depressa se forma o calcário. O calcário pode apresentar-se com diferentes cores. Embora o calcário seja

inofensivo, se existir em quantidade pode influenciar o desempenho do jarro. Descalcifique o jarro com regularidade, seguindo as instruções dadas no capítulo 'Descalcificação'.

Protecção contra funcionamento a seco

Este jarro está equipado com uma protecção contra funcionamento a seco. Este dispositivo desliga automaticamente o jarro quando este é acidentalmente ligado quando não há água ou quando a água não é suficiente. Retire o jarro da base e encha-o com água para cancelar a protecção contra funcionamento a seco. O jarro está agora novamente pronto a ser utilizado.

Campos Electromagnéticos - EMF (Electro Magnetic Fields)

Este aparelho Philips cumpre todas as normas relacionadas com campos electromagnéticos (EMF). Se for manuseado correctamente e de acordo com as instruções presentes no manual do utilizador, o aparelho proporciona uma utilização segura, como demonstrado pelas provas científicas actualmente disponíveis.

Before first use

1 Retire os autocolantes que existirem na base ou no jarro.

2 Coloque a base sobre uma superfície seca, estável e plana.

3 Utilize o rebobinador do fio para ajustar o comprimento do fio (fig. 2).

Rode o rebobinador do fio para a direita para o fio ficar mais curto e para a esquerda para ficar mais comprido.

4 Enxagúe o jarro com água.

5 Encha o jarro com água até à indicação de nível máximo e deixe ferver uma vez (consulte o capítulo 'Utilização do aparelho').

6 Deite a água quente fora e volte a enxaguar o jarro mais uma vez.

Utilização do aparelho

1 Retire a tampa (fig. 3).

Rode a tampa para a esquerda até a linha na parte superior do jarro estar alinhada com a linha na tampa que indica a posição 'aberta'.

2 Encha o jarro com água. (fig. 4)

Nota: Também pode encher o jarro através do bico.

3 Volte a colocar a tampa no jarro (fig. 5).

Coloque a tampa no jarro e rode a tampa para a direita até a linha na parte superior do jarro estar alinhado com a linha na tampa que indica a posição 'fechado'.

4 Coloque o jarro na base e ligue a ficha à tomada eléctrica.

- O aparelho está agora pronto para ser utilizado.

Ferver água

Para ferver água, apenas precisa de fazer uma coisa:

1 Prima o botão ligar/desligar. (fig. 6)

- O anel de luz à volta do botão ligar/desligar acende-se e a luz de 100°C fica intermitente para indicar que o jarro está a aquecer água até ao ponto de ebulição (fig. 7).
- Enquanto a água aquece, é apresentada a temperatura actual, indicada pelo número de luzes que se encontram acesas. A luz de 100°C continua intermitente (fig. 8).

2 O jarro ferve água.

- Quando a água ferve, ouve-se um sinal sonoro e o jarro desliga-se automaticamente.
- A luz à volta do botão ligar/desligar apaga-se e a luz de 100°C fica acesa durante 120 segundos para indicar que a água acabou de ferver (fig. 9).

Nota: Pode interromper o processo de aquecimento a qualquer momento, premindo o botão ligar/desligar ou retirando o jarro da base. Se retirar o jarro da base enquanto este está a funcionar, perdem-se todas as definições.

Definir a temperatura da água

Com o botão SET TEMP no jarro, pode aquecer a água a diferentes temperaturas: 100°C (água a ferver), 80°C, 60°C ou 40°C.

- 1** **Certifique-se de que o jarro está vazio. Encha o jarro com água fria.**
Para se certificar de que o jarro aquece a água de forma precisa para a temperatura definida, encha o jarro com, pelo menos, 0,5 l de água.
- 2** **Prima uma ou mais vezes o botão SET TEMP para definir a temperatura pretendida (fig. 10).**
 - A luz da temperatura seleccionada acende-se.

Nota: Se não conseguir definir a temperatura pretendida, significa que a temperatura actual da água no jarro é superior à temperatura que pretende definir. A temperatura actual é apresentada pelo número de luzes que se acendem.

- 3** **Prima o botão ligar/desligar para ligar o aparelho (fig. 6).**

Nota: Se não premir o botão ligar/desligar 10 segundos depois de ter definido a temperatura, a temperatura definida é perdida.

- Enquanto a água aquece, a temperatura actual é apresentada pelo número de luzes que estão acesas e a luz da temperatura definida fica intermitente. (fig. 11)
- Quando o jarro atingir a temperatura definida, é audível um sinal sonoro (um bip) e o jarro desliga-se automaticamente. O anel de luz à volta do botão ligar/desligar apaga-se.
- A luz da temperatura definida permanece acesa durante 120 segundos para indicar que a água atingiu a temperatura predefinida.

Pode ajustar a temperatura definida enquanto o jarro está a funcionar. Isto só é possível se a temperatura da água ainda estiver abaixo da nova temperatura definida.

Nota: Se remover o jarro da base, a temperatura definida perde-se.

Manter a água quente

Pode utilizar a função que permite manter a água quente à temperatura de 100 °C, 80 °C, 60 °C ou 40 °C.

Existem duas formas de manter a água quente: à temperatura actual ou a uma temperatura superior à temperatura actual.

Utilize apenas a função que permite manter a água quente quando o jarro tiver, pelo menos, 0,5 l de água. Se houver pouca água no jarro, este pode desligar-se automaticamente passado 30 minutos para proteger a resistência.

1 Seleccione um método para manter a água quente.

A: Manter a água quente à temperatura actual

- 1 Prima o botão KEEP WARM (fig. 12).

Nota: Se a temperatura actual for inferior a 60 °C, tem de definir primeiro a temperatura (veja o ponto B a seguir).

B: Manter a água quente a uma temperatura superior à temperatura actual

- 1 Prima uma ou mais vezes o botão SET TEMP para definir a temperatura pretendida (consulte a secção 'Regulação da temperatura').
 - 2 Prima o botão KEEP WARM (fig. 12).
 - 3 Prima o botão ligar/desligar.
- O anel de luz que rodeia o botão KEEP WARM e o botão ligar/desligar acendem-se para indicar que a função KEEP WARM está activa (fig. 13).

2 O jarro mantém a água quente durante 30 minutos.

Quando o jarro aquece a água para a manter à temperatura seleccionada, a luz da temperatura pretendida fica intermitente. Quando a água atingir a temperatura seleccionada, a luz da temperatura pretendida fica acesa de forma contínua.

- Passados 30 minutos, ouve-se um sinal sonoro e o jarro desliga-se automaticamente.

Nota: Pode interromper o processo para manter a água quente a qualquer altura. Para o fazer, prima o botão KEEP WARM ou o botão ligar/desligar, ou remove o jarro da base.

Nota: Se retirar o jarro da base, a temperatura definida para manter a água quente perde-se.

Nota: Se a temperatura seleccionada para manter a água quente for 100°C, o jarro mantém a água a uma temperatura entre 90°C e 100°C para evitar a criação excessiva de vapor. Se a temperatura seleccionada para manter a água quente for 80°, 60° ou 40°C, o jarro mantém a água a uma temperatura entre 5°C abaixo e 5°C acima da temperatura seleccionada.

Limpeza e descalcificação

Desligue sempre a base da corrente antes de a limpar.

Remova sempre o jarro da base antes de o limpar.

Nunca mergulhe o jarro nem a base em água.

Não utilize produtos de limpeza abrasivos, esfregões, etc. para limpar o jarro.

Limpeza do jarro e da base

- 1** Limpe o exterior do jarro e a base com um pano macio humedecido com água morna e um pouco de detergente líquido não abrasivo.

Não deixe que o pano húmido entre em contacto com o fio de alimentação, com a ficha e com o conector da base.

Limpeza do filtro

O calcário não é prejudicial à saúde mas confere um sabor desagradável aos líquidos. O filtro anticalcário impede que as partículas de calcário passem para o líquido.

Limpe o filtro de tripla acção anticalcário regularmente da seguinte forma:

- 1** Retire completamente o filtro do jarro (fig. 14).
- 2** Retire o cesto do filtro e retire a rede de aço inoxidável do cesto.
- 3** Para limpar a rede, aperte-a e rode-a sob a torneira com água corrente.
- 4** Limpe suavemente o filtro com uma escova de nylon suave.
- 5** Volte a colocar a rede no cesto do filtro e coloque o cesto no filtro. Volte a colocar o filtro no jarro.

Nota: Também pode limpar o filtro de outras formas. Deixe o filtro no jarro quando o descalcificar (consulte a secção 'Descalcificação do jarro') ou remova-o do jarro e lave-o na máquina de lavar loiça.

Descalcificação do jarro

Uma descalcificação regular prolonga a vida do jarro.

No caso de uma utilização normal (até 5 vezes por dia), recomenda-se a seguinte frequência de descalcificação:

- Uma vez a cada 3 meses nas zonas com água menos dura (até 18 dH).
- Uma vez todos os meses nas zonas onde a água for dura (mais de 18 dH).

- 1** Encha o jarro com água até três quartos do nível máximo e leve a água a ferver.
- 2** Depois de o jarro se desligar, adicione vinagre (8% ácido acético) até ao nível máximo.
- 3** Deixe esta solução a actuar durante a noite.
- 4** Esvazie o jarro e enxagúe muito bem o interior.
- 5** Encha o jarro com água limpa e leve-o a ferver.
- 6** Esvazie o jarro e enxagúe novamente com água limpa.

Repita este procedimento até limpar todo o calcário do jarro.

Também pode utilizar um produto de descalcificação próprio. Se for esse o caso, siga as instruções da embalagem do produto.

Arrumação

- Para arrumar o fio de alimentação, rode o rebobinador do fio na parte inferior da base para a direita (fig. 15).

Substituição

Pode adquirir filtros de substituição para o seu jarro num revendedor Philips ou num centro de assistência Philips. A tabela abaixo indica quais os filtros adequados para o seu jarro eléctrico.

Tipo de jarro	Tipo de filtro
HD4685: 2400 W, 1,0 l	8824 990 00000
HD4686: 2400 W, 1,5 litros	8824 991 00000

Ambiente

- Não deite fora o aparelho junto com o lixo doméstico normal no final da sua vida útil; entregue-o num ponto de recolha oficial para reciclagem. Ao fazê-lo ajuda a preservar o ambiente (fig. 16).

Garantia e assistência

Se precisar de informações ou se tiver algum problema, visite o site da Philips em **www.philips.pt** ou contacte o Centro de Atendimento ao Cliente Philips do seu país (encontrará o número de telefone no folheto da garantia mundial). Se não existir um Centro de Atendimento ao Cliente no seu país, dirija-se ao distribuidor Philips local ou contacte o Departamento de Assistência da Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Resolução de problemas

Sinal	Significado/solução
Uma luz da temperatura está acesa de forma contínua e as luzes do botão para manter a água quente e do botão ligar/desligar estão apagadas.	Depois de a água ter atingido a temperatura definida, a luz permanece acesa durante 120 segundos.
Ficam rapidamente intermitentes duas ou mais luzes de temperatura ao mesmo tempo.	A água no jarro ficou 10°C mais quente do que a temperatura definida, porque: - há pouca água no jarro. Para evitar o aquecimento excessivo, encha sempre o jarro com pelo menos 0,5 litros de água. - há demasiado calcário no jarro. Descalcifique o jarro antes de voltar a utilizá-lo (consulte o capítulo 'Descalcificação').
As duas luzes da temperatura ficam intermitentes de forma alternada.	O jarro não está a funcionar correctamente. Contacte um centro de assistência Philips autorizado ou o Centro de Atendimento ao Cliente Philips do seu país.
O jarro emite um bip.	A água atingiu a temperatura definida.

Sinal	Significado/solução
O jarro emite dois bips.	O jarro pode ter-se desligado depois de terminado o período definido para manter a água quente (30 minutos). O jarro também pode ter-se desligado porque tem pouca água. Encha sempre o jarro com, pelo menos, 0,5 litros de água.

Problema	Solução
Não consigo definir a temperatura pretendida.	Provavelmente, a temperatura actual da água no jarro é superior à temperatura que pretende definir.
Tento ligar o jarro, mas o jarro desliga-se automaticamente.	O jarro possui uma protecção contra funcionamento a seco e desliga-se automaticamente quando tem pouca água. Pode ter de acrescentar mais água (pelo menos 0,5 litros).
O jarro desliga-se automaticamente quando está activada a função para manter a água quente.	Pode haver pouca água no jarro. Encha sempre o jarro com, pelo menos, 0,5 litros de água.
	O jarro mantém a água quente durante 30 minutos e depois desliga-se automaticamente. Para manter a água quente durante mais tempo, prima novamente o botão para manter a água quente.

Problema	Solução
Defino a temperatura, mas o jarro não funciona.	Pode não ter premido o botão ligar/desligar 10 segundos depois de ter definido a temperatura. Neste caso, a temperatura definida é perdida e tem de definir novamente a temperatura.
Premi o botão para manter a água quente mas o jarro não reage.	Provavelmente, a temperatura actual da água é inferior a 60 °C. Em primeiro lugar, defina a temperatura pretendida para manter a água quente e prima o botão ligar/desligar (consulte a secção 'Manter a água quente' no capítulo 'Utilização do aparelho').

Introduktion

Tack för att du har köpt en vattenkokare från Philips! I den här användarhandboken finns all information du behöver för att använda vattenkokaren på bästa sätt under lång tid.

Allmän beskrivning (Bild 1)

- A** Lock
- B** Trippelaktivt kalkfilter
- C** Nät i rostfritt stål
- D** Pip
- E** Filterhållare
- F** Kontrollpanel
- G** Vattennivåindikator
- H** Basenhet
- I** Temperaturlampor
- J** Knapp för värmehållning
- K** Temperaturknapp
- L** På/av-knapp
- M** Stickkontakt
- N** Sladdvinda

Viktigt

Läs användarhandboken noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.

- Kontrollera att nätspänningen som anges på vattenkokarens bottenplatta motsvarar den lokala nätspänningen innan du kopplar in den.
- Använd bara vattenkokaren i kombination med originalbottenplattan.
- Sätt alltid bottenplattan och vattenkokaren på en torr, jämn och stabil yta.
- Apparaten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med olika funktionshinder, eller av personer som inte har kunskap om hur apparaten används, om de inte övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.

- Små barn ska övervakas så att de inte kan leka med apparaten.
- Förvara nätsladden utom räckhåll för barn. Låt inte nätsladden hänga ned över kanten på bordet eller arbetsytan där apparaten står. Överflödiga sladdar kan förvaras i eller runt apparatens bottenplatta.
- Håll nätsladden, bottenplattan och vattenkokaren borta från varma ytor.
- Använd inte apparaten om nätsladden, stickkontakten, bottenplattan eller själva apparaten är skadad.
- Om nätsladden är skadad måste den alltid bytas ut av Philips, ett av Philips auktoriserade serviceombud eller liknande behöriga personer för att undvika olyckor.
- Sänk inte ned apparaten eller bottenplattan i vatten eller någon annan vätska.
- Vattenkokaren är endast avsedd för att värma vatten. Använd den inte till att värma soppa eller andra vätskor eller mat på glasburk, flaska eller konservburk.
- Hett vatten kan orsaka allvarliga brännskador. Var försiktig när vattenkokaren innehåller hett vatten.
- Fyll aldrig vattenkokaren över nivåindikatorns maxnivå. Om vattenkokaren överfylls med vatten kan kokande vatten spruta ut från pipen och orsaka skållning.
- Öppna inte locket medan vattnet värms. Var försiktig när du öppnar locket omedelbart efter att vattnet har kokat upp. Ångan som kommer ut ur vattenkokaren är mycket het.
- Rör inte vattenkokarens utsida under och strax efter att den använts, eftersom den blir mycket varm. Lyft alltid vattenkokaren i handtaget.
- Se alltid till att vattnet i vattenkokaren täcker vattenkokarens botten för att undvika torrkokning.
- Beroende på vattnets hårdhet där du bor kan små fläckar bildas på vattenkokarens värmeelement när du använder den. Det beror på kalkavlagringar på värmeelementet och på insidan av vattenkokaren som bildas efter hand. Ju hårdare vattnet är, desto snabbare bildas kalkavlagringar. Kalkavlagringar kan ha olika färger. Även om kalkavlagringar är ofarliga kan för mycket avlagringar påverka vattenkokarens prestanda. Kalka av vattenkokaren regelbundet genom att följa anvisningarna i avsnittet Avkalkning.

Torrkokningsskydd

Vattenkokaren har ett skydd mot torrkokning. Skyddet stänger automatiskt av vattenkokaren om den av misstag slås på när det inte finns något vatten eller inte finns tillräckligt med vatten i den. Lyft bort vattenkokaren från bottenplattan och fyll den med vatten för att återställa torrkokningsskyddet. Vattenkokaren är nu klar att användas igen.

Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här apparaten från Philips uppfyller alla standarder för elektromagnetiska fält (EMF). Om apparaten hanteras på rätt sätt och enligt instruktionerna i den här användarhandboken är den säker att använda enligt de vetenskapliga belägg som finns i dagsläget.

Före första användningen

1 Ta bort eventuella etiketter från bottenplattan och vattenkokaren.

2 Placera bottenplattan på en torr, stadig och plan yta.

3 Justera längden på sladden med hjälp av sladdvindan (Bild 2).

Vrid sladdvindan medurs om du vill göra sladden kortare och moturs för att göra den längre.

4 Skölj vattenkokaren med vatten.

5 Fyll vattenkokaren med vatten upp till maxnivån och koka upp en gång (se avsnittet Använda apparaten).

6 Häll ut det heta vattnet och skölj vattenkokaren en gång till.

Använda apparaten

1 Ta av locket (Bild 3).

Vrid locket moturs tills linjen överst på vattenkokaren är i höjd med linjen på locket som indikerar öppen position.

2 Fyll vattenkokaren med vatten (Bild 4).

Obs! Du kan även fylla vattenkokaren genom pipen.

3 Sätt tillbaka locket på vattenkokaren (Bild 5).

Sätt på locket på vattenkokaren och vrid locket medurs tills linjen överst på vattenkokaren är i höjd med linjen på locket som indikerar stängd position.

4 Placera vattenkokaren på bottenplattan och sätt in kontakten i vägguttaget.

- Apparaten är nu klar att använda.

Koka vatten

När du vill koka vatten behöver du bara göra en sak:

1 Tryck på på/av-knappen. (Bild 6)

- Ljusringen runt på/av-knappen tänds och 100 °C-lampan börjar blinka, vilket visar att vattenkokaren värmer upp vatten till kokpunkten (Bild 7).
- Medan vattnet värms upp indikeras temperaturen med antalet tända lampor. 100 °C-lampan fortsätter blinka (Bild 8).

2 Vattenkokaren kokar upp vattnet.

- När vattnet kokar hörs en signal och vattenkokaren stängs av automatiskt.
- Lampan runt på/av-knappen släcks och 100 °C-lampan lyser i 120 sekunder så att du vet att vattnet just har kokat (Bild 9).

Obs! Du kan när som helst avbryta uppvärmningen genom att trycka på på/av-knappen eller ta bort vattenkokaren från bottenplattan. Om du tar bort vattenkokaren från bottenplattan medan den används försvinner alla inställningar.

Ställa in vattentemperaturen

Med temperaturknappen på vattenkokaren kan du värma vattnet till olika temperaturer: 100 °C (kokande), 80 °C, 60 °C eller 40 °C.

1 Kontrollera att vattenkokaren är tom. Fyll den sedan med kallt vatten.

Om vattenkokaren säkert ska värma upp vattnet till den inställda temperaturen ska du fylla den med minst 0,5 l vatten.

2 Tryck på temperaturknappen minst en gång för att ange rätt temperatur (Bild 10).

➤ Lampan för den valda temperaturen tänds.

Obs! Om du inte kan ställa in önskad temperatur är den aktuella vattentemperaturen högre än den önskade temperaturen. Den aktuella temperaturen visas av antalet tända lampor.

3 Slå på apparaten genom att trycka på på/av-knappen (Bild 6).

Obs! Om du inte trycker på på/av-knappen inom 10 sekunder efter att temperaturen ställts in försvinner den inställda temperaturen.

- Medan vattnet värms upp visas den aktuella temperaturen av antalet tända lampor, och lampan för den inställda temperaturen blinkar. (Bild 11)
- När den inställda temperaturen har uppnåtts hörs en signal (ett pip) och vattenkokaren stängs av. Ljusringen runt på/av-knappen släcks.
- Lampan för den inställda temperaturen fortsätter att lysa i 120 sekunder, vilket indikerar att vattnet har uppnått den inställda temperaturen.

Du kan justera den inställda temperaturen när vattenkokaren används. Det är endast möjligt om vattentemperaturen fortfarande är under den nyligen inställda temperaturen.

Obs! Om du tar bort vattenkokaren från bottenplattan försvinner den inställda temperaturen.

Hålla vattnet varmt

Du kan använda värmehållningsfunktionen för en vattentemperatur på 100 °C, 80 °C, 60 °C eller 40 °C.

Det finns två sätt att hålla vattnet varmt på: vid den aktuella temperaturen eller vid en högre temperatur än den aktuella.

Använd bara värmehållningsfunktionen när det är minst 0,5 l vatten i vattenkokaren. Om det är för lite vatten i vattenkokaren kan den stängas av inom 30 minuter för att skydda värmeelementet.

1 Välj en värmehållningsmetod.

A Hålla vattnet varmt vid den aktuella temperaturen

- 1 Tryck på knappen för värmehållning (Bild 12).

Obs! Om den aktuella temperaturen är lägre än 60 °C måste du först ställa in temperaturen (se punkt B nedan).

B Hålla vattnet varmt vid en högre temperatur än den aktuella

- 1 Tryck på temperaturknappen en eller flera gånger för att ange önskad temperatur (se avsnittet Ställa in temperaturen).
 - 2 Tryck på knappen för värmehållning (Bild 12).
 - 3 Tryck på på/av-knappen.
- Ljusringen runt knappen för värmehållning och på/av-knappen tänds, vilket indikerar att värmehållningsfunktionen är aktiverad (Bild 13).

2 Vattenkokaren håller vattnet varmt i 30 minuter.

När vattenkokaren värmer upp vattnet till den valda temperaturen blinkar lampan för denna temperatur. När vattnet har uppnått vald temperatur lyser motsvarande lampa med fast sken.

- Efter 30 minuter hörs en signal och vattenkokaren stängs av automatiskt.

Obs! Du kan avbryta värmehållningen när som helst genom att trycka på knappen för värmehållning eller på/av-knappen, eller ta bort vattenkokaren från bottenplattan.

Obs! Om du tar bort vattenkokaren från bottenplattan försvinner den inställda värmehållningstemperaturen.

Obs! Om den valda värmehållningstemperaturen är 100 °C håller vattenkokaren vattentemperaturen mellan 90 °C och 100 °C för att undvika att ånga bildas. Om den valda värmehållningstemperaturen är 80, 60 eller 40 °C håller vattenkokaren temperaturen mellan 5 °C under och 5 °C över den valda temperaturen.

Rengöring och avkalkning

Koppla alltid ur bottenplattan innan du rengör den.

Ta alltid bort vattenkokaren från bottenplattan innan du rengör den.

Sänk aldrig ned vattenkokaren eller bottenplattan i vatten.

Använd inte slipande rengöringsmedel, stålull etc. för att rengöra vattenkokaren.

Rengöra vattenkokaren och bottenplattan

- 1** Rengör utsidan av vattenkokaren och bottenplattan med en mjuk trasa som fuktats med varmt vatten och ett mildt rengöringsmedel. Låt inte den fuktiga trasan komma i kontakt med sladden, kontakten eller bottenplattans anslutning.

Rengöra filtret

Kalkbeläggningar är inte skadligt för hälsan men kan ge vattnet en kritaktig smak. Kalkfiltret förhindrar att kalkpartiklar hamnar i vattnet.

Rengör det trippelaktiva kalkfiltret regelbundet på följande sätt:

- 1** Ta ut hela filtret ur vattenkokaren (Bild 14).
- 2** Dra bort korgen från filtret och ta ut nätet i rostfritt stål ur korgen.
- 3** Rengör nätet genom att krama och vrida det under rinnande vatten.
- 4** Rengör filtret försiktigt med en mjuk nylonborste.
- 5** Lägg tillbaka nätet i filterkorgen och skjut tillbaka korgen på filtret. Sätt sedan tillbaka filtret i vattenkokaren.

Obs! Du kan även rengöra filtret på två andra sätt. Lämna filtret i vattenkokaren när du kalkar av den (se avsnittet Avkalka vattenkokaren) eller ta bort det från vattenkokaren och rengör det i diskmaskinen.

Avkalka vattenkokaren

Regelbunden avkalkning förlänger vattenkokarens livslängd.

Vid normal användning (upp till fem gånger per dag) rekommenderar vi följande avkalkningsintervall:

- En gång i kvartalet för områden med mjukt vatten (upp till 18 dH).
- En gång i månaden för områden med hårt vatten (mer än 18 dH).

1 Fyll vattenkokaren till tre fjärdedelar av maxnivån och koka upp vattnet.

2 När vattenkokaren har stängts av tillsätter du vit ättika (8 % ättiksyra) upp till maxnivån.

3 Låt vattenkokaren stå så över natten.

4 Töm vattenkokaren och skölj insidan grundligt.

5 Fyll vattenkokaren med rent vatten och låt det koka upp.

6 Töm vattenkokaren och skölj den med rent vatten igen.

Upprepa proceduren om det fortfarande finns kalkbeläggningar kvar i vattenkokaren.

Du kan också använda ett lämpligt avkalkningsmedel. Om du använder det ska du följa anvisningarna på avkalkningsmedlets förpackning.

Förvaring

- Vrid sladdvindan under bottenplattan medurs för att förvara sladden (Bild 15).

Byten

Du kan köpa ett nytt filter till vattenkokaren hos en Philips-återförsäljare eller ett av Philips serviceombud. I tabellen nedan visas vilka filter som passar till din elektriska vattenkokare.

Typ av vattenkokare	Filtertyp
HD4685: 2400 W, 1,0 liter	8824 990 00000
HD4686: 2400 W, 1,5 liter	8824 991 00000

Miljön

- Kasta inte apparaten i hushållssoporna när den är förbrukad. Lämna in den för återvinning vid en officiell återvinningsstation, så hjälper du till att skydda miljön (Bild 16).

Garanti och service

Om du behöver information eller har något problem med apparaten kan du besöka Philips webbplats på **www.philips.com** eller kontakta Philips kundtjänstcenter i ditt land (du hittar telefonnumret i garantibroschyren). Om det inte finns något kundtjänstcenter i ditt land vänder du dig till närmaste Philips-återförsäljare eller kontaktar serviceavdelningen på Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Felsökning

Signal	Innebörd/lösning
En temperaturlampa lyser och knappen för värmehållning och på/av-knappen är släckta.	När vattnet har uppnått den inställda temperaturen lyser lampan i 120 sekunder.
Två eller fler temperaturlampor blinkar snabbt på samma gång.	Vattnet i vattenkokaren har blivit mer än 10 °C varmare än den inställda temperaturen eftersom:

Signal	Innebörd/lösning
	- det är för lite vatten i vattenkokaren. Undvik överhettning genom att alltid fylla vattenkokaren med minst 0,5 liter vatten.
	- det är för mycket kalkavlagringar i vattenkokaren. Avkalka vattenkokaren innan du använder den igen (se kapitlet Avkalkning).
Två temperaturlampor blinkar.	Vattenkokaren är ur funktion. Kontakta ett auktoriserat Philips-serviceombud eller kundtjänst i ditt land.
Vattenkokaren piper en gång.	Vattnet har nått den inställda temperaturen.
Vattenkokaren piper två gånger.	Vattenkokaren kan ha stängts av efter värmeållningstiden (30 minuter). Vattenkokaren kan också ha stängts av eftersom det är för lite vatten i den. Fyll vattenkokaren med minst 0,5 liter vatten.

Problem	Lösning
Jag kan inte ställa in önskad temperatur.	Den aktuella vattentemperaturen är antagligen högre än den temperatur du vill ställa in.
Jag försöker slå på vattenkokaren men den stängs av automatiskt.	Vattenkokaren har ett torrkokningsskydd och stängs automatiskt av när det är för lite vatten i den. Du kanske måste hålla mer vatten i vattenkokaren (minst 0,5 liter).
Vattenkokaren stängs av automatiskt när den är i värmeållningsläge.	Det kanske är för lite vatten i vattenkokaren. Fyll den alltid med minst 0,5 liter vatten.

Problem	Lösning
	Vattenkokaren håller vattnet varmt i 30 minuter och stängs sedan av automatiskt. Om du vill hålla vattnet varmt längre trycker du på knappen för värmehållning igen.
Jag ställer in temperaturen men vattenkokaren fungerar inte.	Du kanske inte tryckte på på/av-knappen inom 10 sekunder efter att temperaturen ställdes in. I så fall försvinner temperaturen och du måste ställa in den igen.
Jag trycker på knappen för värmehållning men vattenkokaren reagerar inte.	Den aktuella vattentemperaturen är antagligen lägre än 60 °C. Ställ först in önskad värmehållningstemperatur och tryck sedan på på/av-knappen (se avsnittet Hålla vattnet varmt i kapitlet Använda apparaten).

Giriş

Bu Philips su ısıtıcısını satın aldığınız için teşekkürler! Su ısıtıcınızı uzun süre keyifle kullanmanız için gereken tüm bilgileri bu kullanım kılavuzunda bulacaksınız.

Genel Açıklamalar (Şek. 1)

- A** Kapak
- B** Üç aşamalı kireç önleyici filtre
- C** Paslanmaz çelik süzgeç
- D** Musluk
- E** Filtre yuvası
- F** Kontrol paneli
- G** Su seviyesi göstergesi
- H** Tabanlık
- I** Sıcaklık ışıkları
- J** KEEP WARM (SICAK TUTMA) düğmesi
- K** SET TEMP (SICAKLIK AYARLAMA) düğmesi
- L** Açma/kapama düğmesi
- M** Elektrik fişi
- N** Kablo sarıcısı

Önemli

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyun ve gelecekte de başvurmak üzere saklayın.

- Su ısıtıcıyı prize takmadan önce, su ısıtıcısının üzerinde belirtilen gerilimin yerel şebeke gerilimiyle uygunluğunu kontrol edin.
- Su ısıtıcıyı yalnızca orijinal tabanı ile kullanın.
- Su ısıtıcıyı ve tabanını daima düz, kuru ve sabit bir yüzeye yerleştirin.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu kişilerin nezareti veya talimatları dışında, fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından eksik kişiler tarafından (çocuklar da dahil) kullanılmamalıdır.
- Küçük çocukların cihazla oynamaları engellenmelidir.
- Elektrik kablolarını çocuklardan uzak tutun. Elektrik kablolarının cihazın üzerinde durduğu masadan veya tezgahın altına sarkmamasına

dikkat edin. Elektrik kablosunun kullanılmayan kısmı cihazın içinde veya tabanına sarılarak saklanabilir.

- Kabloyu, tabanını ve su ısıtıcıyı sıcak yüzeylerden uzak tutun.
- Cihazın kablosu, fişi, tabanı veya kendisi hasarlıysa cihazı kesinlikle kullanmayın.
- Cihazın elektrik kablosu hasarlıysa, bir tehlike oluşturmasını önlemek için mutlaka Philips'in yetki verdiği bir servis merkezi veya benzer şekilde yetkili kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Cihazı ve elektrik kablosunu suya veya sıvı maddelere batırmayın.
- Su ısıtıcı sadece su ısıtmak içindir. Kesinlikle çorba veya diğer sıvıları, kavanozlu, şişeli ya da kutulanmış gıdaları ısıtmak için kullanmayın.
- Sıcak su ciddi yanıklara sebep olabilir. Su ısıtıcıda sıcak su varken dikkatli olun.
- Su ısıtıcıyı maksimum seviye göstergesinin üzerinde doldurmayın. Su ısıtıcıyı çok fazla doldurursanız, kaynayan su ağızlıktan dışarı taşar ve haşlanmaya neden olabilir.
- Su ısınırken kapağı açmayın. Su kaynadıktan hemen sonra kapağı açarken dikkatli olun: su ısıtıcıdan çıkan buhar çok sıcaktır.
- Çok ısınacağından, kullanım sırasında veya kullandıktan bir süre sonra su ısıtıcının gövdesine dokunmayın. Su ısıtıcıyı her zaman sapından tutarak kaldırın.
- Su olmadan kaynamasını önlemek için su ısıtıcıdaki suyun en azından cihazın tabanını kapladığından mutlaka emin olun.
- Bölgenizdeki suyun sertliğine bağlı olarak, kullandıkça su ısıtıcının ısıtma elemanı üzerinde küçük lekeler oluşabilir. Bu durum, ısıtma elemanında ve su ısıtıcının içinde zamanla oluşan kireçlenmenin bir sonucudur. Su sertlik derecesi ne kadar yüksekse, kireçlenme o kadar hızlı olur. Kireçlenme değişik renklerde olabilir. Kireç zararsız olsa dahi, çok fazla kireç cihazın performansını etkileyebilir. Bu yüzden 'Kireç temizleme' bölümündeki temizleme talimatlarına uyarak su ısıtıcınızın kirecini düzenli olarak temizleyin.

Susuz kaynama koruması

Bu su ısıtıcıda susuz kaynama koruması bulunmaktadır. Bu araç, su ısıtıcı içinde yeterince veya hiç su yokken yanlışlıkla çalıştırılırsa cihazı otomatik olarak kapatır. Su ısıtıcıyı tabanından kaldırın ve susuz kaynama korumasını sıfırlamak için cihazı suyla doldurun. Su ısıtıcı şimdi yeniden kullanıma hazırdır.

Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu Philips cihazı elektromanyetik alanlarla (EMF) ilgili tüm standartlarla uyumludur. Bu cihaz, gereği gibi ve bu kılavuzdaki talimatlara uygun şekilde kullanıldığında, bugünün bilimsel verilerine göre kullanımı güvenlidir.

İlk kullanımdan önce

- 1 Su ısıtıcıda veya tabanında etiket varsa çıkarın.
- 2 Tabanı kuru, düz ve sabit bir zemine yerleştirin.
- 3 Kablo uzunluğunu ayarlamak için kablo sarıycıyı kullanın (Şek. 2). Kabloyu kısaltmak için kablo sarıycıyı saat yönünde, uzatmak içinse saat yönünün tersine çevirin.
- 4 Su ısıtıcıyı suyla iyice yıkayın.
- 5 Su ısıtıcıyı maksimum seviyeye kadar su ile doldurun ve suyu bir kez kaynatın (bkz. 'Cihazın kullanımı').
- 6 Sıcak suyu dökerek su ısıtıcıyı kez daha yıkayın.

Cihaz kullanımı

- 1 Kapağı çıkarın (Şek. 3). Su ısıtıcının üzerindeki çizgi, kapağın üzerindeki 'open' (açık) konumunu gösteren çizgiyle hizalanana kadar kapağı saat yönünün tersine çevirin.
- 2 Su ısıtıcıyı su ile doldurun (Şek. 4).

Not: Su ısıtıcıyı musluktan da doldurabilirsiniz.

- 3 Kapağı su ısıtıcıya geri takın (Şek. 5).

Kapağı su ısıtıcıya takın ve su ısıtıcının üzerindeki çizgi, kapağın üzerindeki 'close' (kapalı) konumunu gösteren çizgiyle hizalanana kadar kapağı saat yönünde çevirin.

4 Su ısıtıcıyı tabanına yerleştirin ve fişini prize takın.

● Cihaz, artık kullanıma hazırdır.

Su kaynatma

Su kaynatmak için yapmanız gereken tek şey şudur:

1 Açma/kapama düğmesine basın. (Şek. 6)

● Açma/kapama düğmesinin çevresindeki ışık halkası yanar ve 100°C ışığı, su ısıtıcının suyu kaynama noktasına gelene kadar ısıttığını belirtmek için yanıp sönmeye başlar (Şek. 7).

● Su ısınırken, o anki sıcaklık yanmakta olan ışık sayısı ile gösterilir. 100°C ışığı yanıp sönmeye devam eder (Şek. 8).

2 Su ısıtıcı suyu kaynama noktasına getirir.

● Su kaynadığında, sesli bir sinyal duyulur ve su ısıtıcı otomatik olarak kapanır.

● Açma/kapama düğmesinin çevresindeki ışık söner ve 100°C ışığı suyun yeni kaynamış olduğunu belirtmek için 120 saniye boyunca yanar (Şek. 9).

Not: Açma/kapama düğmesine basarak veya su ısıtıcıyı tabanından alarak ısıtma işlemi istediğiniz anda durdurabilirsiniz. Su ısıtıcıyı çalışırken tabanından aldığınızda tüm ayarlar silinir.

Su sıcaklığının ayarlanması

Su ısıtıcısındaki SET TEMP (SICAKLIK AYARLAMA) düğmesiyle, suyu farklı sıcaklıklarda ısıtabilirsiniz: 100°C (kaynar su), 80°C, 60°C veya 40°C.

1 Su ısıtıcının boş olduğundan emin olun. Daha sonra soğuk suyla doldurun.

Su ısıtıcının suyu tam olarak ayarlanan sıcaklıkta ısıtmasını sağlamak için su ısıtıcıyı en az 0,5 l suyla doldurun.

- 2** İstediğiniz sıcaklık ayarını yapmak için SET TEMP (SICAKLIK AYARLAMA) düğmesine bir kez veya daha fazla basın (Şek. 10).
- Seçilen sıcaklığın ışığı yanar.

Not: İstediğiniz sıcaklığı ayarlayamıyorsanız, su ısıtıcıdaki suyun o anki sıcaklığı ayarlamak istediğiniz sıcaklıktan yüksek demektir. O anki sıcaklık yanmakta olan ışık sayısı ile gösterilir.

- 3** Cihazı çalıştırmak için açma/kapama düğmesine basın (Şek. 6).

Not: Sıcaklığı ayarladıktan sonra 10 saniye içinde açma/kapama düğmesine basmazsanız, ayarlanan sıcaklık silinir.

- Su ısınırken, o anki sıcaklık yanmakta olan ışık sayısı ile gösterilir ve ayarlanan sıcaklığın ışığı yanıp söner. (Şek. 11)
- Su ısıtıcı ayarlanan sıcaklığa eriştiğinde, sesli bir sinyal (tek bip) duyulur ve cihaz otomatik olarak kapanır. Açma/kapama düğmesinin çevresindeki ışık halkası söner.
- Ayarlanan sıcaklığın ışığı, suyun ayarlanan sıcaklığa henüz ulaştığını belirtmek amacıyla 120 saniye boyunca yanar.

Su ısıtıcı çalışırken ayarlanmış sıcaklığı değiştirebilirsiniz. Bu işlemi, sadece suyun sıcaklığı yeni ayarlanmış sıcaklıktan daha az ise gerçekleştirebilirsiniz.

Not: Su ısıtıcıyı tabanından alırsanız, ayarlanan sıcaklık silinir.

Suyun sıcak tutulması

Suyu 100°, 80°, 60°C veya 40°C sıcaklıkta tutmak için sıcak tutma fonksiyonunu kullanabilirsiniz.

Suyu sıcak tutmak için iki yöntem vardır: geçerli sıcaklıkta veya geçerli sıcaklıktan daha sıcak bir sıcaklıkta.

Sıcak tutma fonksiyonunu yalnızca su ısıtıcıda en az 0,5 l su olduğunda kullanın. Su ısıtıcıda çok az su olduğunda, cihaz ısıtma ünitesini korumak amacıyla 30 dakika içinde kapanabilir.

- 1** Bir sıcak tutma yöntemi seçin.

A Suyu geçerli sıcaklıkta tutmak

- 1 KEEP WARM (SICAK TUTMA) düğmesine basın (Şek. 12).

Not: Geçerli sıcaklık 60°C'den düşükse, ilk olarak sıcaklığı ayarlamanız gerekir (bkz. aşağıdaki B bölümü).

B Suyu geçerli sıcaklıktan daha yüksek bir sıcaklıkta tutmak

- 1 İstedığınız sıcaklığı ayarlamak için SET TEMP (SICAKLIK AYARLAMA) düğmesine bir kere veya daha fazla basın. (bkz. 'Sıcaklığın ayarlanması bölümü').
 - 2 KEEP WARM (SICAK TUTMA) düğmesine basın (Şek. 12).
 - 3 Açma/kapama düğmesine basın.
- **KEEP WARM (SICAK TUTMA) düğmesinin ve açma/kapama düğmesinin çevresindeki ışık halkası, KEEP WARM (SICAK TUTMA) fonksiyonunun etkinleştirildiğini belirtmek için yanar (Şek. 13).**

2 Su ısıtıcı suyu 30 dakika boyunca sıcak tutar.

Su ısıtıcı, seçilen sıcaklıkta tutmak için suyu ısıttığında, istenen sıcaklığın ışığı yanıp söner. Su seçilen sıcaklığa ulaştığında istenen sıcaklığın ışığı sürekli olarak yanar.

- **30 dakika sonra, sesli bir sinyal duyulur ve su ısıtıcı otomatik olarak kapanır.**

Not: Sıcak tutma işlemi istediğiniz anda kapatabilirsiniz. Bunun için, KEEP WARM (SICAK TUTMA) düğmesine veya açma/kapama düğmesine basın ya da su ısıtıcıyı tabanından alın.

Not: Su ısıtıcıyı tabanından alırsanız, ayarlanan sıcak tutma sıcaklığı silinir.

Not: Seçilen sıcak tutma sıcaklığı 100°C olduğunda, aşırı buhar oluşumunu önlemek için su ısıtıcı suyu 90°C ve 100°C arasında bir sıcaklıkta tutar. Seçilen sıcak tutma sıcaklığı 80°, 60° veya 40°C ise, su ısıtıcı suyu seçilen sıcaklığın 5°C altında ve 5°C üstünde tutar.

Temizlik ve kireç temizleme

Temizlemeden önce tabanı mutlaka prizden çekin.

Temizlemeden önce su ısıtıcıyı mutlaka tabanından alın.

Su ısıtıcıyı veya tabanı asla suya batırmayın.

Su ısıtıcıyı temizlemek için aşındırıcı temizlik maddeleri, ovucu ürünler vs. kullanmayın.

Su ısıtıcının ve tabanının temizlenmesi

1 Su ısıtıcının ve tabanın dış yüzeyini, ılık su ve yumuşak bir temizlik maddesi ile nemlendirilmiş yumuşak bir bezle temizleyin.

Nemli bezi kablo, fiş ve taban konnektörüne temas ettirmeyin.

Filtrenin temizlenmesi

Kireç sağlığa zararlı bir madde değildir fakat içeceğinizin tadını bozabilir. Kireç önleyici filtre, kireç zerreciklerinin içeceğinize karışmasını engeller. Üç aşamalı kireç önleyici filtreyi düzenli olarak aşağıdaki şekilde temizleyin:

- 1** Filtreyi tamamen su ısıtıcıdan çıkarın (Şek. 14).
- 2** Sepeti filtreden kaydırın ve paslanmaz çelik süzgeci sepetten çıkarın.
- 3** Temizlemek için süzgeci akan musluk altında sıkın ve döndürün.
- 4** Filtreyi yumuşak bir naylon fırçayla hassas bir şekilde temizleyin.
- 5** Süzgeci filtre sepetine geri yerleştirin ve sepeti filtrenin üzerine kaydırın. Daha sonra filtreyi su ısıtıcıya geri kaydırın.

Not: Filtreyi başka iki yöntemle de temizleyebilirsiniz. Su ısıtıcının kirecini temizlerken filtreyi cihazın içinde bırakın (bkz. ‘Su ısıtıcının kirecinin temizlenmesi’ bölümü) veya su ısıtıcıdan çıkarın ve bulaşık makinesinde yıkayın.

Su ısıtıcısının kirecinin temizlenmesi

Kirecin düzenli olarak temizlenmesi, su ısıtıcısının ömrünü uzatır.

Normal kullanımda (günde 5 kullanıma kadar), aşağıdaki kireç temizleme sıklığı önerilmektedir:

- Suyun yumuşak olduğu bölgelerde (18 dH değerine kadar) 3 ayda bir.
- Suyun sert olduğu bölgelerde (18 dH değerinden fazla) ayda bir.

1 Su ısıtıcıyı maksimum seviye göstergesinin dörtte üçü kadar su ile doldurun ve suyu kaynatın.

2 Su ısıtıcıyı kapattıktan sonra, maksimum göstergeye kadar beyaz sirke (%8 asetik asit) ekleyin.

3 Bu solüsyonu bir gece boyunca su ısıtıcıda bırakın.

4 Su ısıtıcıyı boşaltın ve içini iyice durulayın.

5 Su ısıtıcıyı temiz suyla doldurun ve suyu kaynatın.

6 Su ısıtıcıyı boşaltın ve tekrar temiz su ile durulayın.

Su ısıtıcıda hala kireç kaldıysa, işlemi tekrarlayın.

Uygun bir kireç çözücü de kullanabilirsiniz. Bu durumda, kireç çözücü paketinde yazan kullanma talimatlarını uygulayın.

Saklama

- Kabloyu saklamak için tabanın altındaki kablo sarıncısını saat yönünde çevirin (Şek. 15).

Değiştirme

Philips bayinizden veya Philips servis merkezlerinden su ısıtıcınız için yedek filtreler satın alabilirsiniz. Aşağıdaki tablo hangi filtrenin elektrikli su ısıtıcınız için uygun olduğunu göstermektedir.

Su Isıtıcı modeli	Filtre modeli
HD4685: 2400W, 1,0 litre	8824 990 00000
HD4686: 2400W, 1,5 litre	8824 991 00000

Çevre

- Kullanım ömrü sonunda, cihazı normal evsel atıklarınızla birlikte atmayın; bunun yerine, geri dönüşüm için resmi toplama noktalara teslim edin. Böylece, çevrenin korunmasına yardımcı olursunuz (Şek. 16).

Garanti ve Servis

Eğer daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorun yaşarsanız, lütfen www.philips.com.tr adresindeki Philips web sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Philips Müşteri Danışma Merkezi ile iletişim kurun (telefon numaralarını dünya çapında garanti kitapçığında bulabilirsiniz). Eğer ülkenizde Müşteri Danışma Merkezi yoksa, yerel Philips yetkilinize başvurun veya Philips Ev Aletleri ve Kişisel Bakım BV Servis Departmanı ile iletişim kurun.

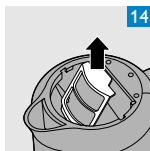
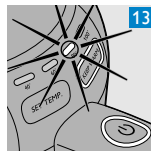
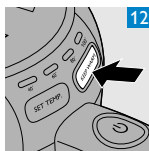
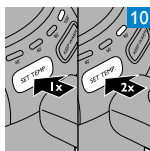
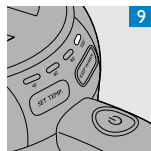
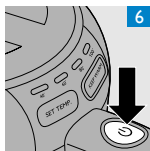
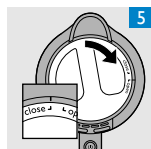
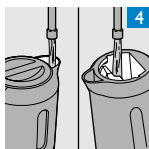
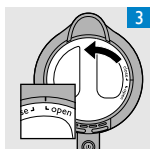
Sorun giderme

Sinyal	Anlamı/çözümü
Sıcak tutma ve açma/kapama düğmeleri kapalıyken, sıcaklık ışıklarından biri sürekli yanıyor.	Su ayarlanan sıcaklığa ulaştıktan sonra ışık 120 saniye boyunca yanık kalır.
İki veya daha fazla sıcaklık ışığı aynı anda hızla yanıp sönüyor.	Su ısıtıcıdaki su, aşağıdaki nedenlerle ayarlanan sıcaklıktan 10°C daha fazla ısınmıştır: - su ısıtıcıda çok az su vardır. Aşırı ısınmayı önlemek için su ısıtıcıyı daima en az 0,5 litre suyla doldurun. - su ısıtıcı çok fazla kireçlenmiştir. Tekrar kullanmadan önce su ısıtıcının kirecini temizleyin (bkz. 'Kireç temizleme' bölümü).

Sinyal	Anlamı/çözümü
İki sıcaklık ışığı dönüşümlü olarak yanıp sönüyor.	Su ısıtıcı bozulmuştur.Yetkili Philips servis merkeziyle veya ülkenizdeki Müşteri Hizmetleri Merkeziyle iletişim kurun.
Su ısıtıcı bir kere bipliyor.	Su ayarlanan sıcaklığa ulaşmıştır.
Su ısıtıcı iki kere bipliyor.	Su ısıtıcı, sıcak tutma süresinin (30 dakika) sonunda kapanmış olabilir. Isıtıcı ayrıca, içinde çok az su olduğu için de kapanmış olabilir. Su ısıtıcıyı daima en az 0,5 litre suyla doldurun.

Sorun	Çözüm
İstediğim sıcaklığı ayarlayamıyorum.	Su ısıtıcıdaki suyun o anki sıcaklığı, muhtemelen ayarlamak istediğiniz sıcaklıktan yüksektir.
Su ısıtıcıyı çalıştırmayı deniyorum ancak cihaz otomatik olarak kapanıyor.	Su ısıtıcıda susuz kaynama koruması bulunmaktadır ve içinde çok az olduğunda cihaz otomatik olarak kapanır. Su ısıtıcıya daha fazla su koymanız gerekebilir (en az 0,5 litre).
Su ısıtıcı sıcak tutma modundayken otomatik olarak kapanıyor.	Su ısıtıcıda çok az su bulunuyor olabilir. Isıtıcıyı daima en az 0,5 litre suyla doldurun.
	Su ısıtıcı suyu 30 dakika boyunca sıcak tutar ve ardından otomatik olarak kapanır. Suyu daha uzun süre sıcak tutmak için sıcak tutma düğmesine tekrar basın.

Sorun	Çözüm
Sıcaklığı ayarladım fakat su ısıtıcı çalışmıyor.	Sıcaklığı ayarladıktan sonraki 10 saniye içinde açma/kapama düğmesine basmamış olabilirsiniz. Bu durumda ayarlanan sıcaklık silinir ve sıcaklığı yeniden ayarlamanız gerekir.
Sıcak tutma düğmesine bastım ancak su ısıtıcı bir tepki vermiyor.	Suyun geçerli sıcaklığı muhtemelen 60°C'den daha düşüktür. İlk olarak, istediğiniz sıcak tutma sıcaklığını ayarlayın ve açma/kapama düğmesine basın (bkz. 'Cihazın kullanımı' bölümündeki 'Suyun sıcak tutulması' başlığı).





www.philips.com



100% recycled paper
100% papier recyclé

4222.002.6685.1